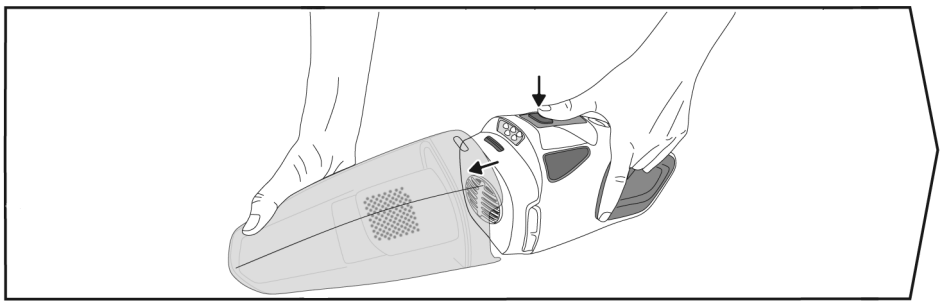
SEVERIN

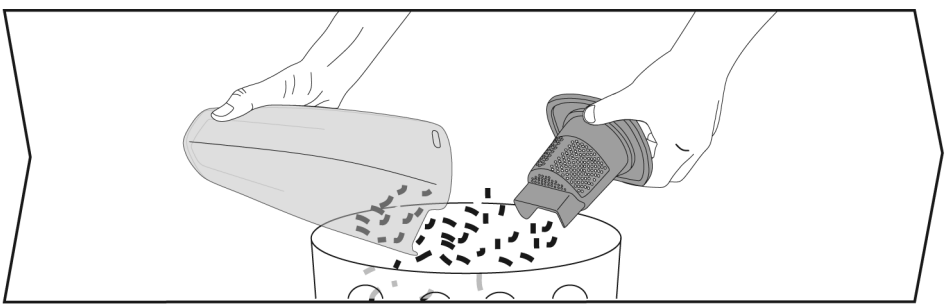
ART.-NO. **HV 007173**

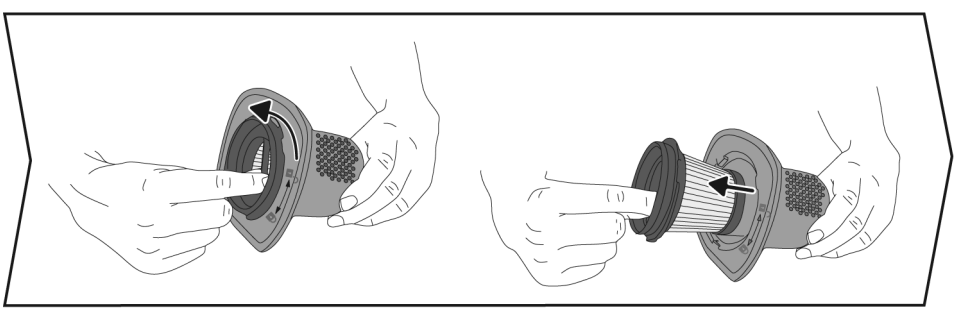
DE	Gebrauchsanleitung	Kabelloser 2-in1-Hand- und Stielsauger	7
GB	Instructions for use	Cordless 2-in-1 handheld and stick vacuum cleaner	15
FR	Mode d'emploi	Aspirateur à main et à manche sans fil 2 en 1	23
NL	Gebruiksaanwijzing	Snoerloze 2 in-1 hand- en steelstofzuiger	31
ES	Instrucciones de uso	Aspirador de mano y escoba sin cable 2 en 1	39
IT	Manuale d'uso	Aspirapolvere verticale senza fili 2 in 1	47
DK	Brugsanvisning	Ledningsfri 2-i-1 hånd- og stangstøvsuger	55
SE	Bruksanvisning	Batteridriven 2-i-1 hand- och skaftdammsugare	63
FI	Käyttöohje	Akkukäyttöinen "2-in1" -käsi- ja varsi-imuri	71
PT	Manual de instruções	Aspirador portátil e em bastão, sem fio, 2 em 1	79
PL	Instrukcja obsługi	Bezprzewodowy odkurzacz ręczny i pionowy 2 w 1	87
GR	Οδηγίες χρήσεως	Ασύρματη ηλεκτρική σκούπα χειρός 2 σε 1 με κοντάρι	95

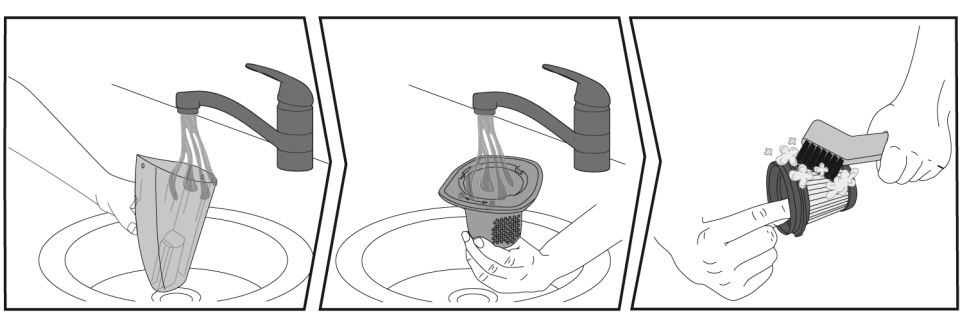
I

II









Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques techniques / Technische gegevens / Datos técnicos / Dati tecnici / Tekniske data / Tekniska data / Tekniset tiedot / Dados técnicos / Dane techniczne / Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Art.Nr. / Item no. / Art. nº / Art.nr. / Nr. º Art. / Num. art. / Artikelnr. / Art.nr. / Tuotenro / N.º Art.º / Nr art. / Αρ. πρ.	HV 007173
Li-Ionen Akku / Lithium-ion battery / Batterie aux ions lithium / Li-ion-accu / Batería de Li-Ion / Batteria ricaricabile agli ioni di litio / Li-ion-akku / Li-jonbatter / Litiumioniakku / Bateria de iões de lítio / Akumulator litowo-jonowy / Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου	18,5 V 2.200 mAh
Netzteil / Mains adapter / Bloc d'alimentation / Voeding / Fuente de alimentación / Alimentatore / Strømforsyning / Nätdel / Verkkolaite / Fonte de alimentação / Zasilacz / Τροφοδοτικό	22,5 V DC 500 mA
Leistung / Power / Puissance / Vermogen / Potencia / Potenza / Effekt / Effekt / Teho / Potência / Moc / Ισχύς	120 W
Kapazität Staub / Dust capacity / Volume poussière / Capaciteit stof / Capacidad para polvo / Capacità di raccolta polvere / Støvkapacitet / Kapacitet damm / Pölykapasiteetti / Capacidade de pó / Pojemność dla pyłu / Χωρητικότητα συγκέντρωσης σκόνης	600 ml
Saugkraft / Suction power / Puissance d'aspiration / Zuigkracht / Fuerza de aspiración / Forza di aspirazione / Sugekraft / Sugkraft / Imuvoima / Potência de sucção / Siła ssąca / Ισχύς αναρρόφησης	8 kPa
Laufzeit / Runtime / Autonomie / Looptijd / Tiempo de funcionamiento / Durata / Driftstid / Drifttid / Käyttöaika / Autonomia / Czas pracy / Αυτονομία	~ 18 Min. (Power-Modus) ~ 18 min (Power mode) ~ 18 min (mode Power) ~ 18 min. (Power-modus) ~ 18 min (modo Power) ~ 18 min (modalità Power) ~ 18 min. (Power-tilstand) ~ 18 min (Power-läge) ~ 18 min (Power-tila) ~ 18 minutos (modo Power) ~ 18 min (tryb Power) ~ 18 min (λειτουργία Power) ~ 32 Min. (Eco-Modus) ~ 32 min (Eco mode) ~ 32 min (mode Eco) ~ 32 min. (Eco-modus) ~ 32 min. (modo Eco) ~ 32 min (modalità Eco) ~ 32 min. (ECO-tilstand) ~ 32 min. (Eco-läge) ~ 32 min (Eco-tila) ~ 32 minutos (modo Eco) ~ 32 min (tryb Eco) ~ 32 min. (λειτουργία Eco)

WARNUNG! Nur verwenden mit Netzteil / WARNING! Use only with the power supply unit / AVERTISSEMENT ! N'utilisez l'appareil qu'avec le bloc d'alimentation / WAARSCHUWING! Alleen gebruiken met netvoeding / ¡ADVERTENCIA! Utilícela únicamente con fuente de alimentación / AVVERTENZA! Da utilizzare solo con l'alimentatore / ADVARSEL! Må kun anvendes med strømforsyning / VARNING! Används bara med nätdel / VAROITUS! Käytä vain verkko-osan kanssa / AVISO! Utilizar apenas com fonte de alimentação / OSTRZEŻENIE! Stosować wyłącznie z zasilaczem / ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Να χρησιμοποιείται μόνο με το τροφοδοτικό	SEU 012A-22 50 50

Technische Informationen zu den Betriebszuständen gemäß Ökodesign-Anforderungen (EU-Verordnung 2023/826) können mit dem QR-code oder unter dem Link ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/’ abgerufen werden.

Technical information on the operating states in accordance with ecodesign requirements (EU Regulation 2023/826) can be accessed using the QR code or at the link ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie’.

Les informations techniques sur les états de fonctionnement conformément aux exigences d’écoconception (règlement européen 2023/826) peuvent être consultées avec le code QR ou sous le lien « https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/ ».

Technische informatie over de bedrijfstoestanden volgens de eisen in overeenstemming met de vereisten voor ecologische ontwerpen (EU-verordening 2023/826) kan worden opgevraagd met de QR-code of via de link ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/’.

Puede acceder a la información técnica relativa a los estados de funcionamiento, conforme a los requisitos de diseño ecológico (Reglamento de la UE 2023/826) con el código QR o en el enlace « https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/ ».

Le informazioni tecniche sulle condizioni di funzionamento in conformità con i requisiti di progettazione ecocompatibile (Regolamento UE 2023/826) sono disponibili scansionando il codice QR o al link ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/’.

Tekniske oplysninger om driftsbetingelserne i henhold til krav til miljøvenligt design (EU-forordning 2023/826) kan hentes med QR-koden eller via linket ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/’.

Teknisk information om driftsförhållandena enligt de ekologiska designkraven (EU-förordning 2023/826) kan hämtas med QR-koden eller under länken ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/’.

Ekosuunnitteluvaatimusten (EU:n asetus 2023/826) mukaiset tekniset tiedot käyttöolosuhteista voidaan hakea QR-koodilla tai linkistä ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/’.

As informações técnicas sobre os estados de funcionamento de acordo com os requisitos de conceção ecológica (regulamento UE 2023/826) podem ser acedidas utilizando o código QR ou através da ligação ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/’.

Informacje techniczne dotyczące warunków pracy zgodnie z wymogami ekoprojektu (rozporządzenie UE 2023/826) można uzyskać za pomocą kodu QR lub pod linkiem ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/’.

Οι τεχνικές πληροφορίες για τις συνθήκες λειτουργίας σύμφωνα με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού (Κανονισμός ΕΕ 2023/826) μπορούν να ανακτηθούν με τον κωδικό QR ή στη σύνδεση ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/’.

SEVERIN

Kabelloser 2-in1-Hand- und Stielsauger

Liebe Kundin, lieber Kunde,
die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durchlesen und für den weiteren Gebrauch aufbewahren. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

Sicherheitshinweise

Bestimmte Personengruppen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen bedient werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder auf den sicheren Gebrauch des Geräts hingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren kennen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen oder sich auf das Gerät stellen oder setzen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder unter 8 Jahren müssen vom Gerät sowie vom Netzteil ferngehalten werden.
- Verpackungsmaterial darf nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Gerät sicher anschließen

Das Gerät wird mit elektrischem Strom aufgeladen, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags.
Deshalb:

- Gerät und Netzteil vor dem Benutzen auf eventuelle Beschädigungen kontrollieren. Niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit defektem Netzteil betreiben.
- Netzteil nur an Steckdosen anschließen, die den Angaben auf dem Typenschild des Netzteils entsprechen.
- Niemals versuchen, Gerät oder Netzteil eigenständig zu reparieren. Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen an Gerät und Netzteil nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler geben oder Kontakt mit dem SEVERIN-Kundendienst aufnehmen (siehe Service-Adressen im separaten Garantieheft oder auf www.severin.com).

- Gerät oder Netzteil nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen oder mit Flüssigkeiten behandeln. Gerät und Netzteil von Regen und Nässe fernhalten. Gerät und Netzteil nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit betreiben.
- Gerät und Netzteil nicht mit nassen Händen anfassen. Beim Herausziehen des Netzteils aus der Steckdose immer direkt am Netzteil ziehen.
- Darauf achten, dass das Kabel des Netzteils nicht geknickt, eingeklemmt oder überfahren wird oder mit Hitzequellen, Feuchtigkeit oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Darauf achten, dass das Kabel des Netzteils nicht zur Stolperfalle wird.
- Vor dem Reinigen oder Warten des Geräts sowie vor dem Zubehörwechsel Gerät ausschalten und sicherstellen, dass das Netzteil nicht angeschlossen ist.
- Eventuell vorhandene Lüftungsschlitze an Gerät/Akku regelmäßig reinigen.

Sicherheit beim Umgang mit Akkus

- Bei falschem Umgang mit Akkus besteht Verletzungs- und Explosionsgefahr.
- Bei defektem Akku diesen nur durch einen baugleichen Akku (siehe Kapitel ‚Ersatzteile und Zubehör') ersetzen Akku einsetzen, wie im Kapitel ‚Akku einsetzen/entfernen' beschrieben. Akkus niemals kurzschließen, d.h. nicht die Pole zur gleichen Zeit berühren, insbesondere nicht mit elektrisch leitenden Gegenständen.
- WARNUNG: Es dürfen keine nicht-aufladbaren Batterien verwendet werden.
- WARNUNG! Zum Aufladen des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Netzteil verwenden (siehe *Technische Daten*). Den Akku keinesfalls mit einem anderen Netzteil laden. Das mitgelieferte Netzteil wiederum ausschließlich zum Aufladen des Akkus verwenden.
- Den Akku kühl und trocken bei Zimmertemperatur lagern. Den Akku immer vor Luftfeuchtigkeit und zu tiefen oder hohen Temperaturen schützen. Der Akku darf nicht direkter Sonneneinstrahlung (z.B. in einem geparkten Auto) ausgesetzt sein. Den Akku nur vollgeladen lagern und alle 6 Monate aufladen, wenn er länger nicht benutzt wird.
- Akku nur bei Zimmertemperatur laden und benutzen.
- Akku nach Gebrauchsende ausbauen und umgehend an eine entsprechende Sammelstelle in Ihrer Nähe übergeben und so einer sicheren und umweltgerechten Entsorgung zuführen. Gerät mit Akku niemals über den Hausmüll entsorgen.
- Akku niemals beschädigen, auseinandernehmen, hohen Temperaturen aussetzen oder ins Feuer werfen.

- Bei unsachgemäßem Umgang kann entflammbare Flüssigkeit oder Dampf aus dem Geräteakku austreten. Gerät und Akku nicht länger verwenden, wenn sie beschädigt sind oder gar Flüssigkeit/Dampf austritt.
  - Falls Dämpfe austreten, Dämpfe nicht einatmen und für gute Belüftung sorgen.
  - Falls Flüssigkeit ausgetreten ist, Kontakt mit der Flüssigkeit vermeiden.
  - Falls es zu Kontakt mit der Flüssigkeit gekommen ist, diese umgehend mit reichlich Wasser abspülen. Bei Folgeerscheinungen (egal welcher Art) einen Arzt aufsuchen.

Rotierende Bürstwalze

Das Gerät besitzt eine angetriebene Bürstwalze in der Bodendüse. Diese kann Verletzungen hervorrufen. Daher Folgendes beachten:

- Vor der Reinigung oder der Wartung des Geräts sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist und nicht lädt.
- WARNUNG! Darauf achten, dass zu keiner Zeit Körperteile unter die Bürstwalze gelangen können.
- Nicht in der Nähe von Kabeln, Leitungen und langen Fransen saugen. Zum einen besteht die Gefahr, dass die Kabelisolierung beschädigt wird. Zum anderen können sich diese Gegenstände in der Bürstwalze verfangen und so das Gerät beschädigen.

LED-Beleuchtung

- Im Handgerät und an der Bodendüse sind LEDs verbaut, die den Arbeitsbereich vor dem Gerät ausleuchten.
- Während des Betriebs nicht in die LEDs blicken.
- Ein Austausch der LEDs ist nicht möglich.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist ausschließlich für die Verwendung im privaten Bereich bestimmt.
- Das Gerät darf ausschließlich für das Reinigen auf ebenen, normal verschmutzten Oberflächen, kurzflorigen Teppichen oder Polstern, die den Belastungen der rotierenden Bürste unbeschadet standhalten, genutzt werden.
- Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

Um Verletzungen, Bränden und Schäden vorzubeugen, darf das Gerät nicht eingesetzt werden für das Saugen von:

- Menschen, Tieren oder Pflanzen. Gerät stets von sämtlichen Körperteilen, Haaren und Kleidungsstücken (z.B. Schnürsenkeln) fernhalten. Nicht in Kopfnähe saugen.

- glühenden, brennenden oder glimmenden Partikeln (wie z. B. Asche, Kohle, Holzkohle, Zigaretten, Streichhölzer).
- explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen oder Toner.
- spitzen Gegenständen wie Glassplittern, Nägeln oder Bauschutt.
- Feinstaub wie Gips, Zement, feinster Bohrstaub oder Puder.
- Wasser oder anderen Flüssigkeiten.

Verboten ist außerdem:

- Selbstständiges Umbauen oder Reparieren des Geräts oder des Netzteils.
- Hineinstecken von Gegenständen in Öffnungen des Geräts. Hiervon ausgenommen ist das dafür vorgesehene Zubehör.
- Gebrauch, Aufbewahrung oder Aufladen im Freien.
- Benutzung des Gerätes ohne eingesetzte Filter.

Falls das Gerät defekt ist

- Geben Sie ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler oder den Kundendienst (Kontaktdaten im Anhang dieser Gebrauchsanleitung oder auf www.severin.com).

CE-Kennzeichnung

Das Gerät entspricht den EU-Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Geräteaufbau und Lieferumfang

1. Bedienfeld Handgriff
   Ein-/Aus-Taster ⏻
   Power-Modus **H**
   Eco-Modus **L**
2. Taste zum Knicken des Handgriffs
3. Taste zum Lösen des Handgeräts vom Handgriff
4. Ladebuchse für Netzteil am Handgerät
5. Ein-/Aus-Schalter Handgerät
6. LED-Anzeige
7. Taste zum Lösen des Staubbehälters
8. LED-Leuchten
9. Staubbehälter mit innenliegendem Filter
10. lange Fugendüse
11. kurze Fugendüse
12. Bürstenaufsatz
13. Bodendüse mit Bürstwalze
14. Ladebuchse für Netzteil am Handgriff (Handgriff-Rückseite)
15. Gerät montiert

Ohne Abbildung:
Netzteil mit Netzstecker und Anschlussleitung

Gerät montieren und laden

Gerät montieren
- Alle Verpackungsreste vom Gerät entfernen.
- Gegebenenfalls Staubbehälter montieren (siehe Kapitel „*Staubbehälter und Filter reinigen*“), Filter einsetzen und Filterabdeckung montieren.

Bei Benutzung als Handstaubsauger
- Die lange oder kurze Fugendüse auf das Handgerät aufstecken.
- Der Bürstenaufsatz kann auf die lange Fugendüse aufgesteckt werden, um z.B. Möbel abzusaugen.

Bei Benutzung als Bodenstaubsauger
- Das Handgerät mit der Saugöffnung nach unten in den Handgriff einsetzen, bis es einrastet.
- Zum Lösen des Handgerätes nach dem Gebrauch die Taste drücken und das Handgerät abnehmen.

Tipp: Um bequem an tiefe Stellen zu gelangen oder das Gerät platzsparend zu verstauen, die Taste drücken, um den Handgriff zu knicken.

Akku laden
Der Akku muss vor der ersten Verwendung über das Netzteil geladen werden. Akku am besten vor jedem Gebrauch laden, insbesondere nach längerem Nichtgebrauch. Dies erhöht die Lebensdauer des Akkus und sorgt für möglichst lange Reinigungszyklen.

1. Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Laden mit Handgerät im Handgriff:
2. Sicherstellen, dass das Handgerät im Handgriff eingerastet ist. Den Netzteiladapter in die Ladebuchse am Handgriff stecken.

Laden des Handgeräts ohne Handgriff:
2. Den Netzteiladapter in die Ladebuchse am Gerät stecken.
3. Das Netzteil an einer Steckdose anschließen.

⇨ LED am Handgerät blinkt rot. Der Ladevorgang startet.
⇨ LED leuchtet dauerhaft grün, wenn der Akku vollständig geladen ist. Der Ladevorgang dauert bei leerem Akku ca. 5 Stunden.

Staubsaugen

TIPP! Stets die Reinigungs- und Pflegehinweise der Bodenbelag-, Teppich- oder Möbelhersteller einhalten. Nur unbeschädigte Düsen einsetzen. Beschädigte Düsen können Oberflächen zerkratzen.
Tipp! Im Eco-Modus wird mit reduzierter Leistung gesaugt. Das Gerät verbraucht weniger Energie und die Betriebszeit des Akkus verlängert sich.

Mit Handgerät saugen
1. Eine Fugendüse bzw. den Bürstenaufsatz mit der langen Fugendüse am Gerät anbringen.
2. Den Ein-/Aus-Schalter in Stellung **I** (Eco-Modus) oder **II** (Power-Modus) schieben, um das Gerät einzuschalten.

⇨ Das Gerät saugt.
⇨ Die LED am Handgerät leuchtet gelb (Eco-Modu) oder grün (Power-Modus).

3. Die Oberfläche absaugen.
4. Den Ein-/Aus-Schalter auf Stellung **OFF** schieben, um das Gerät auszuschalten.
5. Das Zubehör abnehmen.
6. Den Staubbehälter entleeren und reinigen (siehe ‚*Staubbehälter und Filter reinigen*‘).

Mit Bodenstaubsauber saugen

1. Das Handgerät in den Handgriff einsetzen.
2. Den Ein-/Aus-Taster ⏻ im Handgriff drücken, um das Gerät einzuschalten. Das Gerät startet im Eco-Modus.
3. Durch Drücken der Tasten **L** und **H** zwischen Eco-Modus (**L**) oder Power-Modus (**H**) umschalten.

⇨ Das Gerät saugt.
⇨ Die LED am Handgerät leuchtet gelb (Eco-Modus) oder grün (Power-Modus).

4. Die Oberfläche absaugen.
5. Den Ein-/Aus-Taster ⏻ im Handgriff drücken, um das Gerät auszuschalten.
6. Die Taste drücken und das Gerät vom Handgriff abnehmen.
7. Staubbehälter entleeren und reinigen (siehe ‚*Staubbehälter und Filter reinigen*').

TIPP: Zur mühelosen Reinigung unter Möbeln, die Taste drücken und den Handgriff nach vorn klappen.

- Die LED am Handgerät blinkt, wenn die Akkuladung nachlässt und blinkt abwechselnd rot und grün, wenn der Akku leer ist.
- Das Gerät schaltet sich bei zu geringer Akkuladung automatisch ab. Dann den Akku laden. (siehe ‚*Gerät montieren und laden*').

Gerät reinigen und warten

Für schnelle Informationen zur Reinigung siehe Abbildung II am Anfang der Anleitung.

Staubbehälter leeren

Der Staubbehälter kann nur begrenzte Schmutzmengen aufnehmen.
Den Staubbehälter daher am besten nach jedem Reinigungsvorgang leeren.

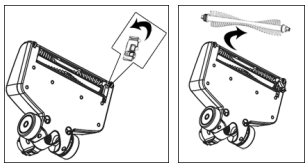
1. Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist und das Gerät nicht lädt.
2. Das Handgerät vom Handgriff abnehmen.
3. Das Gerät mit Saugöffnung nach unten halten.
4. Die Entriegelungstaste drücken, um den Staubbehälter von der Motoreinheit zu trennen.
5. Den Staubbehälter abnehmen.
6. Den Filter und Filterhalter entnehmen.
7. Den Staubbehälter in einen Mülleimer entleeren.

Staubbehälter und Filter reinigen

Wir empfehlen die Filter nach jeder Benutzungen zu reinigen, spätestens aber, wenn bei vollem Akku die Saugleistung nachlässt.

1. Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist und nicht lädt.
2. Den Staubbehälter entriegeln, entnehmen und leeren (siehe ‚*Staubbehälter leeren*').
3. Filterhalter samt Filter aus dem Staubbehälter nehmen.
4. Filter gegen den Uhrzeigersinn drehen, um ihn vom Filterhalter zu entriegeln.
5. Filter und Filterhalter über einem Mülleimer ausklopfen, ggf. Schmutz mit einer weichen Bürste entfernen.
6. Staubbehälter mit klarem Wasser ausspülen.
7. Wenn nötig, Filter in Seifenlösung auswaschen und schließen vollständig trocknen lassen.
8. Den **vollständig trockenen** Filter in den Filterhalter einsetzen und im Uhrzeigersinn verriegeln.
9. Filterhalter in den Staubbehälter einsetzen. Das Gerät darf nicht ohne eingesetzten Filter benutzt werden.
10. Staubbehälter wieder am Gerät verriegeln.

Bürstwalze in Bodendüse reinigen
Durch Verschmutzung kann sich die Bürstwalze möglicherweise nicht mehr frei drehen. Reinigen Sie die Bürstwalze regelmäßig.
1. Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist und das Gerät nicht lädt.
2. Handgerät aus Handgriff entnehmen, sofern es eingesetzt ist.
3. Die Arretierung der Bürste an der Unterseite der Bodendüse lösen und die Bürste entnehmen.



4. Bürste von Haaren und Schmutz befreien, ggf. vorsichtig eine Pinzette oder Schere benutzen.
5. Bürste zuerst mit der runden Seite am Zahnrad der Bodendüse einsetzen. Dann die quadratische Seite der Bodendüse auf der anderen Seite einsetzen.
6. Die Arretierung wieder einsetzen und herunterdrücken, bis sie hörbar einrastet.

Gerät reinigen
1. Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist und das Gerät nicht lädt.
2. Gehäuse und Handgriff mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen und anschließend trockenreiben.

TIPP: Zur Reinigung keine scharfen, scheuernden Reinigungsmittel oder harte Bürsten verwenden.

Gerät aufbewahren
- Gerät und Zubehör kühl, trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Zum einfachen Verstauen die Taste drücken und den Handgriff einklappen.

Akku einsetzen/entfernen
- Ist der Akku defekt, kann er ausgebaut und getauscht werden. Ersatz-Akkus sind bei unserem Service erhältlich.
- Zum Tauschen des Akkus die Schraube am Akku-Fach (Geräteunterseite) lösen. Den Deckel des Akku-Fachs abnehmen. Den Akku herausnehmen und die **beiden äußeren** Steckverbindungen abziehen. Die Steckverbindungen des neuen Akkus aufstecken und den Akku einlegen. Den Deckel des Akku-Fachs aufsetzen und festschrauben. Den defekten Akku, wie unter ‘Entsorgung’ angebeben, entsorgen.

Ersatzteile und Zubehör
Ersatzteile oder Zubehör können bequem im Internet auf unserer Homepage www.severin.com unter dem Unterpunkt „*Service Center/Ersatzteileshop*“ bestellt werden.

Bestellnummer	Zubehör/Ersatzteil
9814-048	Filter-Set
6982-048	Staubbehälter mit Filter
2361-048	Netzteil mit Anschlussleitung
3709-048	Bodendüse
3627-048	Bürstwalze für Bodendüse
0024-048	kurze Fugendüse
9812-048	lange Fugendüse
9811-048	Bürstenaufsatz

Probleme beheben

Probleme selbst beheben
Damit keine Probleme auftreten, ist es wichtig, den Staubbehälter rechtzeitig zu leeren sowie bei dieser Gelegenheit die Filter zu kontrollieren und je nach Verschmutzung zu reinigen. Sollten Sie dennoch einmal Probleme mit dem Gerät haben, überprüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbst beheben können.
Vor der Fehlersuche sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist und nicht lädt.

Problem	mögliche Ursache / Lösung
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Akku ist völlig leer, LED leuchtet nicht mehr. Gerät ausschalten und Akku laden. ► Kapitel „*Akku laden*“
Gerät lässt sich nicht laden (LEDs blinken nicht).	Netzteil oder Gerät ist nicht korrekt eingesteckt. Prüfen, ob der Netzteiladapter korrekt in der Ladebuchse des Handgeräts sitzt. Prüfen, ob Netzteil korrekt in der Steckdose sitzt.
	Bei Verwendung der Ladebuchse auf der Rückseite des Handgriffs prüfen, ob der Stecker richtig in der Ladebuchse sitzt und das Handgerät richtig eingerastet ist. ► Kapitel „*Akku laden*“
Akku ist voll, aber Gerät nimmt kaum Schmutz auf.	Staubbehälter muss geleert oder Filter gereinigt werden. ► Kapitel „*Gerät reinigen und warten*“
Betriebsdauer verkürzt sich zunehmend.	Bürstwalze ist verschmutzt und muss gereinigt werden, ► Kapitel „*Bürstwalze reinigen*“ Filter muss gereinigt werden. ► Kapitel „Gerät reinigen und warten“
Bürstwalze dreht sich langsam oder unregelmäßig.	Bürstwalze ist verschmutzt und muss gereinigt werden. ► Kapitel „*Bürstwalze reinigen*“

Wenn Ihnen diese Tabelle nicht weiterhilft, wenden Sie sich an unsere **Servicehotline** an (siehe Kontaktdaten im separaten Garantieheft). Auch vor einer Rücksendung des Gerätes die Servicehoteline anrufen, da gegebenenfalls besondere Verpackungsanforderungen und Kennzeichnungen zu beachten sind.

Entsorgen

Geräte und Akkus, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte und Akkus enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Gerät mit dem Akku separat zur Entsorgung an die entsprechenden Sammelstellen geben. Ihre Gemeindeverwaltung oder Ihr Fachhändler gibt Auskunft zur ordnungsgemäßen Entsorgung.

Cordless 2-in-1 handheld and stick vacuum cleaner

Dear Customer,
Before using the appliance, read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by those familiar with the instructions below.

Safety instructions

Certain groups of persons

- This appliance may only be operated by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed about the safe use of the appliance and are aware of the dangers associated with its use.
- Children are not allowed to play with the appliance or stand or sit on it.
- Cleaning and user maintenance may not be performed by children without supervision.
- Children under the age of 8 must be kept away from the appliance and the mains adapter.
- The packaging material must not be used for play purposes. There is a risk of suffocation.

Connecting the appliance safely

The appliance is charged with electrical current. Thus, there is a risk of electric shock.
Therefore:

- Check the appliance and mains adapter for possible damage before use. Never operate a defective appliance or an appliance with a defective mains adapter.
- Only connect the mains adapter to sockets which match the specifications on the mains adapter type plate.
- Never attempt to repair the appliance or its mains adapter yourself. To prevent hazards, repairs to the appliance and the mains adapter may only be made by our customer service. Arrange repair of a defective appliance with a specialist dealer or contact SEVERIN customer service (see our service addresses in the separate warranty booklet or on www.severin.com).
- Do not immerse the appliance or mains adapter in water or other liquids, or treat with liquids. Keep the appliance and the mains adapter away from rain and wet conditions. Do not operate the appliance and mains adapter outdoors or in rooms with high humidity.

- Do not handle the appliance or mains adapter with wet hands. When unplugging the mains adapter from the socket, always pull directly on the plug.
- Make sure that the cable of the mains adapter is not kinked, pinched or run over and that it does not come in contact with sources of heat, humidity and sharp edges. Make sure that the cable of the mains adapter does not become a trip hazard.
- Before cleaning or servicing the appliance and before changing accessories, switch off the appliance and make sure that the mains adapter is not connected.
- Regularly clean the ventilation slots, if any, on the appliance/battery.

Safety when handling rechargeable batteries

- If rechargeable batteries are handled improperly, there is a risk of injury and explosion.
- If the battery is faulty, replace it only with an identical one (see the "*Spare parts and accessories*" section). Insert the battery as outlined in the "*Inserting/removing the battery*" section. Never short-circuit rechargeable batteries, i.e. never touch the poles at the same time, especially not with objects that conduct electricity.
- WARNING: Non-rechargeable batteries must not be used.
- WARNING! Use only the included power supply unit to charge the battery (see *Technical Data*). Never use another power supply unit to charge the batteries. The power supply unit provided must, in turn, only be used to charge the appliance batteries provided.
- Store the battery in a cool, dry place at room temperature. Always protect the battery from moisture and excessively low or high temperatures. The battery must not be exposed to direct sunlight (e.g., in a parked car). Store the battery fully charged and recharge it every 6 months if not used for an extended period.
- Charge and use the battery only at room temperature.
- At the end of its useful life, take the appliance with the rechargeable battery to an appropriate collection point nearby without delay, thus ensuring safe and environmentally-appropriate disposal. Never dispose of the appliance with the rechargeable battery in household waste.
- Never damage the battery, take it apart, expose it to excessive heat or throw it into a fire.
- Improper handling may cause flammable liquid or vapour to leak from the appliance's battery. Discontinue using the appliance if it is damaged or if liquid or vapour is leaking from the battery.
  - If vapours are released, do not inhale them and ensure proper ventilation.
  - If liquid has escaped, avoid contact with the liquid.

- In case of contact with the liquid, rinse it off immediately with copious amounts of water. In case of after effects (irrespective of type), consult a doctor.

Rotating brush roller

The appliance's floor nozzle has a powered brush roller. It can cause injuries. Therefore, please note the following:

- Before cleaning or maintaining the appliance, make sure that the appliance is switched off and is not on charge.
- WARNING! Always keep parts of your body clear of the brush roller.
- Do not vacuum near cables, wires and long fringes. On the one hand, there is a danger that the cable's insulation will be damaged. On the other hand, these objects can get caught in the brush roller and thereby damage the appliance.

LED lighting

- The handset and the floor nozzle are fitted with LEDs that illuminate the working area in front of the appliance.
- Do not look into the LEDs during operation.
- It is not possible to exchange the LEDs.

Intended use

- The appliance is intended solely for use in the private sphere.
- The appliance should only be used for cleaning normally soiled flat surfaces, short-pile carpets or upholstery that can withstand exposure to the rotating brush without damage.
- Any other use is deemed improper and is forbidden.

In order to prevent injuries, fires and damage, the appliance must not be used to vacuum:

- People, animals or plants. Always keep the device well away from all parts of the body, and from hair and clothing (e.g. shoelaces). Do not use near to your head.
- Glowing, burning or smouldering particles (such as ash, coal, charcoal, cigarettes, matches).
- Explosive or highly flammable substances or toners.
- Sharp objects, such as glass splinters, nails or construction waste.
- Fine dust, such as plaster, cement, fine drilling dust or powder.
- Water or other liquids.

The following is also forbidden:

- Independent alteration or repair of the appliance or its mains adapter.
- Inserting objects into the appliance's openings. The specially provided accessories are the exception to this rule.
- Use, storage or charging outdoors.
- Use of the appliance without filters in place.

If the appliance is defective

- Have a defective appliance repaired by a specialist dealer or customer service (see contact information in the appendix to this instruction manual or at www.severin.com).

CE Marking

This device is compliant with the mandatory EU directives for CE marking.

Appliance parts and items included

1. Handpiece control panel
   On/off button ⏻
   Power mode **H**
   Eco mode **L**
2. Button for bending the handpiece
3. Button for detaching the handset from the handpiece
4. Charging socket for the mains adapter on the handset
5. On/off switch on the handset
6. LED indication
7. Dust container release button
8. LED lights
9. Dust container with built-in filter
10. Long crevice tool
11. Short crevice tool
12. Brush attachment
13. Floor tool with brush roller
14. Charging socket for the mains adapter on the handpiece (back of the handpiece)
15. Assembled appliance

Not illustrated:
Mains adapter with mains plug and connection cable

Installing and charging the appliance

Assembling the appliance

- Remove all packaging residues from the appliance.
- Fit the dust container if necessary (see chapter "*Cleaning the dust container and filter*"), insert the filter and replace the filter cover.

Using as a handheld vacuum cleaner

- Attach the long or short crevice tool to the handset.
- You can also fit the brush attachment on the long crevice tool, e.g. to vacuum furniture.

Using as a floor vacuum cleaner

- Fit the handset into the handpiece until it clicks into place with the suction opening facing downwards.
- After use, press the button to detach the handset.

Tip: Press the button to bend the handpiece to easily reach recessed areas or fold up the unit for space-saving storage.

Charging the battery

Use the mains adapter to charge the battery before first use. It is recommended to charge the battery before each use, especially if the appliance has not been used for a while. This extends battery life and ensures the longest possible cleaning cycles.

1. Make sure that the appliance is switched off.

Charging the handset with the handpiece:

2. Check that the handset is securely locked into the handpiece. Plug the mains adapter into the charging socket on the handpiece.

Charging the handset without the handpiece:

2. Plug the mains adapter into the charging socket on the appliance.
3. Connect the mains adapter to a power socket.

⇨ The handset LED flashes red. The charging process starts.

⇨ The LEDs light up green continuously if the rechargeable battery is fully charged. The charging process takes around 5 hours when the rechargeable battery is empty.

Vacuum cleaning

TIP: The floor nozzle can also be used without the suction tube in order to vacuum furniture, for instance. When doing so, make sure that the surface can withstand the contact with the brush roller without sustaining damage.

Tip! In Eco mode, the vacuum cleaner operates at reduced power. The appliance draws less energy, and the battery runtime is extended.

Vacuuming with a handset

1. Attach a crevice tool or the brush attachment with the long crevice tool to the appliance.
2. Push the on/off switch to position **I** (Eco mode) or **II** (Power mode) to power on the appliance.

⇨ The appliance sucks air.

⇨ The handset LED lights up yellow (Eco mode) or green (Power mode).

3. Vacuum the surface.
4. Push the on/off switch to position **OFF** to power off the appliance.
5. Remove the accessories.
6. Empty the dust container and clean it (see "*Cleaning the dust container and filter*").

Vacuuming with a floor vacuum cleaner

1. Fit the handset into the handpiece.
2. Press the on/off button on the handpiece to turn on the appliance. The appliance runs in ECO mode.
3. Press the **L** and **H** buttons to toggle between Eco mode (**L**) and Power mode (**H**).

⇨ The appliance sucks air.

⇨ The handset LED lights up yellow (Eco mode) or green (Power mode).

4. Vacuum the surface.
5. Press the on/off button on the handpiece to turn off the appliance.
6. Press the button to detach the unit from the handpiece.
7. Empty the dust container and clean it (see "*Cleaning the dust container and filter*").

TIP: Use the button to bend the handle forwards for easy cleaning under furniture.

- The handset LED flashes when the battery is low and alternates between red and green when the battery is empty.
- When the battery level is too low, the appliance powers off automatically. You should then charge the battery. (See "*Installing and charging the appliance*").

Cleaning and maintaining the appliance

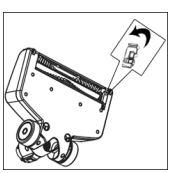
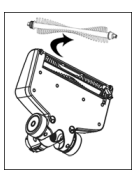
For a quick guide on cleaning, see Figure II at the beginning of the manual.

Emptying the dust container
The dust container can hold only a limited amount of dirt.
Therefore, it is reasonable to empty the dust container after each use.

1. Make sure that the appliance is switched off and is not on charge.
2. Remove the handset from the handpiece.
3. Hold the appliance with its suction opening facing downwards.
4. Press the release button to detach the dust container from the motor unit.
5. Remove the dust container.
6. Remove the filter and filter holder.
7. Empty the dust container into a dustbin.

Cleaning the dust container
We recommend cleaning the filters after each use or when the unit poorly sucks air when the battery is fully charged.
1. Make sure that the appliance is switched off and is not on charge.
2. Unlatch, remove and empty the dust container (See "*Emptying the dust container*")
3. Remove the filter holder, together with the filter, from the dust container.
4. Turn the filter anti-clockwise to release it from the filter holder.
5. Knock out the filter and filter holder over a waste bin and remove any dirt with a soft brush as necessary.
6. Rinse the dust container with clean water.
7. If necessary, wash out the filter in soap solution and then allow it to dry completely.
8. When completely dry, insert the filter into the filter holder and lock it in place by turning it clockwise.
9. Fit the filter holder into the dust container. Never use the appliance without the filter in place.
10. Secure the dust container on the appliance again.

Cleaning the brush roller in the floor tool and the upholstery tool
Soiling may prevent the brush roller from rotating freely. Clean the brush roller regularly.
1. Make sure that the appliance is switched off and is not on charge.
2. Remove the handset from the handpiece if necessary.
3. Release the brush lock on the underside of the floor nozzle and remove the brush.

4. Remove any hair and dirt from the brush, using a pair of tweezers or scissors carefully, if necessary.
5. Fit the brush first with the round side on the gear of the floor nozzle. Then attach the square side of the floor nozzle to the other side.
6. Lock the brush back in place and press it down until it clicks into place.

Cleaning the appliance
1. Make sure that the appliance is switched off and is not on charge.
2. Wipe the housing and handpiece with a slightly damp cloth and then rub them dry.

TIP: Do not use any sharp, abrasive cleaning agents or hard brushes for cleaning.

Storing the appliance
- Store the appliance and accessories in a cool, dry place out of the reach of children.
- Press the button to fold up the handpiece for convenient storage.

Inserting/removing the rechargeable battery

- If the rechargeable battery is defective, it can be removed and replaced. Replacement batteries are available from our service department.
- To replace the rechargeable battery, loosen the screw on the battery compartment (appliance underside). Remove the battery compartment cover. Take out the battery and pull off the **two outer** connectors. Plug in the connectors of the new rechargeable battery and insert it into the compartment. Refit the battery compartment cover and screw it tightly into place. Dispose of the defective battery as specified under “Disposal”.

Order number	Accessories/spare part
9814-048	Filter set
6982-048	Dust container with filter
2361-048	Mains adapter with connection cable
3709-048	Floor nozzle
3627-048	Brush roller for floor tool
0024-048	Short crevice tool
9812-048	Long crevice tool
9811-048	Brush attachment

Troubleshooting

Troubleshooting by yourself

To ensure that you do not encounter any problems, it is important to empty the dust container regularly and take this opportunity to check the filters and clean them if they are dirty. However, if you do encounter any problems with the appliance, use the following table to determine whether you can solve the problem yourself. Before troubleshooting, ensure the unit is switched off and not charging.

Problem	Possible cause / solution
Appliance cannotbe switched on.	The battery is dead and the LED is off. Switch off the appliance and charge the battery. ► Chapter “*Charging the battery*”
The appliance cannot be charged(LEDs do not flash).	The mains adapter or appliance is not correctly inserted. Check that the mains adapter is correctly seated in the charging socket of the handset. Check that the mains adapter is properly connected to the power outlet.
	When using the charging socket on the back of the handpiece, check that the plug is correctly seated in the charging socket and that the handset is correctly engaged. ► Chapter “*Charging the battery*”
The rechargeable battery is fully charged but the appliance is hardly picking up any dirt.	Empty the dust container or clean the filter. ► Chapter “*Cleaning and servicing the appliance*”
Operating duration is becoming ever shorter.	The brush roller is soiled and must be cleaned; ► chapter “*Cleaning the brush roller*” Clean the filter. ► Chapter “*Cleaning and servicing the appliance*”
The brush rollerrotates slowly or irregularly.	The brush roller is soiled and must be cleaned. ► Chapter “*Cleaning the brush roller*”

If this table does not help, please contact our **service hotline** (see contact details in the separate warranty booklet).

Disposal

Devices and batteries marked with this symbol must be disposed of separately from household waste. These appliances and rechargeable batteries contain valuable raw materials that can be recycled. Proper disposal of these items protects the environment and public health. Return the appliance and the rechargeable battery separately to the appropriate collection points for disposal. Your local authority or dealer can provide information about proper disposal.

Aspirateur à main et à manche sans fil 2 en 1

Chère cliente, Cher client,
Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé uniquement par les personnes ayant pris connaissance des conditions d'utilisation ci-dessous.

Consignes de sécurité

Groupes de personnes cibles

- Les enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou un manque d'expérience ou de connaissances peuvent utiliser ce produit à condition d'être sous surveillance ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de comprendre les dangers qui en résultent.
- Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil, ainsi que de monter ou de s'asseoir dessus.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être exécutés par des enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont sous surveillance.
- Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas s'approcher de l'appareil, ni du bloc d'alimentation.
- Ne pas jouer avec le matériel d'emballage. Il existe un risque d'asphyxie.

Branchement de l'appareil en toute sécurité

L'appareil est chargé par du courant électrique, il existe donc un risque d'électrocution.
Par conséquent :

- Vérifiez avant usage que l'appareil et le cordon électrique sont exempts de défauts. Ne mettez jamais en marche un appareil défectueux ou dont le bloc d'alimentation est défectueux.
- Branchez le bloc d'alimentation uniquement sur des prises de courant dont les caractéristiques correspondent aux indications de la plaque signalétique du bloc d'alimentation.
- N'essayez jamais de pratiquer vous-même des réparations sur l'appareil ou sur le bloc d'alimentation. Pour éviter tout risque, les réparations doivent être effectuées exclusivement par notre SAV. Amenez l'appareil défectueux dans un magasin spécialisé ou contactez le SAV de SEVERIN (voir les coordonnées du service dans le carnet de garantie séparé ou sur le site web www.severin.com).

- N’immergez jamais l’appareil ou le bloc d’alimentation dans l’eau ou dans d’autres liquides, et n’effectuez jamais un traitement avec des liquides. Gardez l’appareil et le bloc d’alimentation à l’abri de la pluie et de l’humidité. N’utilisez pas l’appareil et le bloc d’alimentation en plein air ni dans des pièces très humides.
- Ne touchez pas l’appareil et le bloc d’alimentation avec des mains humides. Pour débrancher le bloc d’alimentation de la prise, saisissez-le toujours par la fiche.
- Veillez à ce que le câble du bloc d’alimentation ne soit ni vrillé, ni coincé, ni écrasé. Empêchez tout contact avec des sources de chaleur, d’humidité ou avec des objets tranchants. Veillez à ne pas laisser le câble du bloc d’alimentation dans le passage pour éviter tout risque de trébucher.
- Avant le nettoyage ou l’entretien de l’appareil, ainsi qu’avant de remplacer un accessoire, éteignez l’appareil et assurez-vous que le bloc d’alimentation n’est pas branché.
- Nettoyez régulièrement les fentes de ventilation éventuellement présentes sur l’appareil/la batterie.

Sécurité lors de l’utilisation des batteries

- Un maniement incorrect des batteries constitue un risque de blessure ou d’explosion.
- Si la batterie est défectueuse, remplacez-la uniquement par une batterie de même type (voir chapitre « *Pièces de rechange et accessoires* »). Insérez la batterie, comme décrit au chapitre « *Insérer/retirer la batterie* ». Ne court-circuitez jamais la batterie, c’est-à-dire ne touchez pas les deux pôles en même temps, surtout pas avec des objets électriquement conducteurs.
- AVERTISSEMENT : N’utilisez pas de piles non rechargeables.
- AVERTISSEMENT ! Utilisez uniquement le bloc d’alimentation fourni pour recharger la batterie (voir *Données techniques*). Ne pas recharger la batterie à l’aide d’un autre bloc d›alimentation que celui fourni. De même, n›utiliser le bloc d’alimentation fourni que pour recharger la batterie de cet appareil.
- Conservez la batterie au frais et au sec à température ambiante. Protégez toujours la batterie de l’humidité et des températures trop basses ou trop élevées. La batterie ne doit pas être exposée directement au soleil (par exemple dans une voiture garée). Conservez la batterie entièrement chargée et rechargez-la tous les 6 mois si elle n’est pas utilisée pendant une longue période.
- Chargez et utilisez la batterie uniquement à température ambiante.
- Débranchez la batterie lorsque vous ne l’utilisez plus, ensuite, apportez-la immédiatement à un point de collecte près de chez vous pour garantir son élimination conforme et respectueuse de l’environnement. Ne jetez jamais les batteries avec les déchets ménagers.

- N'endommagez jamais la batterie, ne la démontez jamais, ne l'exposez jamais à des températures élevées ou ne la jetez jamais au feu.
- En cas de manipulation incorrecte, du liquide inflammable ou de la vapeur peut s'échapper de la batterie de l'appareil. N'utilisez plus l'appareil et la batterie s'ils sont endommagés ou même ou qu'il s'en échappe du liquide/de la vapeur.
  - Si des vapeurs s'échappent, ne les inhalez pas et assurez une bonne ventilation.
  - Évitez tout contact avec le liquide qui s'écoule d'une batterie.
  - Si cela se produit malgré tout, rincez abondamment à l'eau courante la partie concernée. En cas d'apparition de symptômes (quels qu'ils soient), consultez un médecin.

Brosse cylindrique rotative

L'appareil est équipé d'une brosse entraînée dans le suceur. Celle-ci peut provoquer des blessures. Par conséquent, il convient de noter que :

- Avant le nettoyage et l'entretien de l'appareil, assurez-vous que l'appareil est éteint et qu'il n'est pas en charge.
- AVERTISSEMENT ! Veillez à ce qu'aucune partie du corps ne puisse se retrouver sous la brosse cylindrique.
- Ne passez pas l'aspirateur à proximité de câbles, de conduites ou de longues franges. D'une part, vous risqueriez d'endommager l'isolation des câbles. D'autre part, ces objets pourraient s'emmêler dans la brosse cylindrique et endommager l'appareil.

Éclairage LED

- L'appareil portatif et le suceur sont équipés de LED qui éclairent la zone de travail à l'avant de l'appareil.
- Ne regardez pas directement les LED pendant l'utilisation.
- Il n'est pas possible de remplacer les LED.

Utilisation conforme

- L'appareil est uniquement prévu pour une utilisation dans le domaine privé.
- L'appareil doit être utilisé uniquement pour le nettoyage de surfaces normalement sales, de tapis à poils courts ou de coussins qui résistent, sans dommage aucun, aux sollicitations de la brosse rotative.
- Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et est interdite.

Pour éviter tout risque de blessure, de feu et de dégâts matériels, l'appareil ne doit pas être utilisé pour nettoyer les éléments suivants :

- Personnes, animaux ou plantes. Tenez en permanence l'appareil éloigné de toute partie du corps, des cheveux et des vêtements (lacets de chaussures par ex.) N'utilisez pas l'aspirateur à proximité du visage.
- Particules incandescentes, non éteintes (p. ex. : cendres, braises, charbon de bois, cigarettes, allumettes).
- Matières explosives ou facilement inflammables, toner.
- Objets pointus tels que du verre cassé, des clous ou des gravats.
- Des poussières fines telles que le plâtre, le ciment, la poussière de perçage la plus fine ou la poudre.
- Eau ou autres liquides.

Sont également interdits :

- Transformation ou réparation de l'appareil ou de son bloc d'alimentation par l'utilisateur.
- Introduction d'objets dans les ouvertures de l'appareil. Sauf pour les accessoires prévus à cet effet.
- Utilisation, stockage ou recharge en extérieur.
- Utilisation de l'appareil sans filtre.

Si l'appareil est défectueux

- Amenez l'appareil défectueux dans un magasin spécialisé ou au SAV (coordonnées dans l'annexe de cette notice ou à www.severin.com).

Marquage CE

L'appareil est conforme aux directives de l'UE obligatoires pour le marquage CE.

Nomenclature et étendue de la livraison

1. Poignée du panneau de commande
   Bouton marche/arrêt ⏻
   Mode Alimentation **H**
   Mode Éco **L**
2. Bouton de pliage de la poignée
3. Bouton de libération de l'appareil portatif de la poignée
4. Port de charge du bloc d'alimentation de l'appareil portatif
5. Commutateur marche/arrêt de l'appareil portatif
6. Affichage LED
7. Bouton de déverrouillage du bac à poussière
8. Éclairage LED
9. Bac à poussière avec filtre interne
10. Long suceur plat
11. Suceur plat court

12. Embout de brosse
13. Brosse combinée avec brosse cylindrique
14. Port de charge du bloc d'alimentation de la poignée (face arrière de la poignée)
15. Assemblage de l'appareil

Non illustré :
Bloc d'alimentation avec prise murale et câble de raccordement

Assemblage et recharge de l'appareil

Assemblage de l'appareil
- Retirez tous les restes d'emballage de l'appareil.
- Le cas échéant, montez le bac à poussière (voir chapitre « *Nettoyage du bac à poussière et du filtre* »), installez le filtre et montez le couvercle du filtre.

Pour une utilisation comme aspirateur portatif
- Fixez le suceur plat long ou court sur l'appareil portatif.
- L'embout de brosse peut être fixé sur le suceur plat long pour nettoyer par exemple les meubles.

En cas d'utilisation comme aspirateur
- Insérez l'appareil portatif dans la poignée, l'orifice d'aspiration orienté vers le bas, jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Pour détacher l'appareil portatif après utilisation, appuyez sur le bouton et retirez l'appareil portatif.

Conseil : Pour accéder facilement aux endroits enfouis ou pour ranger l'appareil de manière peu encombrante, appuyez sur le bouton pour plier la poignée.

Chargement de la batterie
Avant la première utilisation de l'appareil, rechargez la batterie via l'adaptateur secteur. Il est préférable de charger la batterie avant chaque utilisation, en particulier après une longue période d'inutilisation. Cela augmente la durée de vie de la batterie et garantit des cycles de nettoyage aussi longs que possible.

1. Assurez-vous que l'appareil est éteint.

Charge avec appareil portatif dans la poignée :
2. Assurez-vous que l'appareil portatif est bien enclenché dans la poignée. Branchez l'adaptateur du bloc d'alimentation dans le port de charge sur la poignée.

Charge de l'appareil portatif sans poignée :
2. Branchez l'adaptateur du bloc d'alimentation dans le port de charge de l'appareil.
3. Branchez le bloc d'alimentation sur une prise secteur.

⇨ La LED de l'appareil portatif clignote en rouge. Le processus de charge démarre.
⇨ La LED est allumée en vert en permanence lorsque la batterie est complètement chargée. La recharge de la batterie vide dure env. 5 heures.

Utilisation de l'appareil

CONSEIL : respectez toujours les conseils donnés par les fabricants pour l'entretien et le nettoyage des revêtements de sol, des tapis, des moquettes et des meubles ! Installez exclusivement des embouts en parfait état. Des embouts endommagés peuvent rayer les surfaces.
Conseil ! En mode Éco, l'aspiration se fait à puissance réduite. L'appareil consomme moins d'énergie et l'autonomie de la batterie est prolongée.

Aspiration à l'aide d'un appareil portatif

1. Fixez un suceur plat ou l'embout de brosse avec le suceur plat long sur l'appareil.
2. Poussez le commutateur marche/arrêt en position **I** (mode Éco) ou **II** (mode Alimentation) pour mettre l'appareil en marche.

⇨ L'appareil aspire.
⇨ La LED de l'appareil portatif s'allume en jaune (mode Éco) ou en vert (mode Alimentation).

3. Aspirez la surface.
4. Poussez le commutateur marche/arrêt sur la position **OFF** pour mettre l'appareil hors tension.
5. Retirez les accessoires.
6. Videz et nettoyez le bac à poussière (voir « *Nettoyage du bac à poussière et du filtre* »).

Aspiration à l'aide d'un aspirateur

1. Insérez l'appareil portatif dans la poignée.
2. Appuyez sur le bouton marche/arrêt ⏻ dans la poignée pour mettre l'appareil en marche. L'appareil démarre en mode Éco.
3. Basculez entre le mode Éco **L** ou le mode Alimentation **H** en appuyant sur les touches **L** et **H**.

⇨ L'appareil aspire.
⇨ La LED de l'appareil portatif s'allume en jaune (mode Éco) ou en vert (mode Alimentation).

4. Aspirez la surface.
5. Appuyez sur le bouton marche/arrêt ⏻ dans la poignée pour mettre l'appareil à l'arrêt.
6. Appuyez sur le bouton et sortez l'appareil de la poignée.
7. Videz et nettoyez le bac à poussière (voir « *Nettoyage du bac à poussière et du filtre* »).

CONSEIL : Pour un nettoyage sans effort sous les meubles, appuyez sur le bouton et rabattez la poignée vers l'avant.

- La LED de l'appareil portatif clignote lorsque la charge de la batterie diminue et clignote alternativement en rouge et en vert lorsque la batterie est vide.
- L'appareil s'éteint automatiquement lorsque la charge de la batterie est trop faible. Puis chargez la batterie. (voir « *Assemblage et recharge de l'appareil* »).

Nettoyage et entretien de l'appareil

Pour des informations rapides sur le nettoyage, voir la figure II au début du manuel.

Vidage du bac à poussière

Le bac à poussière ne peut contenir qu'une quantité limitée de saletés.
Il est préférable de vider le bac à poussière après chaque processus de nettoyage.

1. Assurez-vous que l'appareil est éteint et qu'il n'est pas en charge.
2. Retirez l'appareil portatif de la poignée.
3. Tenez l'appareil par l'orifice d'aspiration orienté vers le bas.
4. Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour séparer le bac à poussière de l'unité moteur.
5. Retirez le bac à poussière.
6. Retirez le filtre et le support du filtre.
7. Videz le bac à poussière dans une poubelle.

Nettoyage du bac à poussière et du filtre

Nous recommandons de nettoyer les filtres après chaque utilisation, mais également dès que la puissance d'aspiration diminue alors que la batterie est pleine.

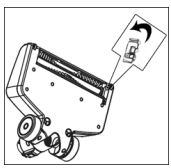
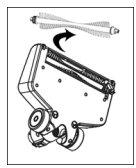
1. Assurez-vous que l'appareil est éteint et qu'il n'est pas en charge.
2. Déverrouillez, retirez et videz le bac à poussière (voir « *Vider le bac à poussière* »).
3. Sortez le porte-filtre avec le filtre du bac à poussière.
4. Tournez le filtre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le libérer du porte-filtre.
5. Tapotez le filtre et le porte-filtre au-dessus d'une poubelle, éliminez au besoin l'encrassement avec une brosse douce.
6. Rincez le bac à poussière à l'eau propre.
7. Si nécessaire, lavez le filtre dans une solution savonneuse et laissez-le ensuite complètement sécher.

8. Insérez le **filtre complètement sec** dans le support de filtre et tournez-le dans le sens horaire pour le verrouiller.
9. Insérez le support de filtre dans le bac à poussière. L'appareil ne doit pas être utilisé sans filtre.
10. Reverrouillez le sac à poussière à l'appareil.

Nettoyage de la brosse cylindrique

L'encrassement peut empêcher la brosse de tourner librement. Nettoyez régulièrement la brosse.

1. Assurez-vous que l'appareil est éteint et qu'il n'est pas en charge.
2. Retirez l'appareil portatif de la poignée, s'il est en inséré.
3. Desserrez le dispositif d'arrêt de la brosse sur la partie inférieure du suceur plat et retirez la brosse.

4. Enlevez les poils et les saletés de la brosse, utilisez éventuellement, avec précaution, une pince ou des ciseaux.
5. Insérez d'abord la brosse avec le côté arrondi sur la roue dentée du suceur. Insérez ensuite le côté carré du suceur de l'autre côté.
6. Remettez le dispositif d'arrêt en place et appuyez dessus jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

Nettoyage de l'appareil

1. Assurez-vous que l'appareil est éteint et qu'il n'est pas en charge.
2. Essuyez le boîtier et la poignée à l'aide d'un chiffon légèrement humide, puis séchez-les.

CONSEIL : n'utilisez pas de détergent agressif ou abrasif ni de brosses dures pour le nettoyage.

Rangement de l'appareil

- Rangez l'appareil et les accessoires au frais, au sec et hors de portée des enfants.
- Pour faciliter le rangement, appuyez sur le bouton ⧖ et rabattez la poignée.

Mise en place/retrait de la batterie

- Si la batterie est défectueuse, elle peut être retirée et remplacée. Les batteries de rechange sont disponibles auprès de notre service après-vente.
- Pour remplacer la batterie rechargeable, desserrez la vis du compartiment de la batterie (situé sous l'appareil). Retirez le couvercle du compartiment de la batterie. Retirez la batterie et débranchez les **deux connecteurs** extérieurs. Branchez les connecteurs de la nouvelle batterie et insérez-la. Remettez le couvercle du compartiment de la batterie en place et vissez-le fermement. Éliminez la batterie défectueuse comme indiqué à la rubrique « Élimination ».

Numéro de commande	Accessoires/pièces de rechange
9814-048	Ensemble filtre
6982-048	Bac à poussière avec filtre
2361-048	Bloc d'alimentation avec câble de raccordement
3709-048	Suceur pour aspirateur
3627-048	Brosse cylindrique pour brosse combinée
0024-048	Suceur plat court
9812-048	Long suceur plat
9811-048	Embout de brosse

Résoudre les problèmes

Résolution des pannes par l'utilisateur
Afin d'éviter les pannes, il est important de vider régulièrement le réservoir à poussière, de contrôler à cette occasion l'état des filtres, et de les nettoyer si nécessaire. Cependant si vous avez des problèmes avec l'appareil, vérifiez avec le tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas résoudre le problème vous-même.
Avant de procéder au dépannage, assurez-vous que l'appareil est éteint et n'est pas en charge.

Problème	Cause possible/solution
La mise en marche de l'appareil est impossible.	La batterie est complètement vide, la LED ne s'allume plus. Éteignez l'appareil et chargez la batterie. ► Chapitre « *Chargement de la batterie* »
L'appareil ne se recharge pas (les LED ne clignotent pas).	Le bloc de raccordement ou l'appareil n'est pas correctement branché. Vérifiez que l'adaptateur du bloc d'alimentation est correctement inséré dans le port de charge de l'appareil portatif. Vérifiez si le bloc d'alimentation est correctement inséré dans la prise secteur.
	En cas d'utilisation du port de charge à l'arrière de la poignée, vérifiez que la fiche est bien insérée dans le port de charge et que l'appareil portatif est bien enclenché. ► Chapitre « *Chargement de la batterie* »
La batterie est pleine, mais l'appareil n'aspire presque pas de salissures.	Videz le bac à poussière ou nettoyez le filtre. ► Chapitre « *Nettoyage et entretien de l'appareil* ».
La durée de fonctionnement ne cesse de diminuer.	La brosse est encrassée et doit être nettoyée, ► Chapitre « *Nettoyage de la brosse* ». Le filtre doit être nettoyé. ► Chapitre « *Nettoyage et entretien de l'appareil* ».
La brosse cylindrique tourne lentement ou irréguliè rement.	La brosse est encrassée et doit être nettoyée. ► Chapitre « *Nettoyage de la brosse* »

Si ce tableau ne vous aide pas, contactez notre **service d'assistance téléphonique** (voir les coordonnées dans le livret de garantie séparé).

Élimination

Les appareils et batteries sur lesquels figurent ce symbole ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ces appareils et batteries contiennent des matières premières précieuses, susceptibles d'être recyclées. Une mise au rebut conforme permet de contribuer à la protection de l'environnement et de la santé d'autrui. Mettez l'appareil et la batterie au rebut dans les points de collecte appropriés en vue de leur élimination. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations y relatives.

Snoerloze 2 in-1 hand- en steelstofzuiger

Geachte klant,
Voordat het apparaat gebruikt wordt, de volgende instructies goed doorlezen en deze handleiding bewaren voor toekomstige raadpleging. Het apparaat mag alleen gebruikt worden door personen die bekend zijn met de onderstaande instructies.

Veiligheidsaanwijzingen

Bepaalde groepen personen

- Het apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/ of kennis bediend worden, als er toezicht op hen gehouden wordt of als zij in het veilige gebruik van het apparaat geïnstrueerd zijn en de daarmee verbonden gevaren kennen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen of op het apparaat gaan zitten of staan.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Kinderen jonger dan 8 jaar mogen niet in de buurt van het apparaat en de voeding komen.
- Verpakkingsmateriaal mag niet gebruikt worden om mee te spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.

Apparaat veilig aansluiten

Het apparaat wordt opgeladen met elektrische stroom. Daarbij bestaat in principe gevaar voor een elektrische schok.
Daarom:

- Apparaat en voeding voor het gebruik controleren op evt. beschadigingen. Nooit een defect apparaat of een apparaat met defecte voeding gebruiken.
- Voeding alleen op stopcontacten aansluiten die overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van de voeding.
- Nooit proberen om het apparaat of de voeding zelf te repareren. Om gevaren te voorkomen mogen reparaties aan het apparaat en de voeding alleen door onze klantenservice uitgevoerd worden. Een defect apparaat voor reparatie aan een dealer overhandigen of contact opnemen met de SEVERIN-klantenservice (bekijk de service-adressen in het afzonderlijke garantieboekje of op www.severin.com).

- Apparaat of voeding niet in water of andere vloeistoffen dompelen en niet met vloeistoffen behandelen. Apparaat en voeding beschermen tegen regen en vocht. Apparaat en voeding niet gebruiken in de buitenlucht of ruimtes met hoge luchtvochtigheid.
- Apparaat en voeding niet met natte handen aanraken. Bij het uittrekken van de voeding uit het stopcontact altijd direct aan de voeding trekken.
- Erop letten dat de kabel van de voeding niet geknikt of ingeklemd raakt, dat er niet overheen wordt gereden en dat deze niet met hittebronnen, vocht of scherpe randen in aanraking komt. Erop letten dat de kabel van de voeding niet voor struikelgevaar zorgt.
- Voor het reinigen of onderhouden van het apparaat en voor het wisselen van toebehoren het apparaat uitschakelen en ervoor zorgen dat de voeding niet aangesloten is.
- Reinig de eventueel aanwezige ventilatiesleuven in het apparaat/bij de accu regelmatig.

Veiligheid bij de omgang met accu's

- Bij verkeerde omgang met accu's bestaat er letsel- en explosiegevaar.
- Als de accu defect is, dan moet deze worden vervangen door een accu van hetzelfde type (zie hoofdstuk '*Reserveonderdelen en accessoires*'). Plaats de accu zoals beschreven in het hoofdstuk '*Accu plaatsen/verwijderen*'. De accu nooit door andere accu's of batterijen vervangen. Accu's nooit kortsluiten, dit wil zeggen de beide polen niet tegelijk aanraken, en zeker niet met elektrisch geleidende voorwerpen.
- WAARSCHUWING: Er mogen geen niet-oplaadbare batterijen worden gebruikt.
- WAARSCHUWING! Voor het laden van de accu uitsluitend de meegeleverde netvoeding gebruiken (zie *Technische gegevens*). De accu in geen geval met een andere voedingsunit laden. Gebruik op dezelfde wijze de meegeleverde voedingsunit uitsluitend voor het laden van de accu.
- Bewaar de accu koel en droog op kamertemperatuur. Bescherm de accu altijd tegen luchtvochtigheid en te lage of hoge temperaturen. De accu mag niet worden blootgesteld aan direct zonlicht (bijvoorbeeld in een geparkeerde auto). Bewaar de accu alleen volledig opgeladen en laad deze elke 6 maanden op als deze langere tijd niet wordt gebruikt.
- Laad en gebruik de accu alleen op kamertemperatuur.
- Lever de accu daarna in bij een geschikt inzamelpunt in uw buurt, en voer het op een veilige en milieuvriendelijke manier af. Accu's nooit samen met het huisvuil afvoeren.

- Accu nooit beschadigen, uit elkaar halen, niet blootstellen aan hoge temperaturen of in het vuur gooien.
- Bij ondeskundig gebruik kan ontvlambare vloeistof of stoom uit de accu van het apparaat lekken. Gebruik het apparaat en de accu niet meer als ze beschadigd zijn of als er vloeistof/stoom uitkomt.
  - Als er dampen vrijkomen, adem de dampen dan niet in en zorg voor goede ventilatie.
  - Indien vloeistof naar buiten is gekomen, contact met de vloeistof vermijden.
  - Indien er contact is geweest met de vloeistof, deze direct met veel water afspoelen. Bij nawerkingen (welke dan ook) een arts raadplegen.

Roterende borstelwals

Het apparaat heeft een aangedreven borstelrol in de vloerzuigmond. Deze kan letsels veroorzaken. Let daarom op het volgende:

- Voor reiniging of onderhoud van het apparaat ervoor zorgen dat het apparaat uitgeschakeld is en niet aan het opladen is.
- WAARSCHUWING! Er op letten, dat er op geen enkel ogenblik lichaamsdelen in de vloerzuigmond kunnen komen.
- Niet in de buurt van kabels, leidingen en lange franjes zuigen. Enerzijds bestaat het gevaar dat de kabelisolatie beschadigd raakt. Anderzijds kunnen deze voorwerpen in de borstelwals verstrikt raken en het apparaat zo beschadigen.

Led-verlichting

- In het handapparaat en bij de vloerzuigmond werden LED’s ingebouwd, die het werkgebied van het apparaat verlichten.
- Tijdens het bedrijf niet in de leds kijken.
- De leds kunnen niet worden vervangen.

Gebruik volgens de voorschriften

- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik door particulieren.
- Het apparaat mag enkel voor het reinigen op normaal vervuilde oppervlakken, laagpolige tapijten of bekledingen, bestand zijn tegen de belasting van de roterende borstel, worden gebruikt.
- Elk ander gebruik geldt als verkeerd gebruik en is verboden.

Om letsel, brand en schade te voorkomen, mag het apparaat niet worden gebruikt voor het zuigen van:

- Mensen, dieren of platen. Het apparaat steeds verwijderd houden van alle lichaamsdelen, de haren en van kledingstukken (bijv. veters). Niet zuigen in de buurt van het hoofd.

- Gloeiende, brandende of smeulende deeltjes (zoals as, kolen, houtskool, sigaretten, lucifers).
- Explosieve of licht ontvlambare stoffen of toner.
- Puntige voorwerpen zoals glassplinters, spijkers of puin.
- Fijnstof zoals gips, cement, fijn boorstof, of poeder.
- Water of andere vloeistoffen.

Verboden is bovendien:

- Zelfstandig ombouwen of repareren van het apparaat of de voeding.
- Insteken van voorwerpen in openingen van het apparaat. Hiervan uitgezonderd zijn de daarvoor bedoelde accessoires.
- Gebruik, opslag of opladen in de buitenlucht.
- Gebruik van het apparaat zonder aangebracht filter.

Indien het apparaat defect is

- Overhandig een defect apparaat voor reparatie aan een dealer of de klantenservice (contactgegevens in de bijlage van deze handleiding of op www.severin.com).

CE-markering

Het apparaat voldoet aan de EU-richtlijnen die bindend zijn voor CE-markering.

Opbouw apparaat en leveromvang

1. Bedieningsveld handgreep
   Aan-/uitknop ⏻
   Power-modus **H**
   Eco-modus **L**
2. Toets voor het knikken van de handgreep
3. Toets voor het losmaken van het handapparaat van de handgreep
4. Laadbus voor de netvoeding aan het handapparaat
5. Aan-/uitschakelaar handapparaat
6. LED-indicatie
7. Knop voor het ontkoppelen van het stofreservoir
8. LED-verlichting
9. Stofreservoir met ingebouwd filter
10. Lange kierenzuiger
11. Korte voegenzuigmond
12. Borstelopzet
13. Vloerzuigmond met borstelrol
14. Laadbus voor de netvoeding aan het handapparaat (achterzijde handgreep)
15. Apparaat gemonteerd

Niet afgebeeld:
Netvoeding met netstekker en aansluitleiding

Apparaat monteren en laden

Apparaat monteren
- Verwijder alle verpakkingsresten van het apparaat.
- Eventueel het stofreservoir monteren (zie hoofdstuk „*Stofreservoir en filter reinigen*“), het filter plaatsen en de filterafdekking monteren.

Bij gebruik als handstofzuiger
- De lange of korte voegenzuigmond op het handapparaat steken.
- De borstelopzet kan op de lange voegenzuigmond worden gestoken, om bijv. meubelen te stofzuigen.

Bij gebruik als vloerstofzuiger
- Het handapparaat met de zuigopening naar beneden in de handgreep plaatsen, tot het vastklikt.
- Voor het losmaken van het handapparaat na gebruik op de toets drukken, en het handapparaat afnemen.

Tip: Om gemakkelijk bij diepe plaatsen te komen of het apparaat plaatsbesparend op te bergen, op de toets drukken, om de handgreep te knikken.

Accu laden
De accu moet voor het eerste gebruik met behulp van de netvoeding worden opgeladen. Het is het beste om de accu voor elk gebruik te laden, vooral als deze lange tijd niet is gebruikt. Dit verlengt de levensduur van de accu en zorgt voor de langst mogelijke reinigingscycli.

1. Controleren of het apparaat uitgeschakeld is.

Laden met het handapparaat in de handgreep:
2. Controleer of het handapparaat in de handgreep is vastgeklikt. Steek de adapter van de netvoeding in de laadbus van de handgreep.

Laden van het handapparaat zonder handgreep:
2. Steek de adapter van de netvoeding in de laadbus van het apparaat.
3. Het netdeel op een contactdoos aansluiten.

⇨ De LED op het handapparaat knippert rood. Het laadproces start.
⇨ LED blijft groen branden wanneer de accu helemaal opgeladen is. Het opladen duurt bij lege accu ca. 5 uur.

Stofzuigen

TIP: Steeds de reinigings- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant van de vloerbedekking, het tapijt of het meubilair in acht nemen. Alleen onbeschadigde mondstukken gebruiken. Beschadigde mondstukken kunnen oppervlakken bekrassen.
Tip! In de eco-modus wordt met gereduceerd vermogen gestofzuigd. Het apparaat verbruikt minder energie, en de bedrijfsduur van de accu neemt oe.

Zuigen met het handapparaat
1. Een voegenzuigmond resp. de borstelopzet met de lange voegenzuigmond op het apparaat aanbrengen.
2. De aan-/uitschakelaar in de stand **I** (eco-modus) of **II** (power-modus) plaatsen, om het apparaat in te schakelen.

⇨ Het apparaat zuigt.
⇨ De LED op het apparaat licht geel (eco-modus) of groen (power-modus) op.

3. De oppervlakken stofzuigen.
4. De aan-/uitschakelaar in de stand **OFF** zetten, om het apparaat uit te schakelen.
5. Het accessoire afnemen.
6. Het stofreservoir ledigen en reinigen (zie “*Stofreservoir en filter reinigen*”).

Zuigen met de vloerstofzuiger

1. Het handapparaat in de handgreep plaatsen.
2. De aan-/uitschakelaar ⏻ in de handgreep drukken, om het apparaat in te schakelen. Het apparaat start in de eco-modus.
3. Door indrukken van de toetsen **L** en **H** omschakelen tussen de eco-modus (**L**) of de power-modus (**H**).

⇨ Het apparaat zuigt.
⇨ De LED op het handapparaat licht geel (eco-modus) of groen (power-modus) op.

4. De oppervlakken stofzuigen.
5. De aan-/uitschakelaar ⏻ op de handgreep indrukken om het apparaat uit te schakelen.
6. Op de toets drukken, en het apparaat van de handgreep nemen.
7. Het stofreservoir ledigen en reinigen (zie "*Stofreservoir en filter reinigen*").

TIP: Druk om moeiteloos schoon te maken onder meubelen op de toets en klap de handgreep naar voren.

- De LED op het handapparaat knippert zodra de acculading afneemt, en knippert afwisselend rood en groen als de accu leeg is.
- Het apparaat schakelt zich bij te weinig acculading automatisch uit. De accu moet dan worden geladen. (zie "*Apparaat monteren en laden*").

Apparaat reinigen und onderhouden

Zie voor snelle informatie over het reinigen afbeelding II aan het begin van de handleiding.

Stofbak legen

Het stofreservoir kan slechts een beperkte hoeveelheid vuil opnemen.
Het stofreservoir best na elke keer stofzuigen ledigen.

1. Ervoor zorgen dat het apparaat uitgeschakeld is en dat het apparaat niet aan het opladen is.
2. Het handapparaat van de handgreep nemen.
3. Het apparaat met de zuigopening naar beneden houden.
4. De ontgrendeltoets indrukken om het stofreservoir te lossen van de motoreenheid.
5. Het stofreservoir afnemen.
6. Het filter en de filterhouder wegnemen.
7. Het stofreservoir in een vuilnisemmer ledigen.

Stofbak en filter reinigen

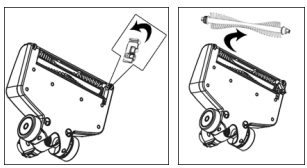
We adviseren u het filter na elk gebruik te reinigen. Ten laatste echter van zodra het zuigvermogen bij volle accu afneemt.

1. Ervoor zorgen dat het apparaat uitgeschakeld is en dat het apparaat niet aan het opladen is.
2. Stofbak ontgrendelen, uitnemen en legen (zie "*Stofreservoir ledigen*").
3. Filterhouder met filter uit de stofbak nemen.
4. Filter linksom draaien om het van de filterhouder te ontgrendelen.
5. Filter en filterhouder boven een vuilnisbak uitkloppen, eventueel vuil met een zachte borstel verwijderen.
6. Het stofreservoir met water uitspoelen.
7. Indien nodig, filter in zeepoplossing uitwassen en vervolgens helemaal laten drogen.
8. Het **volledig droog** filter in de filterhouder plaatsen en rechtsom vergrendelen.
9. De filterhouder in het stofreservoir plaatsen. Het apparaat mag niet zonder aangebracht filter worden gebruikt.
10. Stofbak weer op het apparaat vergrendelen.

Borstelwals reinigen

Door vervuiling kan de borstelrol mogelijk niet meer vrij draaien. Reinig de borstelwals regelmatig.

1. Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en dat het apparaat niet wordt opgeladen.
2. Het handapparaat indien het daarin gezet is uit de handgreep nemen.
3. De vergrendeling van de borstel aan de onderzijde van de vloerzuigmond losmaken, en de borstel uitnemen.



4. Haar en vuil van de borstel verwijderen, evt. voorzichtig een pincet of schaar gebruiken.
5. De borstel met de ronde zijde aan het tandwiel van de vloerzuigmond inzetten. Daarna de vierkante zijde van de vloerzuigmond aan de andere kant inzetten.
6. De vergrendeling terug inzetten en naar beneden drukken, tot ze hoorbaar vastklikt.

Apparaat reinigen

1. Ervoor zorgen dat het apparaat uitgeschakeld is en dat het apparaat niet aan het opladen is.
2. De behuizing en de handgreep met een licht vochtige doek afvegen, en aansluitend droog wrijven.

TIP: Voor de reiniging geen agressieve, schurende reinigingsmiddelen of harde borstels gebruiken.

Apparaat opbergen

- Apparaat en toebehoren koel, droog en buiten bereik van kinderen bewaren.
- Druk om het apparaat eenvoudig op te bergen op de toets en klap de handgreep in.

Accu plaatsen/verwijderen

- Als de accu defect is, kan deze worden verwijderd en vervangen. Vervangende accu's zijn verkrijgbaar bij onze servicedienst.
- Draai de schroef van het accuvak (onderkant van het apparaat) los om de accu te vervangen. Verwijder het deksel van het accuvak. Haal de accu eruit en koppel de **twee externe** stekkerverbindingen los. Sluit de stekkerverbindingen aan op de nieuwe accu en plaats de accu. Plaats het deksel van het accuvak terug en schroef het vast. Voer de defecte accu af zoals aangegeven onder 'Afvoer'.

Bestelnummer	Toebehoren/reserveonderdeel
9814-048	Filterset
6982-048	Stofreservoir met filter
2361-048	Netvoeding met aansluitleiding
3709-048	Vloermondstuk
3627-048	Borstelrol voor vloermondstuk
0024-048	Korte voegenzuigmond
9812-048	Lange kierenzuiger
9811-048	Borstelopzet

Problemen oplossen

Problemen zelf oplossen
Om problemen te voorkomen, is het belangrijk om de stofbak regelmatig te legen en bij deze gelegenheid de filters te controleren en deze afhankelijk van de verontreiniging te reinigen. Mocht u desondanks nog proble- men met het apparaat hebben, controleer dan aan de hand van de volgende tabel of u het probleem zelf op kunt lossen.
Zorg er voor dat het apparaat is uitgeschakeld is en niet wordt opgeladen voor u naar een fout gaat zoeken.

Probleem	Mogelijke oorzaak / Oplossing
Het apparaat kan niet ingeschakeld worden.	De accu is volledig leeg, de LED licht niet meer op. Het apparaat uitschakelen en de accu laden. ► Hoofdstuk „*Accu laden*“
Het apparaat kan niet geladen worden (de LED's knipperen niet).	De netvoeding is niet correct ingeplugd. Controleer of de netvoeding correct in de laadbus van het handapparaat zit. Controleren of de netvoeding correct in het stopcontact zit.
	Bij gebruik van de laadbus aan de achterzijde van de handgreep controleren, of de stekker correct in de laadbus zit en het handapparaat correct is ingeklikt. ► Hoofdstuk „*Accu laden*“
Accu is vol, maar apparaat neemt nauwelijks vuil op.	Het stofreservoir moet geledigd worden of het filter gereinigd. ► Hoofdstuk „*Apparaat reinigen en onderhouden*“
De bedrijfsduur wordt steeds korter.	De borstelrol is vuil en moet gereinigd worden, ► hoofdstuk “*Borstelrol reinigen*“ Het filter moet gereinigd worden. ► Hoofdstuk „*Apparaat reinigen en onderhouden*“
De borstelrol draait traag of onregelmatig.	De borstelrol is vuil, en moet gereinigd worden. ► Hoofdstuk “*Borstelrol reinigen*“

Als u het probleem niet kunt oplossen met behulp van deze tabel, bel dan onze **Service-hotline** op (zie contactgegevens in het afzonderlijk garantieboekje).

Verwijderen

Apparaten en accu's, die met dit symbool zijn gemarkeerd, moeten gescheiden van het huisvuil worden verwijderd. Deze apparaten en de accu's bevatten waardevolle grondstoffen die gerecycleerd kunnen worden. Een correcte verwijdering beschermt het milieu en de gezondheid van de mensen om u heen. Lever het apparaat met de accu afzonderlijk voor verwijdering in bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. De plaatselijke overheid resp. uw vakhandelaar geven meer informatie over het correct verwijderen.

Aspirador de mano y escoba sin cable 2 en 1

Estimado Cliente,
Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para cualquier consulta posterior. El aparato solo debe ser utilizado por quienes se hayan familiarizado con estas instrucciones.

Indicaciones de seguridad

Grupos de personas específicos

- Este aparato puede ser manejado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos bajo supervisión o si han sido debidamente instruidos sobre el uso seguro del aparato y los riesgos derivados del mismo.
- Los niños no deben jugar con el aparato ni colocarse o sentarse encima.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del aparato y de la fuente de alimentación.
- El material de embalaje no puede ser usado como un juguete. Existe riesgo de asfixia.

Conexión segura del aparato

El aparato se carga con corriente eléctrica, por lo que existe riesgo de electrocución. Por ello:

- Revise posibles daños en el aparato y la fuente de alimentación antes de su uso. No utilice nunca un aparato defectuoso o con una fuente de alimentación defectuosa.
- Conecte la fuente de alimentación solo a tomas de corriente que se correspondan con los datos indicados en la placa de características de la fuente de alimentación.
- No intente nunca reparar por cuenta propia el aparato o la fuente de alimentación. Para evitar riesgos, las reparaciones del aparato y la fuente de alimentación deben ser realizadas exclusivamente por nuestro servicio de atención al cliente. Si el aparato está defectuoso, llévelo a reparar a un comercio especializado o contacte con el servicio de atención al cliente de SEVERIN (consulte las direcciones del servicio técnico en el folleto de garantía aparte o en www.severin-de).
- No sumerja el aparato ni la fuente de alimentación en agua ni ningún otro líquido ni lo trate con líquido alguno. Mantenga el aparato y la fuente de alimentación alejados de la lluvia y la humedad. No ponga en funcionamiento el aparato ni

la fuente de alimentación al aire libre o en espacios con una elevada humedad ambiental.

- No toque el aparato ni la fuente de alimentación con las manos mojadas. Para sacar la fuente de alimentación de la toma de corriente, tire siempre directamente de la fuente de alimentación.
- Asegúrese de que el cable de la fuente de alimentación no esté doblado, aprisionado ni pase nada por encima de él, tampoco debe entrar en contacto con fuentes de calor, humedad o bordes afilados. Asegúrese de que el cable de la fuente de alimentación no pueda causar tropiezos.
- Antes de limpiar o realizar el mantenimiento del aparato, así como antes de cambiar los accesorios, se debe apagar el aparato y asegurarse de que la fuente de alimentación no está conectada.
- Limpie periódicamente las ranuras de ventilación existentes en el aparato/batería.

Seguridad al manipular baterías

- En caso de uso incorrecto de las baterías, existe peligro de lesiones y explosión.
- Si la batería está defectuosa, sustitúyala únicamente por una batería idéntica (consulte el capítulo «*Piezas de repuesto y accesorios*»). Inserte la batería como se describe en el capítulo «*Insertar/extraer la batería*». No cortocircuite nunca las baterías, es decir, no toque los dos polos al mismo tiempo, especialmente con objetos conductores de electricidad.
- ADVERTENCIA: No deben utilizarse baterías no recargables.
- ¡ADVERTENCIA! Cargue la batería únicamente con la fuente de alimentación incluida (consulte los *Datos técnicos*). No cargue la batería con otra fuente de alimentación bajo ningún concepto. A su vez, utilice la fuente de alimentación suministrada únicamente para cargar la batería.
- Guarde la batería en un lugar fresco y seco a temperatura ambiente. Proteja siempre la batería de la humedad y de temperaturas demasiado bajas o altas. La batería no debe estar expuesta a la luz solar directa (por ejemplo, en un coche aparcado). Guarde la batería únicamente completamente cargada y cárguela cada 6 meses cuando no se utilice.
- Cargue y utilice la batería solo a temperatura ambiente.
- A la finalización de la vida útil de la batería deposítela inmediatamente en un punto de recogida de su entorno y deséchela de forma segura y respetuosa con el medio ambiente. Nunca deseche las baterías con los residuos domésticos.
- No desmonte nunca el aparato con la batería, no los exponga a temperaturas elevadas ni los arroje al fuego.

- Puede salir líquido de la batería si se manipula de forma incorrecta. No continúe utilizando la el aparato si está dañada o pierde líquido.
  - En caso de fugas de vapores, procure no inhalarlos y asegure una buena ventilación.
  - Si se ha salido algún líquido, evite el contacto con él.
  - En caso de que se haya producido contacto con el líquido, enjuáguese de inmediato con abundante agua. Si aparece algún síntoma como consecuencia (no importa de qué tipo sea), acuda a un médico.

Cepillo cilíndrico giratorio

El aparato tiene un cepillo giratorio accionado en la boquilla para suelos. Este cepillo puede ocasionar lesiones. Por tanto, tenga en cuenta lo siguiente:

- Antes de la limpieza o el mantenimiento del aparato debe asegurarse de que está apagado y que no está cargando.
- ¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que en ningún momento quede ninguna parte del cuerpo bajo el cepillo.
- No aspire cerca de cables, conductos ni flecos largos. Por una parte existe el peligro de que el aislamiento del cable resulte dañado. Por otra parte, esos objetos pueden quedar atrapados en el cepillo cilíndrico y dañar el aparato.

Iluminación LED

- En el aspirador de mano y en la boquilla para suelos hay incorporados unos LED's que iluminan el área de acción por delante del aparato.
- No mire los LED durante el funcionamiento.
- Los LED no se pueden sustituir.

Uso previsto

- El aparato está destinado exclusivamente al uso en el ámbito doméstico.
- El aparato se debe utilizar únicamente para limpiar superficies planas con suciedad normal, alfombras de pelo corto o tapizados que puedan soportar la presión del cepillo giratorio sin sufrir daños.
- Cualquier otro uso se considera no adecuado y está prohibido.

Para prevenir lesiones, quemaduras o daños, el aparato no debe utilizarse para aspirar:

- Personas, animales o plantas. Mantenga siempre el aparato alejado de todas las partes del cuerpo, el pelo y la ropa (por ejemplo, los cordones de los zapatos). No aspire cerca de la cabeza.

- Partículas al rojo vivo, incandescentes o ardiendo (como por ejemplo, cenizas, carbón, brasas, cigarrillos o cerillas).
- Materiales explosivos o fácilmente inflamables o tóner.
- Objetos afilados como esquirlas de vidrio, clavos o escombros.
- Polvo fino como yeso, cemento, polvo de taladro muy fino o polvo.
- Agua u otros líquidos.

También está prohibido:

- Cambiar la estructura o reparar el aparato o la fuente de alimentación por cuenta propia.
- Introducir objetos en las aberturas del aparato, exceptuando los accesorios previstos para ello.
- El uso, la conservación o la carga al aire libre.
- Uso del aparato sin el filtro instalado.

En caso de que el aparato esté defectuoso

- Si el aparato está defectuoso, llévelo a reparar a un comercio especializado o al servicio de atención al cliente (encontrará los datos de contacto en el anexo de este manual de instrucciones o en www.severin.com).

Marca CE

El dispositivo cumple con las directivas de la UE que son vinculantes a la marca CE.

Configuración del aparato y material incluido

1. Mango con controles
   Botón de encendido/apagado ⏻
   Modo potente **H**
   Modo económico **L**
2. Botón para doblar el mango
3. Botón para liberar el aspirador de mano del mango
4. Toma de carga para la fuente de alimentación en el aspirador de mano
5. Interruptor de encendido/apagado del aspirador de mano
6. Indicador LED
7. Botón para liberar el depósito de polvo
8. Luces LED
9. Depósito para el polvo con filtro en el interior
10. Boquilla de succión larga
11. Boquilla de succión corta
12. Cepillo
13. Boquilla para suelo con cepillo cilíndrico
14. Toma de carga para la fuente de alimentación en el mango (parte posterior)
15. Aparato montado

Sin ilustración:
Fuente de alimentación con enchufe y cable de conexión

Montaje y carga del aparato

Montaje del aparato
- Retire del aparato todos los restos del embalaje.
- Si es necesario, monte el depósito para el polvo (consulte el capítulo «*Limpieza del depósito para el polvo y del filtro*»), coloque el filtro y monte la cubierta del filtro.

Uso como aspirador de mano
- Coloque la boquilla de succión larga o corta en el aspirador de mano.
- El cepillo puede colocarse en la boquilla de succión larga, por ejemplo para aspirar los muebles.

Uso como aspirador de suelo
- Coloque el aspirador de mano en el mango con la abertura de succión hacia abajo, hasta que encaje en su sitio.
- Para soltar el aspirador de mano después de usarlo, pulse el botón y retírelo.

Consejo: Para llegar fácilmente a lugares más alejados o para guardar el aspirador sin ocupar mucho espacio, pulse el botón para doblar el mango.

Carga de la batería
La batería debe cargarse con la fuente de alimentación antes de utilizar el aparato por primera vez. Lo ideal es cargar el acumulador antes de cada uso, en especial si hace tiempo que no se ha usado. Esto prolonga la vida útil del acumulador y se obtienen ciclos de limpieza más largos.

1. Asegúrese de que el aparato está desconectado.

Carga con el aspirador de mano en el mango:
2. Asegúrese de que el aspirador de mano está encajado en el mango. Conecte la fuente de alimentación en la toma de carga del mango.

Carga del aspirador de mano sin el mango:
2. Conecte la fuente de alimentación en la toma de carga del aparato.
3. Conecte la fuente de alimentación a la toma de corriente.

⇨ El LED del aspirador de mano parpadea en rojo. Comienza el proceso de carga.
⇨ El LED permanece encendido en verde cuando la batería está completamente cargada. El proceso de carga dura aprox. 5 horas si la batería está descargada.

Aspiración de polvo

CONSEJO: Es necesario respetar siempre las indicaciones de limpieza y conservación de los fabrican- tes del pavimento, la alfombra o los muebles. Utilice solo boquillas no dañadas. Las boquillas dañadas pueden rayar las superficies.
¡Consejo! Con el modo Eco se aspira con menos potencia. El aparato utiliza menos energía y se prolonga el tiempo de funcionamiento.

Aspirar con el aspirador de mano
1. Coloque en el aparato una boquilla de succión o un cepillo con la boquilla de succión larga.
2. Mueva el interruptor de encendido/apagado a la posición **I** (modo económico) o **II** (modo potente)para poner en marcha el aparato.

⇨ El aparato aspira.
⇨ El LED del mango se ilumina en amarillo (modo económico) en verde (modo potente).

3. Aspire la superficie.
4. Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición **OFF** para apagar el aparato.
5. Retire el accesorio.
6. Vacíe y limpie el depósito para el polvo (consulte «*Limpieza del depósito para el polvo y del filtro*»).

Aspirar con el aspirador de suelo

1. Coloque el aspirador de mano en el mango.
2. Pulse el botón de encendido/apagado del mango ⏻ para poner en marcha el aparato. El aparato se pone en marcha en el modo económico.
3. Pulsando los botones **L** y **H**, cambia entre los modos económico (**L**) y potente (**H**).

⇨ El aparato aspira.
⇨ El LED del aspirador de mano se ilumina en amarillo (modo económico) o en verde (modo potente).

4. Aspire la superficie.
5. Pulse el botón de encendido/apagado del aspirador de mano ⏻ para apagar el aparato.
6. Pulse el botón para separar el aparato del mando.
7. Vacíe y limpie el depósito para el polvo (consulte «*Limpieza del depósito para el polvo y del filtro*»).

CONSEJO: Para limpiar sin esfuerzo debajo de los muebles, pulse el botón para plegar el mango hacia adelante.

- El LED del aspirador de mano parpadea cuando la batería se está agotando y lo hace cambiando entre rojo y verde cuando está descargada.
- El aparato se apaga automáticamente cuando le queda poca batería. Carga de la batería. (consulte «*montaje y carga del aparato*»).

Limpieza y mantenimiento del aparato

Para una información más rápida sobre la limpieza, consulte la figura II al principio del manual.

Vaciado del depósito de polvo

El depósito de polvo tiene una capacidad limitada para acumular suciedad.
Lo ideal es vaciar el depósito para el polvo después de cada limpieza.

1. Asegúrese de que el aparato está desconectado y de que no se está cargando.
2. Retire el aspirador de mano del mango.
3. Sostenga el aparato con la abertura de succión hacia abajo.
4. Pulse el botón de desbloqueo para separar el depósito para el polvo de la unidad del motor.
5. Retire el depósito para el polvo.
6. Retire el filtro y el portafiltro.
7. Vacíe el depósito para el polvo en el cubo de la basura.

Limpieza del depósito de polvo y del filtro

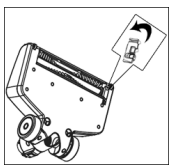
Recomendamos limpiar el filtro después de cada uso, como muy tarde cuando la fuerza de succión disminuye con la batería totalmente cargada.

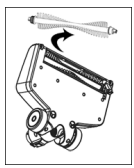
1. Asegúrese de que el aparato está desconectado y de que no se está cargando.
2. Desbloquee el depósito de polvo, extráigalo y vacíelo (consulte «*Vaciar el depósito pata el polvo*»).
3. Retire el soporte del filtro junto con el filtro del depósito de polvo.
4. Gire el filtro en sentido antihorario para desbloquearlo del soporte del filtro.
5. Sacuda el filtro y el soporte del filtro sobre un cubo de basura y, si es necesario, elimine la suciedad con un cepillo suave.
6. Enjuague el depósito para el polvo con agua limpia.
7. Si es necesario, lave el filtro en una solución jabonosa y, a continuación, déjelo secar por completo.
8. Coloque a continuación el filtro **completamente seco** en el portafiltro y asegúrelo girándolo hacia la derecha.
9. Coloque el portafiltro en el depósito para el polvo. El aparato no debe utilizarse sin el filtro colocado.
10. Vuelva a bloquear el depósito de polvo en el aparato.

Limpieza del cepillo cilíndrico

Si se ensucia el cepillo giratorio, es posible que ya no gire con libertad. Limpie regularmente el cepillo giratorio.

1. Asegúrese de que el aparato está desconectado y de que no se está cargando.
2. Retire el aspirador de mano del mango, si está colocado.
3. Suelte el bloqueo del cepillo de la parte inferior de la boquilla para suelos y retire el cepillo.





4. Limpie el cepillo de pelos y suciedad, si es necesario y utilice con cuidado unas pinzas o unas tijeras si es necesario.
5. En primer lugar, introduzca el cepillo con el lado redondo en el engranaje de la boquilla para suelos . A continuación, inserte el lado cuadrado del cepillo para suelos en el otro lado.
6. Vuelva a colocar el bloqueo y empújelo hacia abajo hasta que encaje de forma audible.

Limpieza del aparato

1. Asegúrese de que el aparato está desconectado y de que no se está cargando.
2. Limpie el mango con un paño ligeramente húmedo y, a continuación, séquelo.

CONSEJO: Para la limpieza no deben utilizarse detergentes agresivos ni abrasivos o cepillos duros.

Almacenamiento del aparato

- Almacene el aparato y los accesorios en un lugar seco y fresco fuera del alcance de los niños.
- Para poder guardarlo fácilmente, pulse el botón y pliegue el mango.

Colocación/extracción de la batería

- Si la batería presenta algún fallo, puede extraerse y sustituirse. Las baterías de repuesto están disponibles a través de nuestro servicio técnico.
- Para sustituir la batería, afloje el tornillo del compartimento de la batería (parte inferior del aparato). Retire la tapa del compartimento de la batería. Extraiga la batería y desconecte los **dos conectores exteriores**. Conecte los conectores de la batería nueva y colóquela en el compartimento. Coloque la tapa del compartimento de la batería y atornillela firmemente. Deseche la batería defectuosa como se indica en «Eliminación».

Referencia	Accesorio/pieza de repuesto
9814-048	Juego de filtross
6982-048	Depósito para el polvo con filtro
2361-048	Fuente de alimentación con cable de conexión
3709-048	Boquilla para suelo
3627-048	Cepillo giratorio para la boquilla de suelo
0024-048	Boquilla de succión corta
9812-048	Boquilla de succión larga
9811-048	Cepillo

Solución de problemas

Cómo solucionar problemas uno mismo
Para evitar problemas es importante vaciar el depósito de polvo regularmente y aprovechar la ocasión para revisar los filtros y limpiarlos en función de la suciedad acumulada. Si no obstante tuviese problemas con el aparato, compruebe a partir de la tabla siguiente si puede solucionar el problema por sí mismo.
Para buscar los fallos, asegúrese de que el aparato está desconectado y de que no está cargando.

Problema	Posible causa / Solución
El aparato no se enciende.	Batería completamente vacía, el LED no se enciende. Apague el aparato y cargue la batería. ► Capítulo «*Cargar la batería*».
El aparato no se carga (las luces LED no parpadean).	La fuente de alimentación o el aparato no están bien enchufados. Compruebe si la fuente de alimentación está insertada correctamente en la toma del aspirador de mano. Compruebe si la fuente de alimentación está correctamente colocada en el enchufe.
	Cuando se esté utilizando la toma de carga de la parte posterior del mango, compruebe si la clavija está correctamente conectada en la toma y si el aspirador de mano está bien encajado. ► Capítulo «*Cargar la batería*».
La batería está cargada pero el aparato apenas aspira la suciedad.	Debe vaciarse el depósito para polvo o limpiarse el filtro. ► Capítulo «*Limpieza y mantenimiento del aparato*»
La duración del funcionamiento es cada vez más breve.	El cepillo giratorio está sucio y debe limpiarse, ► Capítulo «*Limpieza del cepillo giratorio*» Debe limpiarse el filtro. ► Capítulo «*Limpieza y mantenimiento del aparato*»
El cepillo cilíndrico gira lentamente o de forma irregular.	El cepillo giratorio está sucio y debe limpiarse. ► Capítulo «*Limpieza del cepillo giratorio*»

Si esta tabla no le sirve de ayuda, póngase en contacto con nuestra **línea directa de atención al cliente** (consulte el folleto de garantía aparate).

Eliminación

Los aparatos y las baterías identificados con este símbolo deben eliminarse por separado de la basura doméstica. Estos aparatos y baterías contienen materiales valiosos que pueden reutilizarse. La eliminación correcta de residuos protege el medio ambiente y la salud de los demás. Deposite el aparato y la batería en los puntos de recogida correspondientes para que se eliminen. El organismo local responsable o su distribuidor especializado le proporcionarán información sobre la eliminación adecuada.

Aspirapolvere verticale senza fili 2 in 1

Gentile Cliente,
Prima di utilizzare l'apparecchio, vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservarle per farvi riferimento anche in futuro. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da chi ha acquisito familiarità con le istruzioni seguenti.

Avvertenze di sicurezza

Determinati gruppi di persone

- I bambini a partire da 8 anni di età e le persone con abilità fisiche, sensoriali o cognitive ridotte oppure con scarsa esperienza e/o conoscenza possono operare questo apparecchio solo sotto sorveglianza, oppure se è stato loro indicato come usare l'apparecchio in modo sicuro e sono a conoscenza dei rischi connessi all'uso.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio, salirci o sedercisi sopra.
- Senza sorveglianza i bambini non possono eseguire la pulizia e la manutenzione.
- I bambini di età inferiore a 8 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio e dall'alimentatore.
- Il materiale d'imballaggio non deve essere utilizzato come oggetto di gioco. Sussiste il rischio d'asfissia.

Collegamento sicuro dell'apparecchio

Poiché l'apparecchio funziona a elettricità, di norma sussiste il rischio di scossa elettrica.
Pertanto:

- Prima dell'uso verificare che apparecchio e alimentatore non presentino danneggiamenti. Non operare mai un apparecchio difettoso o con alimentatore difettoso.
- Collegare l'alimentatore alle prese di corrente solo se i dati della targhetta identificativa corrispondono a quelli dell'alimentatore.
- Non cercare mai di riparare da sé l'apparecchio oppure l'alimentatore. Per evitare l'esposizione a rischi, le riparazioni all'apparecchio e all'alimentatore possono essere eseguite solo dalla nostra Assistenza Clienti. Per la riparazione consegnare l'apparecchio difettoso a un rivenditore qualificato oppure contattare l'Assistenza Clienti di SEVERIN (vedi i contatti dell'assistenza nel libretto di garanzia separato o sul sito Web www.severin.com).

- Non immergere l’apparecchio o l’alimentatore in acqua o in altri liquidi, né trattarli con liquidi. Tenere l’apparecchio e l’alimentatore lontani da pioggia e umidità. Non operare l’apparecchio e l’alimentatore all’aperto o in locali ad alto tasso di umidità dell’aria.
- Non toccare l’apparecchio e l’alimentatore con le mani bagnate. Nello scollegare l’alimentatore dalla presa di corrente, afferrare sempre direttamente l’alimentatore.
- Assicurarsi che il cavo dell’alimentatore non venga piegato, schiacciato o premuto passandoci sopra e che il cavo non vada a contatto con fonti di calore, umidità o spigoli vivi. Assicurarsi che il cavo dell’alimentatore non sia causa di inciampo.
- Prima di eseguire la pulizia o la manutenzione dell’apparecchio, nonché prima di cambiare un accessorio, spegnere l’apparecchio e assicurarsi che l’alimentatore non sia collegato.
- Pulire regolarmente le eventuali fessure di ventilazione sul dispositivo/ accumulatore.

Sicurezza durante l’uso delle batterie ricaricabili

- L’uso errato delle batterie ricaricabili comporta il pericolo di lesioni e di esplosione.
- In caso di accumulatore difettoso, sostituirlo solo con un accumulatore identico (vedere il capitolo “*Parti di ricambio e accessori*”). Inserire l’accumulatore come descritto nel capitolo “*Inserimento/rimozione dell’accumulatore*”. Non cortocircuitare mai le batterie, vale a dire non toccare contemporaneamente i poli, in particolare non toccarli con oggetti conduttori di corrente elettrica.
- AVVERTENZA: Non utilizzare batterie non ricaricabili.
- AVVERTENZA! Utilizzare solo l’alimentatore in dotazione per caricare la batteria (vedere *Dati tecnici*). Non caricare mai la batteria con un alimentatore diverso. Utilizzare l’alimentatore in dotazione solo per caricare la batteria.
- Conservare l’accumulatore in un luogo fresco e asciutto a temperatura ambiente. Proteggere sempre l’accumulatore dall’umidità e da temperature troppo basse o troppo alte. L’accumulatore non deve essere esposto alla luce solare diretta (ad esempio in un’auto parcheggiata). Conservare l’accumulatore completamente carico e caricarla ogni 6 mesi quando non viene utilizzata per un lungo periodo.
- Caricare e utilizzare l’accumulatore solo a temperatura ambiente.
- Al termine della vita utile, rimuovere la batteria e conferirla immediatamente presso un centro di raccolta appropriato nella propria zona per garantirne uno smaltimento sicuro e nel rispetto dell’ambiente. Non smaltire mai il dispositivo con la batteria dentro insieme ai rifiuti domestici.
- Non danneggiare mai l’accumulatore, smontarlo, esporlo a temperature elevate o gettarlo nel fuoco.

- In caso di uso improprio, possono fuoriuscire liquido o vapori infiammabili dall'accumulatore del dispositivo. Non utilizzare più il dispositivo e l'accumulatore se sono danneggiati o se fuoriescono liquidi/vapori.
  - In caso di fuoriuscita di vapori, non respirare i vapori e garantire una buona ventilazione.
  - Se è fuoriuscito del liquido, evitare il contatto con il liquido.
  - In caso di contatto con il liquido, lavare immediatamente con abbondante acqua. In presenza di conseguenze (di qualsiasi tipo) consultare un medico.

Rullo a spazzola rotante

Il dispositivo dispone di un rullo a spazzola motorizzato nella bocchetta per pavimenti. Ciò è una potenziale fonte di danni. Pertanto, osservare quanto segue:

- Prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione dell'apparecchio assicurarsi che l'apparecchio sia spento e non sia in carica.
- AVVERTENZA! Fare attenzione a non avvicinare mai nessuna parte del corpo sotto il rullo a spazzola.
- Non aspirare mai vicino a cavi, condutture e frange lunghe. Sussiste il rischio sia di danneggiare l'isolamento del cavo, sia che tali oggetti s'impiglino nel rullo a spazzola danneggiando l'apparecchio.

Luce a LED

- Sul dispositivo portatile e sulla bocchetta per pavimenti sono presenti dei LED che si illuminano durante l'utilizzo del dispositivo.
- Non guardare direttamente i LED durante il funzionamento.
- Non è possibile sostituire i LED.

Uso conforme

- L'apparecchio è concepito esclusivamente per l'utilizzo in ambienti privati.
- Il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente per la pulizia di superfici piane con un livello di sporco normale, tappeti poco imbottiti o tappezzerie che non restano danneggiate dalla sollecitazione esercitata dalle spazzole rotanti.
- Ogni altro utilizzo è considerato non conforme ed è vietato.

Al fine di prevenire lesioni, incendi e danni l'apparecchio non deve essere usato per aspirare:

- Uomini, animali o piante. Tenete lontano il dispositivo da parti del corpo, capelli e capi d'abbigliamento (ad es. lacci di scarpe). Non aspirate nelle vicinanze della vostra testa.

- Particelle incandescenti, infuocate o ardenti (come ad esempio cenere, carbone, carbone di legna, sigarette, fiammiferi).
- Sostanze esplosive o facilmente infiammabili o toner.
- Oggetti appuntiti come frantumi di vetro, chiodi o rifiuti edili.
- Polveri fini come gesso, cemento, polvere sottile da foratura o cipria.
- Acqua o altri liquidi.

È inoltre vietato:

- Trasformare o riparare autonomamente l'apparecchio o l'alimentatore.
- Introdurre oggetti nelle aperture dell'apparecchio, salvo l'accessorio specificamente previsto.
- Usare, conservare o caricare l'apparecchio all'aperto.
- L'utilizzo del dispositivo senza il filtro inserito.

Se l'apparecchio è difettoso

- Per la riparazione consegnare l'apparecchio difettoso a un rivenditore qualificato o all'Assistenza Clienti (i dati di contatto sono indicati in appendice alle presenti istruzioni per l'uso o sul sito Web www.severin.com).

Marcatura CE

Il dispositivo è in linea con le direttive UE obbligatorie per la marcatura CE.

Struttura del dispositivo e volume di consegna

1. Impugnatura con pannello di controllo
   Tasto di accensione/spegnimento ⏻
   Modalità Power **H**
   Modalità Eco **L**
2. Tasto per piegare l'impugnatura
3. Tasto per staccare il dispositivo portatile dall'impugnatura
4. Presa di ricarica per l'alimentatore sul dispositivo portatile
5. Interruttore di accensione/spegnimento dispositivo portatile
6. Visualizzazione LED
7. Tasto per staccare il serbatoio raccogli polvere
8. Spie LED
9. Contenitore raccoglipolvere con filtro interno
10. Ugello per fughe lungo
11. Ugello per fughe corto
12. Inserto spazzole
13. Ugello per superfici con rullo a spazzola
14. Presa di ricarica per l'alimentatore sull'impugnatura (retro del dispositivo portatile)
15. Dispositivo montato

Senza illustrazione:
Alimentatore con spina e cavo di collegamento

Montaggio e caricamento del dispositivo

Montaggio del dispositivo
- Rimuovere tutto ciò che resta dell'imballaggio dal dispositivo.
- All'occorrenza, montare il contenitore raccoglipolvere (consultare il capitolo "*Pulizia del contenitore raccoglipolvere e del filtro*"), inserire il filtro e montare la copertura del filtro.

In caso di utilizzo come aspirapolvere a mano
- Inserire l'ugello per fughe lungo o corto sul dispositivo portatile.
- È possibile collegare l'inserto spazzole all'ugello lungo, ad es. per aspirare i mobili.

In caso di utilizzo come aspirapolvere
- Inserire il dispositivo portatile con l'apertura di aspirazione verso il basso nell'impugnatura, finché non scatta in posizione.
- Per staccare il dispositivo portatile dopo l'uso, premere il tasto ▽ e staccarlo.

Suggerimento: per raggiungere comodamente i luoghi più bassi o riporre il dispositivo senza troppo ingombro, premere il tasto ⧖ per piegare l'impugnatura.

Caricamento della batteria
È necessario caricare la batteria tramite l'alimentatore prima del primo utilizzo. È buona norma caricare la batteria prima di ogni utilizzo, specialmente dopo un lungo periodo di inattività. Ciò aumenta la durata della batteria e garantisce cicli di pulizia quanto più lunghi possibile.

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento.

Caricamento con dispositivo portatile nell'impugnatura:
2. Assicurarsi che il dispositivo portatile sia in posizione nell'impugnatura. Inserire l'adattatore dell'alimentatore nella presa di ricarica sull'impugnatura.

Caricamento del dispositivo portatile senza impugnatura:
2. Inserire l'adattatore dell'alimentatore nella presa di ricarica sul dispositivo.
3. Collegare l'alimentatore a una presa a muro.

⇨ Il LED sul dispositivo portatile lampeggia in rosso. La procedura di ricarica si avvia.
⇨ Quando la batteria ricaricabile è completamente carica il LED è acceso con luce fissa verde. Se la batteria ricaricabile è scarica la fase di ricarica dura circa 5 ore.

Aspirazione della polvere

SUGGERIMENTO: Rispettare sempre le istruzioni di pulizia e cura del produttore della moquette, del tappeto o dei mobili. Usare solo bocchette non danneggiate. Se danneggiate, le bocchette possono graffiare le superfici.
Suggerimento! In modalità Eco, la potenza di aspirazione è ridotta. Il dispositivo consuma meno energia e la carica della batteria dura più a lungo.

Aspirazione con il dispositivo portatile
1. Fissare al dispositivo un ugello per fughe o un inserto spazzole con ugello per fughe lungo.
2. Spingere l'interruttore di accensione/spegnimento in posizione **I** (modalità Eco) o **II** (modalità Power) per accendere il dispositivo.

⇨ Il dispositivo aspira.
⇨ Il LED sul dispositivo portatile si accende in giallo (modalità Eco) oppure verde (modalità Power).

3. Aspirare la superficie.
4. Spingere l'interruttore di accensione/spegnimento in posizione **OFF** per spegnere il dispositivo.
5. Rimuovere gli accessori.
6. Svuotare e pulire il contenitore raccoglipolvere (consultare "*Pulizia del contenitore raccoglipolvere e del filtro*").

Aspirazione con aspirapolvere

1. Inserire il dispositivo portatile nell'impugnatura.
2. Premere il tasto di accensione/spegnimento ⏻ nell'impugnatura, per accendere il dispositivo. Il dispositivo si avvia in modalità Eco.
3. Premendo i tasti **L** e **H** passare dalla modalità Eco (**L**) o Power (**H**) e viceversa.

⇨ Il dispositivo aspira.
⇨ Il LED sul dispositivo portatile si accende in giallo (modalità Eco) oppure verde (modalità Power).

4. Aspirare la superficie.
5. Premere il tasto di accensione/spegnimento ⏻ nell'impugnatura, per spegnere il dispositivo.
6. Premere il tasto e staccare il dispositivo dall'impugnatura.
7. Svuotare e pulire il contenitore raccoglipolvere (consultare "*Pulizia del contenitore raccoglipolvere e del filtro*").

CONSIGLIO: per una comoda pulizia tra i mobili, premere il tasto e tirare l'impugnatura in avanti.

- Il LED sul dispositivo portatile lampeggia quando il livello di carica della batteria è ridotto, mentre lampeggia alternando rosso e verde quando la batteria è scarica.
- Il dispositivo si spegne automaticamente se il livello di carica della batteria è troppo basso. Sarà necessario caricare la batteria. (consultare "*Montaggio e caricamento del dispositivo*").

Pulizia e manutenzione dell'apparecchio

Per informazioni rapide sulla pulizia, guardare la figura II all'inizio delle istruzioni.

Svuotamento del contenitore raccoglipolvere

Il serbatoio raccogli polvere può accogliere una quantità di sporco limitata.
Pertanto, è bene svuotare il contenitore della polvere dopo ogni procedura di pulizia.

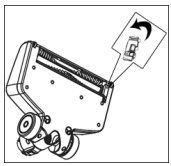
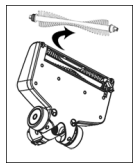
1. Assicuratevi che il dispositivo sia spento e non sia in carica.
2. Rimuovere il dispositivo portatile dall'impugnatura.
3. Tenere il dispositivo con l'apertura di aspirazione rivolta verso il basso.
4. Premere i tasti di rilascio per staccare il serbatoio raccoglipolvere dall'unità motore.
5. Estrarre il vassoio raccoglipolvere.
6. Rimuovere filtro e portafiltro.
7. Svuotare il serbatoio raccoglipolvere in una pattumiera.

Pulizia del contenitore raccoglipolvere e del filtro

Consigliamo di pulire il filtro dopo ogni utilizzo o comunque, al più tardi, quando le prestazioni di aspirazione, nonostante la batteria completamente carica, si presentino ridotte.

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e non in carica.
2. Sbloccare il contenitore raccoglipolvere, rimuoverlo e svuotarlo (consultare "*Svuotamento del serbatoio raccogli polvere*").
3. Rimuovere il supporto filtro e il filtro dal contenitore raccoglipolvere.
4. Per sbloccare il filtro dal supporto filtro, ruotarlo in senso antiorario.
5. Picchiettare il filtro e il supporto filtro sopra il secchio della spazzatura; eventualmente rimuovere le impurità usando una spazzola morbida.
6. Lavare il serbatoio raccoglipolvere con acqua pulita.
7. Se necessario lavare il filtro in una soluzione di sapone facendolo infine asciugare completamente.
8. Inserire il filtro, una volta **asciugato completamente**, nel portafiltro e fissarlo ruotandolo in senso orario.
9. Inserire il portafiltro nel serbatoio raccoglipolvere. Il dispositivo non può essere utilizzato senza il filtro inserito.
10. Bloccare nuovamente il contenitore raccoglitore nell'apparecchio.

Pulizia del rullo a spazzola
È possibile che, a causa dello sporco, il rullo a spazzola non giri più liberamente. Pulire il rullo a spazzola con frequenza regolare.
1. Assicuratevi che il dispositivo sia spento e non sia in carica.
2. Staccare il dispositivo portatile dall'impugnatura, se è inserito.
3. Allentare il blocco delle spazzole sul retro dell'ugello per superfici e staccare le spazzole.

4. Liberare la spazzola da peli e impurità usando eventualmente una pinzetta o una forbice.
5. Inserire innanzitutto le spazzole con il lato tondeggiante sulla ruota dentata dell'ugello per superfici. Quindi, inserire il lato quadrato dell'ugello per pavimenti sull'altro lato.
6. Inserire nuovamente il blocco e spingerlo finché non scatta in posizione con un rumore udibile.

Pulizia dell'apparecchio
1. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e non in carica.
2. Pulire l'alloggiamento e l'impugnatura con un panno leggermente inumidito e poi asciugarlo.

SUGGERIMENTO: Per la pulizia non utilizzare alcun detergente aggressivo o abrasivo, né spazzole dure.

Conservazione dell'apparecchio
- Conservare l'apparecchio e gli accessori raffreddati e asciutti fuori dalla portata dei bambini.
- Per una conservazione più agevole, premere il tasto e chiudere l'impugnatura.

Inserimento/rimozione della batteria
- Se la batteria è difettosa, può essere rimossa e sostituita. Le batterie di ricambio sono disponibili presso il nostro servizio di assistenza.
- Per sostituire la batteria, allentare la vite del vano batteria (parte inferiore del dispositivo). Rimuovere il coperchio del vano batteria. Estrarre la batteria e scollegare i **due connettori esterni**. Collegare i connettori della nuova batteria e inserirla nel vano. Riposizionare il coperchio del vano batteria e avvitarlo saldamente. Smaltire la batteria difettosa come indicato nella sezione "Smaltimento".

Numero d'ordine	Accessorio/pezzo di ricambio
9814-048	Set filtro
6982-048	Contenitore raccoglipolvere con filtro
2361-048	Alimentatore con cavo di collegamento
3709-048	Bocchetta per pavimenti
3627-048	Rullo a spazzola della bocchetta per pavimenti
0024-048	Ugello per fughe corto
9812-048	Ugello per fughe lungo
9811-048	Inserto spazzole

Risoluzione dei problemi

Eliminazione autonoma di problemi
Per evitare che insorgano problemi è importante svuotare il contenitore raccoglipolvere regolarmente nonché, con l'occasione, controllare il filtro e, a seconda dell'impurità, pulirlo. Qualora ciò nonostante dovessero verificarsi problemi con l'apparecchio, verificare se con l'ausilio della tabella che segue è possibile eliminarli da sé.
Prima di avviare la procedura di risoluzione dei problemi, assicurarsi che il dispositivo sia spento e non sia in carica.

Problema	Possibile causa / soluzione
Il dispositivo non si accende.	La batteria è completamente scarica e il LED non si accende più. Spegnere il dispositivo e caricare la batteria. ► Capitolo "*Caricamento della batteria*"
Il dispositivo non si carica (i LED non lampeggiano).	L'alimentatore o il dispositivo non sono inseriti correttamente. Verificare che l'adattatore dell'alimentatore sia inserito correttamente nella presa di ricarica del dispositivo portatile. Verificare che l'alimentatore sia inserito correttamente nella presa di corrente.
	Durante l'utilizzo della presa di ricarica sul retro dell'impugnatura, verificare che la spina sia inserita correttamente nella presa di ricarica e che il dispositivo portatile sia nella giusta posizione. ► Capitolo "*Caricamento della batteria*"
La batteria ricaricabile è carica ma l'apparecchio aspira le impurità con difficoltà.	È necessario svuotare il contenitore raccoglipolvere oppure pulire il filtro. ► Capitolo "*Pulizia e manutenzione del dispositivo*"
La durata di funzionamento continua a ridursi.	Il rullo a spazzola è sporco ed è necessario pulirlo, ► Capitolo "*Pulizia del rullo a spazzola*" È necessario pulire il filtro. ► Capitolo "*Pulizia e manutenzione del dispositivo*"
Il rullo a spazzola gira lentamente o in modo irregolare.	Il rullo a spazzola è sporco ed è necessario pulirlo. ► Capitolo "*Pulizia del rullo a spazzola*"

Se queste tabelle non bastano a risolvere il problema, rivolgersi al nostro **servizio assistenza** (consultare i dettagli di contatto nel libretto di garanzia separato).

Smaltimento

I dispositivi e le batterie recanti questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Questi dispositivi e batterie contengono delle preziose materie prime che è possibile riutilizzare. Un corretto smaltimento protegge l'ambiente e la salute del prossimo. Consegnare dispositivo e batteria separatamente ai punti di raccolta appropriati per lo smaltimento. Le proprie autorità locali o il proprio rivenditore specializzato possono fornire informazioni sul corretto smaltimento.

Ledningsfri 2-i-1 hånd- og stangstøvsuger

Kære kunde,
Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt, og derefter gemmes til senere reference. Apparatet må kun benyttes af dem der er bekendt med den følgende brugsanvisning.

Sikkerhedshenvisninger

Bestemte persongrupper

- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og ældre og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/ eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de farer, der kan opstå i den forbindelse.
- Børn må ikke lege med apparatet eller stille eller sætte sig på apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Børn under 8 år skal holdes væk fra apparatet samt strømforsyningen.
- Emballagematerialet er ikke legetøj. Der er fare for kvælning.

Sikker tilslutning af apparatet

Da apparatet drives med elektrisk strøm, er der fare for elektrisk stød. Derfor gælder følgende:

- Kontrollér apparatet og strømforsyningen for eventuelle skader før brugen. Anvend aldrig et defekt apparat eller et apparat med defekt strømforsyning.
- Slut kun strømforsyningen til stikkontakter, som opfylder oplysningerne på strømforsyningens typeskilt.
- Forsøg aldrig selv at reparere apparatet eller strømforsyningen. For at undgå farlige situationer skal reparationer på apparatet og strømforsyningen altid udføres af vores kundeservice. Indlevér et defekt apparat til reparation hos en forhandler, eller kontakt SEVERINs kundeservice (se serviceadressen i det separate garantihæfte eller på www.severin.com).
- Sænk ikke apparatet eller strømforsyningen ned i vand eller andre væ- sker, og behandl dem ikke med væsker. Hold apparatet og strømforsyningen på sikker afstand af regn og fugt. Anvend ikke apparatet og strømforsyningen udendørs eller i rum med høj luftfugtighed.
- Berør ikke apparatet og strømforsyningen med våde hænder. Træk altid direkte i strømforsyningen, når du trækker den ud af stikkontakten.

- Pas på, at strømforsyningens kabel ikke knækkes, kommer i klemme eller køres over eller kommer i kontakt med varmekilder, fugt eller skarpe kanter. Sørg for, at strømforsyningens kabel ikke trækkes, så man kan snuble over det.
- Før rengøring eller vedligeholdelse af apparatet samt før udskiftning af tilbehør skal apparatet slukkes, og det skal kontrolleres, at strømforsyningen ikke er tilsluttet.
- Rengør regelmæssigt eventuelle ventilationsåbninger på apparatet/batteriet.

Sikkerhed ved omgang med akkuer

- Ved forkert omgang med akkuer er der fare for personskader og eksplosion.
- Hvis batteriet er defekt, må du kun udskifte det med et identisk batteri (se kapitlet "*Reservedele og tilbehør*"). Indsæt batteriet som beskrevet i kapitlet "*Indsætning/ fjernelse af batteriet*". Kortslut aldrig genopladelige batterier, dvs. berør aldrig begge poler samtidigt, især ikke med elektrisk ledende genstande.
- ADVARSEL: Der må ikke anvendes ikke-genopladelige batterier.
- ADVARSEL! Til opladning af batteriet må du udelukkende anvende den medfølgende strømforsyning (se *Tekniske data*). Det genopladelige batteri må under ingen omstændigheder oplades med en anden strømforsyning. Den medleverede strømforsyning må udelukkende anvendes til opladning af det genopladelige batteri.
- Opbevar batteriet køligt og tørt ved stuetemperatur. Beskyt altid batteriet mod fugt og for lave eller høje temperaturer. Batteriet må ikke udsættes for direkte sollys (f.eks. i en parkeret bil). Opbevar kun batteriet fuldt opladet, og oplad det hver 6. måned, når det ikke er i brug i lang tid.
- Oplad og brug kun batteriet ved stuetemperatur.
- Tag batteriet ud efter endt brug, og aflever det til et passende indsamlingssted i dit område, så det bortskaffes på en sikker og miljøvenlig måde. Apparatet med batteri må aldrig bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald.
- Du må aldrig beskadige, demontere, udsætte batteriet for høje temperaturer eller smide det i ild.
- I tilfælde af ukorrekt håndtering kan brændbar væske eller damp slippe ud af apparatets batteri. Brug ikke længere apparatet og batteriet, hvis de er beskadiget eller endda lækker væske/damp.
  - Hvis der lækker dampe, må du ikke indånde dampe og skal sikre god ventilation.
  - Hvis akkuen lækker væske, skal du undgå kontakt med væsken.
  - Hvis du kommer i kontakt med væsken, skal du omgående skylle denne af med rigelige mængder vand. Hvis du oplever følgevirkninger (uanset hvilken type), skal du søge læge.

Roterende børstevalse

Apparatet har en elektrisk børsterulle i gulvmundstykket. Denne kan forårsage skader. Bemærk derfor følgende:

- Før rengøring eller vedligeholdelse af apparatet skal du kontrollere, at apparatet er slukket og ikke oplader.
- ADVARSEL! Sørg for, at der ikke kommer nogen dele af kroppen ind under børsterullen på noget tidspunkt.
- Sug ikke i nærheden af kabler, ledninger og lange frynser. For det første er der fare for, at kabelisoleringen bliver beskadiget. For det andet kan disse genstande sætte sig fast i børstevalsen og derved beskadige apparatet.

LED-belysning

- Der er monteret LED'er i håndstykket og på gulvmundstykket, således at arbejdsområdet foran apparatet oplyses.
- Se ikke ind i LED'erne, når de er tændt.
- Det er ikke muligt at udskifte LED'erne.

Tilsigtet brug

- Apparatet er kun beregnet til brug i private husholdninger.
- Apparatet må udelukkende anvendes til rengøring af plane, normalt tilsmudsede overflader, kortluvede tæpper eller polstrede møbler, der kan tåle behandling med den roterende børste uden at tage skade.
- Enhver anvendelse derudover er i strid med den tilsigtede brug og er forbudt.

For at forebygge personskader, brand og skader må apparatet ikke anvendes på:

- Mennesker, dyr eller planter. Apparatet skal altid holdes væk fra alle former for kropsdele, hår og beklædningsgenstande (f.eks. snørebånd). Brug ikke støvsugeren i nærheden af hovedet.
- Glødende, brændende eller ulmende partikler, som f.eks. aske, kul, trækul, cigaretter, tændstikker.
- Eksplosive eller let antændelige stoffer eller toner.
- Spidse genstande som f.eks. glassplinter, søm eller murbrokker.
- Fint støv såsom gips, cement, fint borestøv og andet pulver.
- Vand og andre væsker.

Endvidere er følgende forbudt:

- Ombygning på eget initiativ eller reparation af apparatet eller dens strømforsyning.
- At stikke genstande ind i åbninger på apparatet. Dette gælder ikke det dertil beregnede tilbehør.
- Brug, opbevaring eller opladning udendørs.
- Anvendelse af apparatet uden isat filter.

Hvis apparatet er defekt

- Et defekt apparat skal indleveres til reparation hos en forhandler eller hos kundeservice (kontaktoplysninger findes i bilaget til denne brugsanvisning eller på www.severin.com).

CE-mærkning

Apparatet lever op til de EU-direktiver, der er bindende for CE-mærkningen.

Samling af apparat og leveringsomfang

1. Håndtag
   Tænd-/slukknap ⏻
   Power-tilstand **H**
   Eco-tilstand **L**
2. Knap til at klappe håndtaget ned
3. Knap til at løsne håndsættet fra håndtaget
4. Opladningsstik til strømforsyningen på håndsættet
5. Tænd-/slukknap håndsæt
6. LED-kontrollamper
7. Knap til udløsning af støvbeholder
8. LED-lys
9. Støvbeholder med indvendigt filter
10. Langt fugemundstykke
11. Kort fugemundstykke
12. Børstedel
13. Gulvmundstykke med børstevalse
14. Opladningsstik til strømforsyningen på håndtaget (bagsiden af håndtaget)
15. Monteret apparat

Ikke afbilledet:
Strømforsyning med netstik og tilslutningskabel

Montering og opladning af apparatet

Montering af apparat

- Fjern alle emballagerester fra apparatet.
- Montér om nødvendigt støvbeholderen (se kapitel "*Rengøring af støvbeholder og filter*"), sæt filteret i og montér filterdækslet.

Ved anvendelse som håndstøvsuger

- Sæt det lange eller korte fugemundstykke på håndsættet.
- Børstedelen kan fastgøres til det lange fugemundstykke, f.eks. til støvsugning af møbler.

Ved anvendelse som gulvstøvsuger
- Sæt håndstykket ind i håndtaget med sugeåbningen vendende nedad, indtil det klikker på plads.
- Hvis du vil frigøre håndsættet efter brug, skal du trykke på knappen og tage håndsættet af.

Tip: Tryk på knappen for at bøje håndtaget for at nå dybtliggende steder eller for at opbevare apparatet på en pladsbesparende måde.

Opladning af batteri
Batteriet skal oplades via strømforsyningen før første brug. Oplad helst batteriet, hver gang apparatet skal bruges, og især hvis det ikke har været i brug i længere tid. Dette forlænger batteriets levetid og giver de længste rengøringscyklusser.

1. Kontrollér, at apparatet er slukket.

Opladning med håndsættet i håndtaget:
2. Sørg for, at håndsættet er klikket fast i håndtaget. Sæt strømforsyningsadapteren i opladningsstikket på håndtaget.

Opladning af håndsættet uden håndtaget:
2. Sæt strømforsyningsadapteren i opladningsstikket på apparatet.
3. Slut strømforsyningen til en stikkontakt.

⇨ LED'en på håndsættet blinker rødt. Opladningen starter.
⇨ LED'en lyser konstant grønt, når akkuen er ladet helt op. Opladningen tager ca. 5 timer, når akkuen er helt afladet.

Støvsugning

TIP: Følg altid rengørings- og plejeanvisningerne fra producenten af gulvbelægningen, tæppet eller møblerne. Anvend kun intakte mundstykker. Beskadigede mundstykker kan ridse overflader.
Tip! I Eco-funktion støvsuges der med reduceret ydelse. Apparatet bruger mindre energi, og batteriets driftstid forlænges.

Støvsugning med håndsæt
1. Sæt et fugemundstykke eller børstedelen med det lange fugemundstykke på apparatet.
2. Skub tænd-/slukknappen til position **I** (Eco-tilstand) eller **II** (Power-tilstand) for at tænde for apparatet.

⇨ Apparatet suger.
⇨ LED'en på håndsættet lyser gult (Eco-tilstand) eller grønt (Power-tilstand).

3. Støvsug overfladen.
4. Skub tænd-/slukknappen til positionen **OFF** for at slukke for apparatet.
5. Tag tilbehøret af.
6. Tøm og rengør støvbeholderen (se "*Rengøring af støvbeholder og filter*").

Støvsugning med gulvstøvsuger
1. Sæt håndsættet ind i håndtaget.
2. Tryk på tænd-/slukknappen ⏻ i håndtaget for at tænde for apparatet. Apparatet starter i Eco-tilstand.
3. Tryk på knapperne **L** og **H** for at skifte mellem Eco-tilstand (**L**) eller Power-tilstand (**H**).

⇨ Apparatet suger.
⇨ LED'en på håndsættet lyser gult (Eco-tilstand) eller grønt (Power-tilstand).

4. Støvsug overfladen.
5. Tryk på tænd-/slukknappen ⏻ i håndtaget for at slukke for apparatet.
6. Tryk på knappen , og tag apparatet ud af håndtaget.
7. Tøm og rengør støvbeholderen (se "*Rengøring af støvbeholder og filter*").

TIP: For ubesværet rengøring under møbler skal du trykke på knappen og klappe håndtaget fremad.

- LED'en på håndsættet blinker, når batteriet er lavt, og blinker skiftevis rødt og grønt, når batteriet er tomt.
- Apparatet slukker automatisk, når batteriet er for lavt. Oplad batteriet. (se "*Montering og opladning af apparatet*").

Rengøring og vedligeholdelse af apparatet

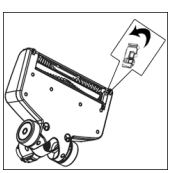
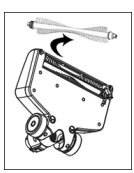
For hurtige oplysninger om rengøring, se figur II i begyndelsen af vejledningen.

Tømning af støvbeholder
Støvbeholderen kan kun optage en begrænset mængde snavs.
Støvbeholderen bør derfor helst tømmes efter hver brug.

1. Kontrollér, at apparatet er slukket, og at det ikke oplader.
2. Tag håndsættet af håndtaget.
3. Hold apparatet med sugeåbningen vendende nedad.
4. Tryk på udløserknappen for at adskille støvbeholderen fra motorenheden.
5. Tag støvbeholderen af.
6. Tag filter og filterholder ud.
7. Tøm støvbeholderen i en skraldespand.

Rengøring af støvbeholder og filter
Vi anbefaler, at filtrene rengøres efter hver brug, men senest når sugestyrken aftager med et fuldt batteri.
1. Kontrollér, at apparatet er slukket, og at det ikke oplader.
2. Frigør støvbeholderen, tag den ud, og tøm den (se "*Tømning af støvbeholder*").
3. Tag filterholderen og filteret ud af støvbeholderen.
4. Drej filteret mod uret for at frigøre det fra filterholderen.
5. Bank filteret og filterholderen ren over en skraldespand, fjern eventuelt snavs med en blød børste.
6. Skyl støvbeholderen med rent vand.
7. Vask om nødvendigt filteret i en sæbeopløsning, og lad det derefter tørre helt.
8. Sæt det **helt tørre** filter i filterholderen, og lås den med uret.
9. Sæt filterholderen ind i støvbeholderen. Apparatet må ikke anvendes uden isat filter.
10. Lås støvbeholderen igen på apparatet.

Rengøring af børstevalse i gulvmundstykke og polstringsmundstykke
Børstevalsen kan eventuelt ikke længere dreje frit på grund af snavs. Rengør børsterullen jævnligt.
1. Kontrollér, at apparatet er slukket, og at det ikke oplader.
2. Fjern håndsættet fra håndtaget, hvis det er sat i.
3. Løsn børstelåsen i bunden af gulvmundstykket, og tag børsten ud.

4. Fjern hår og snavs fra børsten, brug evt. forsigtigt en pincet eller saks.
5. Sæt først børsten med den runde side på tandhjulet på gulvmundstykket. Isæt derefter den kvadratiske side af gulvmundstykket på den anden side.
6. Sæt låsen på plads igen, og tryk den ned, indtil du hører, at den klikker på plads.

Rengøring af apparatet
1. Kontrollér, at apparatet er slukket, og at det ikke oplader.
2. Rengør kabinet og håndtag med en let fugtet klud, og tør efter med en tør klud.

TIP: Anvend aldrig skrappe, skurende rengøringsmidler eller hårde børster til rengøring.

Opbevaring af apparatet
- Opbevar apparatet og tilbehøret køligt, tørt og utilgængeligt for børn.
- For nem opbevaring skal du trykke på knappen og klappe håndtaget sammen.

Isætning/fjernelse af batteriet

- Hvis batteriet er defekt, kan det tages ud og udskiftes. Udskiftningsbatterier fås hos vores serviceafdeling.
- Løsn skruen på batterirummet (på undersiden af enheden) for at udskifte batteriet. Fjern låget til batterirummet. Tag batteriet ud, og frakobl de **to yderste** stikforbindelser. Tilslut stikforbindelserne på det nye batteri, og sæt batteriet i. Sæt låget på batterirummet, og skru det fast. Bortskaf det defekte batteri som angivet under "Bortskaffelse".

Bestillingsnummer	Tilbehør/reservedel
9814-048	Filtersæt
6982-048	Støvbeholder med filter
2361-048	Strømforsyning med tilslutningskabel
3709-048	Parketmundstykke
3627-048	Børstevalse til gulvmundstykke
0024-048	Kort fugemundstykke
9812-048	Langt fugemundstykke
9811-048	Børstedel

Afhjælpning af problemer

Egenhændig afhjælpning af problemer

For at undgå problemer er det vigtigt at tømme støvbeholderen regelmæssigt og i den forbindelse at kontrol- lere filtrene og rengøre dem, alt efter hvor snavsede de er. Hvis du alligevel skulle få problemer med apparatet, beder vi dig ved hjælp af følgende tabel kontrollere, om du selv kan afhjælpe problemet.
Sørg før fejlsøgning for, at apparatet er slukket og ikke lader op.

Problem	Mulig årsag/løsning
Apparatet kan ikke tændes.	Batteriet er helt tomt, LED'en lyser ikke. Sluk for apparatet, og oplad batteriet. ► Kapitel „*Opladning af batteri*“
Apparatet kan ikke oplades (LED'er blinker ikke).	Strømforsyningen eller apparatet er ikke sat korrekt i stikket. Kontrollér, at strømforsyningsadapteren sidder korrekt i opladningsstikket på håndsættet. Kontrollér, at strømforsyningen er sat korrekt i stikkontakten.
	Når du bruger opladningsstikket på bagsiden af håndtaget, skal du kontrollere, at stikket sidder korrekt i opladningsstikket, og at håndtaget er klikket korrekt fast. ► Kapitel „*Opladning af batteri*“
Akkuen er helt opladet, men apparatet suger stort ikke snavs op.	Støvbeholderen skal tømmes, eller filteret skal rengøres. ► Kapitel „*Rengøring og vedligeholdelse af apparatet*“
Driftstiden bliver kortere og kortere.	Børsterullen er snavset og skal rengøres, ► Kapitel „*Rengøring af børsterullen*“ Filteret skal rengøres. ► Kapitel „*Rengøring og vedligeholdelse af apparatet*“
Børstevalsen drejer langsomt eller uregelmæssigt.	Børsterullen er snavset og skal rengøres. ► Kapitel „*Rengøring af børsterulle*“

Hvis denne tabel ikke hjælper dig, bedes du kontakte vores **hotlineservice** (se kontaktoplysninger i det separate garantihæfte).

Bortskaffelse og garanti

Apparater og batterier, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Apparater og batterier indeholder værdifulde råstoffer, der kan genbruges. En korrekt bortskaffelse beskytter miljøet og dine medmenneskers sundhed. Apparat med batteri skal afleveres til de relevante indsamlingssteder til bortskaffelse. Spørg din kommune eller forhandleren, hvor apparatet er købt, hvordan du bortskaffer på miljømæssigt forsvarlig vis.

Batteridriven 2-i-1 hand- och skaftdammsugare

Bästa kund!

Innan du använder apparaten bör du läsa denna bruksanvisning noga och spara den för framtida referens. Apparaten bör endast användas av personer som bekantat sig med nedanstående instruktioner.

Säkerhetsanvisningar

Särskilda persongrupper

- Den här apparaten kan användas av barn från 8 års ålder och av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap. Detta förutsätter att de hålls under uppsikt eller har informerats om hur apparaten används på ett säkert sätt samt har förstått de faror som utgår från den.
- Barn får inte leka med apparaten.
- De får inte heller stå eller sitta på den. Barn får inte rengöra eller underhålla apparaten utan uppsikt.
- Barn under 8 år måste hållas borta från apparaten och nätdelen.
- Förpackningsmaterialet får inte användas som leksak. Det finns risk för kvävning.

Säker anslutning av apparaten

Apparaten används med elektrisk ström, varför det alltid finns en risk att få en elektrisk stöt.
Tänk därför på följande:

- Kontrollera inför användningen att apparaten och nätdelen inte är skadade. Använd aldrig en defekt apparat eller en som har en defekt nätdel.
- Anslut nätdelen enbart till ett eluttag som motsvarar uppgifterna på typskylten på nätdelen.
- Försök aldrig själv att reparera apparaten eller nätdelen. För att undvika faror får endast vår kundtjänst utföra reparationer på apparaten och nätdelen. Lämna in en defekt apparat för reparation till en återförsäljare eller kontakta SEVERINS kundtjänst (se serviceadresser i det separata garantihäftet eller på www.severin.com).
- Doppa aldrig ner apparaten eller nätdelen i vatten eller i någon annan vätska och behandla den aldrig med vätskor. Håll apparaten och nätdelen borta från regn och väta. Använd aldrig apparaten eller nätdelen utomhus eller i rum med hög luftfuktighet.

- Ta aldrig i apparaten eller nätdelen med våta händer. Håll alltid i nätdelen, när du ska dra ut den ur eluttaget.
- Se till att kabeln till nätdelen varken viks, kläms fast eller körs över och att den inte kommer i kontakt med värmekällor, fukt eller vassa kanter. Se till att man inte kan snubbla över nätdelens kabel.
- Stäng av apparaten och se till att nätdelen inte är ansluten i eluttaget inför rengöring och underhåll, liksom innan du byter tillbehör.
- Rengör regelbundet alla ventilationsöppningar på enheten/batteriet.

Säkerhet vid hantering av uppladdningsbara batterier

- Det finns risk för personskador och explosion vid felaktig hantering av uppladdningsbara batterier.
- Om batteriet är defekt får det mot ett identiskt batteri (se kapitlet "*Reservdelar och tillbehör*"). Sätt i batteriet enligt beskrivningen i kapitlet "*Sätta i/ta ur batteriet*". Kortslut aldrig uppladdningsbara batterier, dvs. rör ej båda polerna samtidigt, framför allt inte med ledande föremål.
- VARNING: Batterier som inte kan laddas får inte användas.
- VARNING! Använd bara den medföljande nätdelen vid laddning av batterierna (se tekniska data). Ladda aldrig batterierna med en annan nätdel. Den medföljande nätdelen får i sin tur endast användas för att ladda batterierna som levereras med apparaten.
- Förvara batteriet svalt och torrt i rumstemperatur. Håll alltid batteriet borta från fukt samt låga eller höga temperaturer. Batteriet får inte utsättas för direkt solljus (t.ex. i en parkerad bil). Förvara endast batteriet fulladdat och ladda det halvårsvis när det inte används under lång tid.
- Ladda och använd batteriet endast i rumstemperatur.
- När apparaten ska avfallshanteras ska enheten och det uppladdningsbara batteriet lämnas till ett uppsamlingsställe i din närhet för att säkerställa en säker och miljöanpassad avfallshantering. Kasta aldrig enheten med uppladdningsbara batterier i hushållssopporna.
- Skada aldrig, ta inte isär det och utsätt inte batteriet för höga temperaturer eller kasta det i eld.
- Brandfarlig vätska eller ånga läcka ut från apparatens batteri om det hanteras felaktigt. Använd inte enheten och batteriet om de är skadade eller till och med läcker vätska/ånga.
  - Om ångor läcker, andas inte in dem och säkerställ god ventilation.
  - Undvik kontakt med vätskan, om det skulle ha kommit ut någon.
  - Spola omedelbart av vätskan med mycket vatten, om du skulle ha rört vid den. Uppsök en läkare vid efterföljande symtom (oavsett typen av symtom).

Roterande borstvals
Apparaten har en driven borstvals i bottenmunstycket. Denna kan förorsaka personskador. Beakta därför följande:
- Säkerställ inför rengöring eller underhåll av apparaten att apparaten är avstängd och att den inte laddas.
- VARNING! Se alltid till att kroppsdelar inte kan hamna under borstvalsen.
- Sug inte i närheten av kablar, ledningar och långa fransar. För det första finns det risk för att kabelisoleringen skadas. För det andra kan föremålen fastna i borstvalsen och därmed skada apparaten.

LED-belysning
- På handenheten och på bottenmunstycket finns LED:er, som lyser upp arbetsområdet framför apparaten.
- Titta inte rakt in i LED-lamporna under användning.
- Det går inte att byta ut LED-lamporna.

Avsedd användning
- Apparaten får endast användas för privat bruk.
- Apparaten får endast användas för rengöring av jämna, normalt smutsiga ytor, kortluggade mattor eller dynor, som utan att skadas klarar att utsättas för den roterande borsten.
- All annan användning räknas som felaktig användning.

För att förebygga personskador, bränder och sakskador får apparaten inte användas för dammsugning av:
- Människor, djur eller växter. Håll alltid apparaten borta från kroppsdelar, hår och kläder (t.ex. skosnören). Sug inte i närheten av huvudet.
- Glödande, brinnande eller glimmande partiklar (såsom aska, kol, träkol, cigaretter, tändstickor).
- Explosiva eller lättantändliga ämnen eller toner.
- Vassa föremål såsom glassplitter, spikar eller byggavfall.
- Fint damm som gips, cement, byggdamm, puder.
- Vatten eller andra vätskor.

Dessutom är följande förbjudet:
- Att själv bygga om eller reparera apparaten eller nätdelen.
- Att sticka in föremål i apparatens öppningar. Det tillhörande tillbehöret undantas.
- Att använda, förvara eller ladda batteriet i apparaten utomhus.
- Användning av apparaten utan isatta filter.

Om apparaten är defekt

- Lämna in en defekt apparat för reparation till en återförsäljare eller till vår kundtjänst (kontaktuppgifter finns i bilagan till den här bruksanvisningen eller på www.severin.com).

CE-märkning

Apparaten motsvarar EU-direktiven, som krävs för CE-märkningen.

Apparatuppbyggnad och leveransens omfattning

Apparatuppbyggnad och leveransens omfattning

1. Manöverfält handtag
   På-/avknapp ⏻
   Effektläge **H**
   Eco-läge **L**
2. Knapp för att knäcka handtaget
3. Knapp för att lossa handenheten från handtaget
4. Laddningsdosa för nätdel på handenheten
5. På-/avbrytare handenhet
6. LED-visning
7. Knapp för att ta loss dammbehållaren
8. LED-lampor
9. Dammbehållare med innanpåliggande filter
10. Långt fogmunstycke
11. Kort fogmunstycke
12. Borstpåsats
13. Golvmunstycke med borstvals
14. Laddningsdosa för nätdel på handtaget (handtagets baksida)
15. Montera apparaten

Utan bild:
Nätdel med nätstickkontakt och anslutningsledning

Montera och ladda apparaten

Montera apparaten

- Avlägsna alla förpackningsrester från apparaten.
- Montera i förekommande fall dammbehållaren (se kapitel "*Rengöra dammbehållare och filter*"), sätt in filter och montera filterkåpan.

Vid användning som handdammsugare

- Sätt på det långa eller korta fogmunstycket på handenheten.
- Borstpåsatsen kan sättas på det långa fogmunstycket för att t.ex. dammsuga möbler.

Vid användning som golvdammsugare

- Sätt in handenheten med sugöppningen nedåt i handtaget tills den hakar i.
- För att lossa handenheten efter användningen trycker du på knappen och ta av handenheten.

Tips: För att bekvämt komma åt djupt liggande ställen eller för att stuva undan apparaten på ett utrymmessparande sätt trycker du på knappen för att knäcka handtaget.

Ladda upp ackumulatorn
Det uppladdningsbara batteriet måste laddas via nätdelen före den första användningen. Det är bäst att ladda upp ackumulatorn innan användningen, särskilt efter ett längre uppehåll. Detta ökar ackumulatorns livslängd och ger längsta möjliga arbetstider.

1. Säkerställ att apparaten är avstängd.

Ladda med handenheten i handtaget:

2. Säkerställ att handenheten är inhakat i handtaget. Stick in nätdelsadaptern i laddningsdosan på handtaget.

Ladda handenheten utan handtag:

2. Stick in nätdelsadaptern i laddningsdosan på apparaten.
3. Anslut nätdelen till ett uttag.

⇨ LED:n på handenheten blinkar rött. Laddningen startar.
⇨ LED-lampan lyser konstant grönt när batteriet är fulladdat. Laddningen tar cirka 5 timmar, om batteriet är tomt.

Dammsugning

TIPS: Följ alltid rengörings- och skötselanvisningarna från tillverkarna av golvbeläggningarna, mattorna eller möblerna! Använd bara oskadade munstycken. Skadade munstycken kan repa ytorna.
Tips! I Eco-modus dammsuger man med reducerad effekt. Apparaten förbrukar mindre energi och det uppladdningsbara batteriets drifttid blir längre.

Suga med handenheten

1. Fäst ett fogmunstycke resp. borstpåsatsen med det långa fogmunstycket på apparaten.
2. Skjut på-/avknappen till läget **I** (Eco-läge) eller **II** (Power-läge) för att starta apparaten.

⇨ Apparaten suger.
⇨ LED:n på handenheten lyser gult (Eco-läge) eller grönt (Power-läge).

3. Dammsug ytan.
4. Skjut på-/avknappen till läget **OFF** för att stänga av apparaten.
5. Ta bort tillbehören.
6. Töm dammbehållaren och rengör den (se ”*Rengöra dammbehållaren och filtret*”).

Suga med golvdammsugaren

1. Sätt in handenheten i handtaget.
2. Tryck in På-/avknappen ⏻ i handtaget för att starta apparaten. Apparaten startar i Eco-läget.
3. Genom att trycka på knapparna **L** och **H** skiftar du mellan Eco-läget (**L**) eller Power-läget (**H**).

⇨ Apparaten suger.
⇨ LED:n på handenheten lyser gult (Eco-läge) eller grönt (Power-läge).

4. Dammsug ytan.
5. Tryck på-/av-knappen ⏻ i handtaget för att stänga av apparaten.
6. Tryck på knappen och ta bort apparaten från handtaget.
7. Töm och rengör dammbehållaren (se ,”*Rengöra dammbehållaren och filtret*”).

TIPS: För problemfri rengöring under möbler trycker du på knappen och fäll handtaget framåt.

- LED:n på handenheten blinkar när laddningen från det uppladdningsbara batteriet avtal och blinkar omväxlande rött och svart när det uppladdningsbara batteriet är tomt.
- Vid en alltför låg laddningsnivå stängs apparaten av. Då skall det uppladdningsbara batteriet laddas. (se ”*Montera och ladda apparaten*”).

Rengöring och underhåll av apparaten

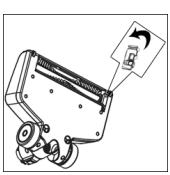
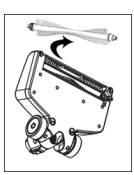
För snabb information om rengöring, se bild II i början av anvisningen.

Tömning av dammbehållaren
Dammbehållaren kan bara ta upp en viss mängd smuts.
Dammbehållaren skall därför helst tömmas efter varje rengöring.

1. Säkerställ att apparaten är avstängd och att den inte håller på att laddas.
2. Ta bort handenheten från handtaget.
3. Håll apparaten med sugöppningen nedåt.
4. Tryck på upplåsningsknappen för att skilja dammbehållaren från motorenheten.
5. Ta av dammbehållaren.
6. Ta bort filtret och filterhållaren.
7. Töm dammbehållaren i en soptunna.

Rengöring av dammbehållare och filter
Vi rekommenderar att rengöra filtret efter varje användning, dock senast när sugeffekten avtar även om batteriet är fulladdat.
1. Säkerställ att apparaten är avstängd och att den inte håller på att laddas.
2. Lossa, ta bort och töm dammbehållaren (se ”*Rengöra dammbehållaren*”).
3. Ta bort filterhållaren och filtret ur dammbehållaren.
4. Vrid filtret moturs för att lossa det från filterhållaren.
5. Knacka rent filtret och filterhållaren över en sophink. Ta bort eventuell smuts med en mjuk borste.
6. Diska ur dammbehållaren med rent vatten.
7. Tvätta vid behov filtret i en tvållösning och låt det sedan torka helt.
8. Sätt in det **helt torra** filtret i filterhållaren och lås det medurs.
9. Sätt in filterhållaren i dammbehållaren. Apparaten får inte användas utan isatt filter.
10. Lås fast dammbehållaren i apparaten.

Rengöring av borstvals
På grund av försmutsning kan borstvalsen inte längre rotera. Rengör borstvalsen regelbundet.
1. Säkerställ att apparaten är avstängd och att den inte håller på att laddas.
2. Ta bort handenheten ur handtaget så snart den satts i.
3. Lossa arreteringen av borsten på undersidan av golvmunstycket och ta bort borsten.

4. Rengör borsten från hår och smuts. Använd eventuellt en pincett eller en sax lite försiktigt.
5. Sätt in borsten med den runda sidan på bottenmunstyckets kugghjul först. Sätt sedan in bottenmunstyckets kvadratiska sida på den andra sidan.
6. Sätt in arreteringen igen och tryck ner den tills den hakar i hörbart.

Rengöring av apparaten
1. Säkerställ att apparaten är avstängd och att den inte håller på att laddas.
2. Torka av kapslingen och handtaget med en lätt fuktad duk och gnid den sedan torr.

TIPS: Använd inga vassa, repande rengöringsmedel eller hårda borstar vid rengöringen.

Förvaringen av apparaten
- Förvara apparaten och tillbehöret svalt, torrt och utom räckhåll för barn.
- För att förenkla förvaringen trycker du på knappen ⧖ och fäller in handtaget.

Sätta i/ta bort batteriet

- Om batteriet är defekt kan det tas ur och bytas ut. Ersättningsbatterier finns hos vår serviceavdelning.
- Lossa skruven på batterifacket (på enhetens undersida) för att byta batteriet. Ta bort batterifackets lock. Ta ut batteriet och koppla bort **de båda yttre** anslutningarna. Anslut det nya batteriets kontakter och sätt i batteriet. Sätt tillbaka locket till batterifacket och skruva fast det. Kassera det defekta batteriet enligt anvisningarna under ”Avfallshantering”.

Beställningsnummer	Tillbehör/reservdel
9814-048	Filter-set
6982-048	Dammbehållare med filter
2361-048	Nätdel med anslutningsledning
3709-048	Golvmunstycke
3627-048	Borstvals för golvmunstycke
0024-048	Kort fogmunstycke
9812-048	Långt fogmunstycke
9811-048	Borstpåsats

Åtgärda problem

Åtgärda problem själv

För att det inte ska uppstå några problem, är det viktigt att tömma dammbehållaren regelbundet och samtidigt kontrollera filtren. Rengör dem vid behov. Skulle du ända ha problem med apparaten vid något tillfälle, ska du utifrån tabellen nedan kontrollera om du kan lösa problemet själv.
Se till att apparaten är frånkopplad och inte laddas innan felsökningen.

Problem	möglig orsak / Lösning
Apparaten kan inte kopplas till.	Det uppladdningsbara batteriet är helt tom och LED:n lyser inte längre. Stäng av apparaten och ladda det uppladdningsbara batteriet. ► Kapitlet ”*Ladda det uppladdningsbara batteriet*”
Apparaten kan inte laddas upp (LEDs blinkar inte).	Nätdelen eller apparaten är inte korrekt isatta. Kontrollera om nätadaptern sitter ordentligt i handenhetens laddningsdosa. Kontrollera att nätdelen sitter korrekt i uttaget.
	Kontrollera vid användning av laddningsdosan på baksidan av handtaget att stickkontakten sitter korrekt i laddningsdosan och att handenheten hakat i korrekt. ► Kapitlet ”*Ladda det uppladdningsbara batteriet*”
Batteriet är fullt, men apparaten suger knappt upp någon smuts.	Dammbehållaren skall tömmas eller så skall filtret rengöras. ► Kapitlet ”*Rengöra och underhålla apparaten*”
Drifttiden blir allt kortare.	Borstvalsen är smutsig och skall rengöras, ► Kapitlet ”*Rengöra borstvals*” Filtret skall rengöras. ► Kapitlet ”*Rengöra och underhålla apparaten*”
Borstvalsen vrider sig långsamt eller oregelbundet.	Borstvalsen är smutsig och skall rengöras. ► Kapitlet ”*Rengöra borstvalsen*”

Om denna tabell inte hjälper dig vidare vänder du dig till vår **service hotline** (se Kontaktdata i separat garantihäfte).

Skrotning

Apparat och ackumulatorer som är märkta med denna symbol, får inte kastas i hushållssoporna. Dessa apparater och ackumulatorer innehåller värdefulla råmaterial, som kan återanvändas. En korrekt avfallshantering skyddar miljön och era medmänniskors hälsa. Lämna in apparaten med det uppladdningsbara batteriet på ett lämpligt insamlingsställe för avfallshantering. Din kommun resp. handlare kan ge upplysningar om hur avfallshanteringen ska genomföras.

Akkukäyttöinen “2-in1” -käsi- ja varsi-imuri

Hyvä Asiakas,
Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten. Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat perehtyneet alla oleviin ohjeisiin.

Turvallisuusohjeita

Erityiset henkilöryhmät

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja/tai tietämystä laitteen käytöstä, mikäli tällaiset henkilöt käyttävät laitetta valvonnan alaisina tai mikäli henkilöitä on muistutettu laitteen turvallisen käytön tärkeydestä ja henkilöt ymmärtävät tällöin laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella tai asettua tai istuutua laitteen päälle.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai suorittaa käyttäjän huoltotoimia ilman valvontaa.
- Alle 8-vuotiaat lapset on pidettävä loitolla laitteesta ja laitteen verkkolaitteesta.
- Pakkausmateriaalia ei saa käyttää leikkimiseen. Tukehtumisvaara.

Laitteen turvallinen liittäminen

Laite ladataan sähkövirralla, minkä vuoksi lataamisesta aiheutuu aina sähköiskun vaara.
Tämän vuoksi:

- Tarkasta itse laitteen ja verkkolaitteen kunto ennen käyttöä. Älä koskaan käytä laitetta, jos laite tai laitteen verkkolaite on viallinen.
- Liitä verkkolaite vain pistorasioihin, jotka vastaavat verkkolaitteen tyyppikilven tietoja.
- Älä koskaan yritä itse korjata laitetta tai sen verkkolaitetta. Vaarojen välttämiseksi laitteen ja sen verkkolaitteen korjauksen saa suorittaa ainoastaan valmistajan asiakaspalvelu. Vie viallinen laite jälleenmyyjälle korjattavaksi tai ota yhteys SEVERINin asiakaspalveluun (katso huollon osoitteet erillisestä takuulehtisestä tai osoitteesta www.severin.com).
- Älä upota laitetta tai verkkolaitetta veteen tai muuhun nesteeseen äläkä käsittele niitä nesteillä. Huolehdi siitä, että laite ja verkkolaite eivät altistu sateelle ja kosteudelle. Älä käytä laitetta ja verkkolaitetta ulkona tai tiloissa, joiden ilmankosteus on suuri.

- Älä koske laitteeseen ja verkkolaitteeseen märin käsin. Tartu aina itse verkkolaitteeseen irrottaessasi verkkolaitteen pistorasiasta.
- Huolehdi siitä, että verkkolaitteen johto ei taitu tai jää puristuksiin. Huolehdi niin ikään siitä, että ajaminen johdon päältä ei ole mahdollista ja että johto ei joudu kosketuksiin lämmönlähteiden, kosteuden tai terävien reunojen kanssa. Huolehdi siitä, että verkkolaitteen johtoon ei voi kompastua.
- Sammuta laite ennen laitteen puhdistamista tai huoltamista ja lisävarusteiden vaihtoa. Varmista tällöin myös se, että verkkolaitetta ei ole yhdistetty sähköverkkoon.
- Puhdista laitteen/akun tuuletusaukot säännöllisesti.

Akkujen turvallinen käsittely

- Akkujen virheellinen käsittely voi johtaa tapaturmaan ja räjähdykseen.
- Jos akku on viallinen, vaihda se vain samanlaiseen akkuun (katso luku "*Varaosat ja lisävarusteet*"). Aseta akku luvun "*Akun asettaminen/poistaminen*" mukaisesti. Älä koskaan oikosulje akkuja, toisin sanoen älä koske napoihin samanaikaisesti, etenkään sähköisesti johtavilla esineillä.
- VAROITUS: Älä käytä ei-ladattavia akkuja.
- VAROITUS! Käytä akun lataamiseen vain mukana toimitettua verkko-osaa (katso *Tekniset tiedot*). Älä missään tapauksessa lataa akkua toisella verkko-osalla. Käytä mukana toimitettua verkko-osaa vain akun lataamiseen.
- Säilytä akku viileässä ja kuivassa paikassa huoneenlämmössä. Suojaa akku aina kosteudelta ja liian alhaisilta tai korkeilta lämpötiloilta. Akku ei saa altistua suoralle auringonpaisteelle (esim. pysäköidyssä autossa). Säilytä akku täyteen ladattuna ja lataa se 6 kuukauden välein, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- Lataa akku ja käytä sitä vain huoneenlämmössä.
- Toimita akku sen käyttöiän jälkeen viipymättä lähellä sijaitsevaan asianmukaiseen keräyspaikkaan, jolloin sen turvallinen ja ympäristömääräysten mukainen jatkokäsittely on taattu. Älä koskaan hävitä akkua sekajätteen mukana.
- Älä koskaan vahingoita, pura, altista akkua korkeille lämpötiloille tai heitä sitä tuleen.
- Jos laitetta käsitellään väärin, laitteen akusta voi vuotaa syttyvää nestettä tai höyryä. Lopeta laitteen ja akun käyttö, jos ne ovat vaurioituneet tai vuotavat nestettä/höyryä.
  - Se houver fuga de vapores, não inalar os vapores e assegurar uma boa ventilação.
  - Vältä joutumista kosketuksiin akusta vuotaneen nesteen kanssa.

- Nesteen kanssa kosketuksiin joutunut kehon alue on huuhdeltava välittömästi perusteellisesti vedellä. Hakeudu lääkäriin, mikäli altistumisesta nesteelle on aiheutunut minkäänlaisia oireita.

Pyörivä harjarulla

Laitteessa on moottorikäyttöinen harjatela lattiasuulakkeessa. Se voi aiheuttaa vammoja. Huomioi sen vuoksi seuraavat asiat:

- Varmista ennen laitteen puhdistamista tai huoltamista, että laite on sammutettu ja että lataus ei ole käynnissä.
- VAROITUS! Varmista, että mikään kehon osa ei voi missään vaiheessa joutua harjatelan alle.
- Älä imuroi johtojen ja pitkien hapsujen lähellä. Tällöin on vaarana johtojen eristyksen vaurioituminen. Edellä mainitut kohteet voivat lisäksi takertua kiinni harjarullaan ja vahingoittaa siten laitetta.

LED-valaistus

- Käsilaitteeseen ja lattiasuulakkeeseen on asennettu LEDit, jotka valaisevat laitteen edessä olevan työalueen.
- Älä katso käytön aikana LED-lamppuja kohti.
- LED-lamppuja ei voi vaihtaa.

Käyttötarkoitus

- Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön.
- Laitetta saa käyttää vain tasaisten, normaalisti likaantuneiden pintojen, lyhytkarvaisten mattojen tai verhoilujen puhdistamiseen, jotka kestävät pyörivän harjan kuormituksen vaurioitumattomana.
- Muunlainen käyttö katsotaan laitteelle määritellyn käyttötarkoituksen vastaiseksi ja on siksi kiellettyä.

Tapaturmien, tulipalojen ja vahinkojen välttämiseksi laitteella ei saa imuroida seuraavia kohteita:

- Ihmiset, eläimet tai kasvit. Pidä laite aina loitolla ruumiinosista, hiuksista ja vaatekappaleista (esim. kengännauhoista). Älä imuroi pään lähellä.
- hehkuvaa, palavaa tai kytevää ainesta (esim. tuhkaa, hiiltä, puuhiiltä, savukkeita tai tulitikkuja)
- helposti räjähtäviä tai syttyviä aineita tai tulostinmustetta
- teräviä esineitä, kuten lasinsiruja, nauloja tai rakennusjätettä.
- hieno pöly, kuten kipsi, sementti, hieno porauspöly tai puuteri.
- vesi ja muut nesteet.

Kiellettyä on lisäksi:

- muutosten tekeminen laitteeseen tai sen verkkolaitteeseen taikka laitteen/ verkkolaitteen korjaaminen ilman valmistajan lupaa
- esineiden työntäminen laitteen aukkoihin Poikkeuksena tästä ovat laitteeseen tarkoitetut lisävarusteet.
- laitteen käyttö, säilytys tai lataus ulkona.
- laitteen käyttäminen ilman suodatinta.

Laitteen ollessa viallinen

- Toimita viallinen laite jälleenmyyjälle tai asiakaspalveluun korjattavaksi (yhteystiedot tämän käyttöohjeen liitteessä tai osoitteessa www.severin.com).

CE-merkki

Laite vastaa EU-direktiivejä, joiden noudattamista CE-merkki edellyttää.

Laitteen kokoonpano ja pakkauksen sisältö

1. Kahvassa oleva ohjain
   Päälle/pois-painike ⏻
   Power-tila **H**
   Eco-tila **L**
2. Kahvan taittopainike
3. Painike käsilaitteen irrottamiseksi kahvasta
4. Käsilaitteessa oleva latausliitin verkko-osaa varten
5. Käsilaitteessa oleva päälle/pois-painike
6. LED-näyttö
7. Pölysäiliön irrotuspainike
8. LED-valot
9. Pölysäiliö, jonka sisällä on suodatin
10. Pitkä rakosuulake
11. Lyhyt rakosuulake
12. Harjaosa
13. Lattiasuulake harjatelalla
14. Kahvassa oleva latausliitin verkko-osaa varten (kahvan takapuolella)
15. Laitteen asennus

Kuvasta puuttuvat:
Verkko-osa virtapistokkeen ja virtajohdon kanssa

Laitteen asennus ja lataaminen

Laitteen asennus

- Poista kaikki pakkausjäänteet laitteesta.
- Asenna tarvittaessa pölysäiliö (katso luku “*Pölysäiliön ja suodattimen puhdistus*”), aseta suodatin paikalleen ja asenna suodattimen suojus.

Käsipölynimuria käytettäessä

- Liitä lyhyt tai pitkä rakosuulake käsilaitteeseen.
- Harjaosa voidaan liittää pitkän rakosuulakkeen päälle esim. huonekalujen imuroimiseksi.

Lattiaimuria käytettäessä
- Aseta käsilaite imuaukko alaspäin kahvaan, kunnes se lukittuu paikalleen.
- Kun irrotat käsilaitteen käytön jälkeen, paina painiketta ja ota käsilaite pois.

Vinkki: Jotta syvällä olevia kohtia voidaan käsitellä helpommin tai kun laitetta halutaan säilyttää tilaa säästävästi, taita kahva painamalla painiketta .

Akun lataaminen
Akku on ladattava verkko-osan avulla ennen ensimmäistä käyttökertaa. Lataa akku mieluiten aina ennen käyttöä, erityisesti pitkän käyttämättömyysjakson jälkeen. Tämä pidentää akun elinikää ja varmistaa mahdollisimman pitkän siivousajan.

1. Varmista, että laite on sammutettu.

Lataaminen käsilaitteen ollessa kahvassa:
2. Varmista, että käsilaite on lukittunut kiinni kahvaan. Liitä virta-adapteri kahvaan.

Käsilaitteen lataaminen ilman kahvaa:
2. Liitä virta-adapteri laitteessa olevaan latausliittimeen.
3. Liitä verkko-osa pistorasiaan.

⇨ Käsilaitteessa oleva LED vilkkuu punaisena. Lataus käynnistyy.
⇨ Laitteessa palaa vihreä LED-valo, kun akku on ladattu täyteen. Tyhjän akun lataaminen kestää noin 5 tuntia.

Imurointi

OHJE: Noudata aina puhdistettavan lattiapinnoitteen, maton tai huonekalun valmistajan antamia puhdistus- ja hoito-ohjeita. Käytä ainoastaan ehjiä suulakkeita. Vaurioituneet suulakkeet voivat naar- muttaa pintoja.
Vinkki! Eco-tilassa imuroidaan alennetulla teholla. Laite kuluttaa vähemmän energiaa ja akun käyttöaika pidentyy.

Imuroiminen käsilaitteella
1. Aseta rakosuulake tai harjaosa pitkän rakosuulakkeen kanssa laitteeseen.
2. Kytke laite päälle siirtämällä päälle/pois-kytkin asentoon **I** (Eco-tila) tai **II** (Power-tila).

⇨ Laite imee.
⇨ Käsilaitteessa oleva LED palaa keltaisena (Eco-tila) tai vihreänä (Power-tila).

3. Imuroi pinnat.
4. Kytke laite pois päältä siirtämällä päälle/pois kytkin asentoon **OFF**.
5. Ota lisävaruste pois.
6. Tyhjennä pölysäilö ja puhdista se (katso ”*Pölysäiliön ja suodattimen puhdistus*”).

Imuroiminen lattiaimurilla
1. Aseta käsilaite kahvaan.
2. Kytke laite päälle painamalla kahvassa olevaa päälle/pois-painiketta ⏻. Laite käynnistyy Eco-tilassa.
3. Painamalla painikkeita **L** ja **H** voidaan vaihtaa Eco-tilan (**L**) ja Power-tilan (**H**) välillä.

⇨ Laite imee.
⇨ Käsilaitteessa oleva LED palaa keltaisena (Eco-tila) tai vihreänä (Power-tila).

4. Imuroi pinnat.
5. Kytke laite pois päältä painamalla kahvassa olevaa päälle/pois-painiketta ⏻.
6. Paina painiketta ja ota laite pois kahvasta.
7. Tyhjennä pölysäilö ja puhdista se (katso ”*Pölysäiliön ja suodattimen puhdistus*”).

VINKKI: Kalusteiden alapuolisten tilojen siivoamisen helpottamiseksi voit painaa painiketta ja taittaa kahvan ylös.

- Käsilaitteessa oleva LED vilkkuu, kun akun lataus on alhainen ja se vilkkuu vuorotellen punaisena ja vihreänä, kun akku on tyhjä.
- Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä, jos akun lataus on liian alhainen. Lataa akku. (katso ”*Laitteen asennus ja lataaminen*”).

Laitteen puhdistaminen ja huoltaminen

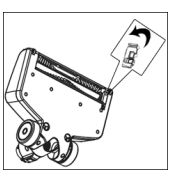
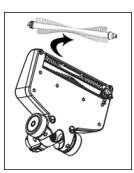
Katso nopea puhdistusohje ohjekirjan alussa olevasta kuvasta II.

Pölysäiliön tyhjentäminen
Pölysäiliöön mahtuu vain rajallinen määrä likaa.
Pölysäiliö tulisi mieluiten tyhjentää aina siivoamisen jälkeen.

1. Varmista, että laite on sammutettu ja että laitteen lataus ei ole käynnissä.
2. Ota käsilaite pois kahvasta.
3. Pidä laitetta siten, että imuaukko osoittaa alaspäin.
4. Paina avauspainiketta irrottaaksesi pölysäiliön moottoriyksiköstä.
5. Ota pölysäiliö pois.
6. Ota suodatin ja suodattimen pidike pois.
7. Tyhjennä pölysäiliö jäteämpäriin.

Pölysäiliön puhdistaminen
Suosittelemme puhdistamaan suodattimen jokaisen käyttökerran jälkeen, mutta viimeistään silloin, kun imuteho laskee, vaikka akku on täynnä.
1. Varmista, että laite on sammutettu ja että laitteen lataus ei ole käynnissä.
2. Avaa pölysäiliön lukitus ja poista sekä tyhjennä tämän jälkeen pölysäiliö (katso ”*Pölysäiliön tyhjentäminen*”).
3. Poista suodattimen pidike ja suodatin pölysäiliöstä.
4. Suodattimen voi irrottaa pidikkeestä kiertämällä suodatinta vastapäivään.
5. Koputtele suodatinta ja suodattimen pidikettä roska-astian päällä. Poista lika tarvittaessa pehmeällä harjalla.
6. Huuhtele pölysäiliö puhtaalla vedellä.
7. Pese suodatin tarvittaessa saippuavedellä. Anna suodattimen kuivua tämän jälkeen täydellisesti.
8. Aseta **täysin kuivunut** suodatin suodattimen pidikkeeseen ja lukitse kiertämällä myötäpäivään.
9. Aseta suodattimen pidike pölysäiliöön. Laitetta ei saa käyttää, jos suodatinta ei ole asennettu paikalleen.
10. Lukitse pölysäiliö laitteeseen.

Harjarullan puhdistaminen
Jos harjatela likaantuu, se ei ehkä enää pyöri vapaasti. Puhdista harjatela säännöllisesti.
1. Varmista, että laite on kytketty pois päältä eikä sen akkua ladata.
2. Ota käsilaite pois kahvasta, jos se on asennettu.
3. Avaa lattiasuulakkeen alapuolella oleva harjan lukitus ja ota harja pois.

4. Poista hiukset ja lika harjasta. Käytä tarvittaessa varovasti apuna pinsettejä tai saksia.
5. Aseta harja paikalleen ensin lattiasuulakkeen hammaspyörän pyöreältä puolelta. Aseta sitten lattiasuulakkeen nelikulmainen puoli toiselle puolelle.
6. Aseta lukitus uudelleen ja paina alas, kunnes se lukittuu kuuluvasti.

Laitteen puhdistaminen
1. Varmista, että laite on sammutettu ja että laitteen lataus ei ole käynnissä.
2. Pyyhi kotelo ja kahva hieman kostutetulla pyyhkeellä ja hankaa sen jälkeen kuivaksi.

OHJE: Älä käytä puhdistukseen voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita taikka kovia harjoja.

Laitteen säilyttäminen
- Säilytä laite ja lisävarusteet viileässä ja kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.
- Säilyttämisen helpottamiseksi voit paina painiketta ja taittaa kahvan sisään.

Inserir/retirar a bateria
- Se a bateria estiver danificada, pode ser retirada e substituída. As baterias de substituição estão disponíveis através do nosso serviço de assistência.
- Para substituir a bateria recarregável, desapertar o parafuso do compartimento da bateria (parte inferior do dispositivo). Retire a tampa do compartimento da bateria. Retire a bateria e desligue as **duas fichas exteriores**. Ligue as fichas da bateria nova e insira-a. Volte a colocar a tampa do compartimento da bateria e aperte o parafuso. Eliminem a bateria recarregável danificada, conforme indicado em “Eliminação.”

Tilausnumero	Lisävaruste/varaosa
9814-048	Suodatinsarja
6982-048	Pölysäiliö ja suodatin
2361-048	Verkko-osa ja virtajohto
3709-048	Lattiasuulake
3627-048	Harjatela lattiasuulaketta varten
0024-048	Lyhyt rakosuulake
9812-048	Pitkä rakosuulake
9811-048	Harjaosa

Ongelmien korjaaminen

Häiriöiden poistaminen
Ongelmien välttämiseksi on tärkeää tyhjentää pölysäiliö säännöllisesti ja tarkastaa sekä tarvittaessa puhdis- taa tässä yhteydessä myös suodatin. Jos laitteessa ilmenee silti häiriöitä, yritä poistaa häiriö itse seuraavan taulukon avulla. Varmista ennen vianmääritystä, että laite on kytketty pois päältä eikä sitä ladata.

Ongelma	mahdolliset syyt / ratkaisu
Laite ei kytkeydy päälle.	Akku on tyhjentynyt kokonaan, LED ei enää pala. Kytke laite pois päältä ja lataa akku. ► Luku ”*Akun lataaminen*”
Laitetta ei voi ladata (LEDit eivät vilku).	Verkko-osaa tai laitetta ei ole liitetty oikein. Tarkasta, onko virta-adapteri oikein käsilaitteen latausliittimessä. Tarkasta, onko verkko-osa oikein pistorasiassa.
	Kun käytetään kahvan takapuolella olevaa latausliitintä, on tarkastettava, että pistoke on oikein latausliittimessä ja että käsilaite on lukittunut oikein paikalleen. ► Luku ”*Akun lataaminen*”
Akku on ladattu täyteen, mutta laitteen imuteho on silti heikko.	Pölysäiliö on tyhjennettävä tai suodatin on puhdistettava. ► Luku ”*Laitteen puhdistaminen ja huoltaminen*”
Toiminta-aika lyhenee jatkuvasti.	Harjatela on likainen ja se on puhdistettava, ► luku ”*Harjatelan puhdistaminen*” Suodatin on puhdistettava. ► Luku “*Laitteen puhdistaminen ja huoltaminen*”
Harjatela pyörii hitaasti tai epäsäännöllisesti.	Harjatela on likainen ja se on puhdistettava. ► Luku ”*Harjatelan puhdistaminen*”

Jos ongelma ei ratkea tämän taulukon avulla, ota yhteyttä **huollon hotlineen** (katso yhteystiedot erillisestä takuulehtisestä).

Hävittäminen

Tällä symbolilla merkityt laitteet ja akut on hävitettävä erotettuna sekajätteestä. Nämä laitteet ja akut sisältävät arvokkaita raaka-aineita, joita voidaan käyttää uudelleen. Asianmukainen hävitys suojaa ympäristöä ja ihmisten terveyttä. Vie laite ja akku asianmukaiseen keräyspisteeseen, jotta ne hävitetään erikseen. Paikalliset viranomaiset tai alueellasi toimiva jälleenmyyjä voivat antaa tietoja asianmukaisesta hävittämisestä.

Aspirador portátil e em bastão, sem fio, 2 em 1

Estimado/a cliente,
Leia atentamente as instruções antes de usar o aparelho e guarde-as para referência futura. Aquele só pode ser usado por pessoas que estejam familiarizadas com as instruções de segurança que seguem.

Recomendações relativas à segurança

Determinados grupos de pessoas

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho, e que conheçam os perigos daí resultantes.
- As crianças não podem brincar com o aparelho nem sentar-se ou colocar-se de pé sobre ele.
- A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Deve manter crianças com idade inferior a 8 anos afastadas do aparelho e da fonte de alimentação.
- O material da embalagem não pode ser utilizado para brincar. Existe perigo de asfixia.

Ligar o aparelho em segurança

O aparelho é carregado com corrente elétrica, pelo que existe o perigo de choque elétrico.
Por isso:

- Antes de utilizar, verificar o aparelho e a fonte de alimentação para detetar possíveis danos. Nunca operar um aparelho defeituoso ou um aparelho com uma fonte de alimentação defeituosa.
- Ligar a fonte de alimentação apenas a tomadas que correspondam às especificações na placa de identificação da fonte de alimentação.
- Nunca tente reparar por conta própria o aparelho ou a fonte de alimentação. De modo a evitar acidentes, as reparações no aparelho e fonte de alimentação só podem ser efetuadas pelo nosso serviço pós-venda. Devolver um aparelho defeituoso a um revendedor para reparação ou contactar o serviço pós-venda da SEVERIN (ver endereços de assistência técnica no folheto de garantia separado ou em www.severin.com).

- Não mergulhar o aparelho ou a fonte de alimentação em água ou noutros líquidos, nem os manuseie com líquidos. Manter o aparelho e a fonte de alimentação ao abrigo de chuva e humidade. Não operar o aparelho e a fonte de alimentação ao ar livre ou em locais com elevada humidade do ar.
- Não tocar no aparelho e na fonte de alimentação com as mãos molhadas. Ao desligar a fonte de alimentação da tomada, retirar sempre diretamente na fonte de alimentação.
- Certificar-se de que o cabo da fonte de alimentação não está dobrado, preso ou bloqueado ou em contacto com fontes de calor, humidade ou extremidades afiadas. Certificar-se de que o cabo da fonte de alimentação não se torna um obstáculo que pode levar à queda de alguém.
- Antes de limpar ou efetuar a manutenção do aparelho ou de trocar os acessórios, desligar o aparelho e certificar-se de que a fonte de alimentação está desligada.
- Limpar regularmente as aberturas de ventilação do aparelho/bateria.

Segurança no manuseamento de baterias

- Existe risco de ferimentos e explosão se as baterias forem manuseadas indevidamente.
- Se a bateria estiver com defeito, substituir a mesma apenas por uma bateria idêntica (ver o capítulo "*Peças sobresselentes e acessórios*"). Inserir a bateria conforme descrito no capítulo "*Inserir/retirar a bateria*". Nunca curto-circuitar as baterias, ou seja, não tocar em ambos os polos em simultâneo, especialmente não com objetos eletricamente condutores.
- AVISO: Não podem ser utilizadas baterias não recarregáveis.
- AVISO! Para carregar a bateria utilizar apenas a fonte de alimentação fornecida (ver *Dados Técnicos*). Não carregar a bateria com nenhuma outra unidade de alimentação. Por sua vez, utilizar apenas o adaptador de rede fornecido para carregar a bateria.
- Guardar a bateria num local fresco e seco à temperatura ambiente. Proteger sempre a bateria da humidade e de temperaturas muito baixas ou muito altas. A bateria não deve ser exposta à luz solar direta (por exemplo, num carro estacionado). Guardar a bateria apenas totalmente carregada e recarregá-la a cada 6 meses quando não estiver em uso por um longo tempo.
- Carregar e utilizar a bateria apenas à temperatura ambiente.
- Retirar a bateria no final da utilização e levá-la imediatamente a um centro de recolha apropriado na sua área para uma eliminação segura e amiga do ambiente. Nunca elimine o aparelho com a bateria para lixo doméstico.
- Nunca danificar a bateria, desmontá-la, expô-la a altas temperaturas ou atirá-la para o fogo.

- Em caso de manuseio inadequado, podem sair líquidos ou vapores inflamáveis da bateria. Parar de utilizar o aparelho e a bateria se estiverem danificados ou se houver fuga de líquido/vapor.
  - Se houver fuga de vapores, não inalar os vapores e assegurar uma boa ventilação.
  - Em caso de fuga de líquido, evitar o contacto com o líquido.
  - Se tiver ocorrido contacto com o líquido, enxaguar imediatamente com água abundante. Caso ocorram efeitos secundários (de qualquer tipo), consultar um médico.

Mecanismo rotativo com escovas

O aparelho tem um rolo de escova motorizado no bocal para pavimentos. Isto pode causar ferimentos. Por conseguinte, notar o seguinte:

- Antes de limpar ou de efetuar a manutenção do aparelho, certificar-se de que o mesmo está desligado e não se encontra a carregar.
- AVISO! Certificar-se de que, a qualquer momento, nenhuma parte do corpo possa ficar debaixo do rolo de escova.
- Não aspirar perto de cabos, fios e franjas compridas. Por um lado, há o risco de danificar o isolamento do cabo. Por outro lado, estes objetos podem ficar enredados no mecanismo com escovas e danificar o aparelho.

Iluminação LED

- Estão instalados LEDs no aparelho portátil e no bocal de pavimento para iluminar a área de trabalho em frente do aparelho.
- Não olhar para os LED durante a operação.
- Não é possível substituir os LED.

Utilização adequada

- O aparelho é apenas adequado para utilização em áreas privadas.
- O aparelho só pode ser utilizado para a limpeza de superfícies planas, com sujidade normal, alcatifas ou estofos que possam suportar sem danos as cargas da escova rotativa.
- Qualquer outra utilização é considerada imprópria e é proibida.

Para evitar ferimentos, incêndios e danos, o aparelho não pode ser utilizado para aspirar:

- Pessoas, animais ou plantas. Manter sempre o aparelho afastado de todas as partes do corpo, cabelo e vestuário (por exemplo, atacadores de sapatos). Não aspirar próximo da cabeça.

- Partículas incandescentes, ardentes ou brilhantes (como cinzas, carvão, carvão vegetal, cigarros, fósforos).
- Substâncias explosivas ou altamente inflamáveis ou toner.
- Objetos afiados como vidro partido, pregos ou entulho.
- Pó fino como gesso, cimento, pó de perfuração mais fino ou pó antimaculante.
- Água ou outros líquidos.

É igualmente proibido:

- Modificar ou reparar o aparelho ou a fonte de alimentação.
- Inserir objetos nas aberturas do aparelho. Tal não inclui os acessórios fornecidos para o efeito.
- Utilizar, armazenar ou carregar no exterior.
- Utilização da unidade sem filtro colocado.

Em caso de avaria do aparelho

- Entregar o aparelho defeituoso para reparação a um revendedor ou ao serviço pós-venda (informações de contacto em anexo do presente manual de instruções ou em www.severin.com).

Marcação CE

O aparelho está em conformidade com as diretivas da UE que são vinculativas para a marcação CE.

Montagem do aparelho e âmbito do fornecimento

1. Painel de controlo do punho
   Botão On/Off ⏻
   Modo de potência **H**
   Modo Eco **L**
2. Botão para dobrar o punho
3. Tecla para soltar o aparelho portátil do punho
4. Tomada de carregamento para fonte de alimentação elétrica no aparelho portátil
5. Interruptor On/Off do aparelho portátil
6. Ecrã de LED
7. Botão para soltar o contentor de pó
8. Luminária LED
9. Recipiente de pó com filtro interno
10. Bocal de fenda longa
11. Bocal de fenda curto
12. Acessório de escovar
13. Bocal de chão com rolo de escova
14. Tomada de carregamento para adaptador de rede no punho (parte de trás do punho)
15. Montar o aparelho

Sem figura:
Fonte de alimentação elétrica com ficha de rede e cabo de ligação

Montagem e carregamento do aparelho

Montagem do aparelho
- Retirar todas as embalagens do aparelho.
- Se necessário, montar o recipiente do pó (ver Capítulo „*Limpar o recipiente do pó e o filtro*“), inserir o filtro e montar a tampa do filtro.

Ao utilizar como aspirador portátil
- Fixar o bocal de fenda longa ou curta ao aparelho portátil.
- O acessório para escovar pode ser fixado ao bocal de fenda longo, por exemplo, para aspirar móveis.

Ao utilizar como aspirador de pavimento
- Inserir o aparelho portátil no punho com a abertura de sucção virada para baixo, até encaixar no lugar.
- Para soltar o aparelho portátil após a utilização, premir o botão e remover o aparelho portátil.

Sugestão: Para alcançar comodamente lugares profundos ou para guardar o aparelho para poupar espaço, premir o botão para dobrar o punho.

Carregar a bateria
Antes da primeira utilização, a bateria deve ser carregada através da fonte de alimentação elétrica. É melhor carregar a bateria antes de cada utilização, especialmente após um longo período de inatividade. Isto aumenta a vida útil da bateria e assegura ciclos de limpeza o mais longos possível.

1. Certificar-se de que o aparelho está desligado.

Carregar com o aparelho portátil no punho:
2. Certifique-se de que o aparelho manual se encontra trancado no punho. Ligar o adaptador de rede à tomada de carga no cabo.

Carregar o aparelho portátil sem o punho:
2. Ligar o adaptador de fonte de alimentação à tomada de carga no aparelho.
3. Ligar a fonte de alimentação a uma tomada de rede.

⇨ O LED no aparelho portátil pisca a vermelho. É iniciado o processo de carregamento.
⇨ O LED ilumina-se com uma luz verde permanente quando a bateria está totalmente carregada. O processo de carregamento demora aproximadamente 5 horas se a bateria estiver vazia.

Aspirar

DICA: cumpra os avisos sobre limpeza e cuidados dos fabricantes do pavimento, do tapete ou dos móveis! Empregue apenas bocais não danificados. Bocais danificados podem riscar as superfícies.
Sugestão! No modo ecológico, a aspiração é realizada a uma potência reduzida. O aparelho consome menos energia e o tempo de funcionamento da bateria é prolongado.

Aspirar com o aparelho portátil
1. Fixar ao aparelho um bocal de fenda ou o acessório de escovar com o bocal de fenda longo.
2. Deslizar o interruptor On/Off para a posição **I** (modo Eco) ou **II** (modo Power) para ligar o aparelho.

⇨ O aparelho aspira.
⇨ O LED no aparelho acende amarelo (modo Eco) ou verde (modo Power).

3. Aspirar a superfície.
4. Deslizar o interruptor On/Off para a posição **OFF** para desligar o aparelho.
5. Retirar os acessórios.
6. Esvaziar e limpar o recipiente do pó (ver “*Limpar o recipiente do pó e o filtro*”).

Aspirar com o aspirador de chão

1. Colocar o aparelho portátil no punho.
2. Premir o botão On/Off ⏻ no punho para ligar o aparelho portátil. O aparelho começa no modo Eco.
3. Premir os botões **L** e **H** para alternar entre o modo Eco (**L**) ou modo Power (**H**).

⇨ O aparelho aspira.
⇨ O LED no aparelho portátil acende amarelo (modo Eco) ou verde (modo Power).

4. Aspirar a superfície.
5. Premir o botão On/Off ⏻ no punho para desligar o aparelho.
6. Premir o botão ⊽ e retirar o aparelho do punho.
7. Esvaziar e limpar o recipiente do pó (ver "*Limpar o recipiente do pó e o filtro*").

SUGESTÃO: Para uma limpeza fácil debaixo de móveis, pressionar o botão ⊼ e dobrar o punho para a frente.

- O LED no aparelho portátil pisca quando a carga da bateria está baixa e pisca alternadamente vermelho e verde quando a bateria está vazia.
- O aparelho desliga-se automaticamente quando a carga da bateria está demasiado baixa. Em seguida, carregar a bateria. (ver "*Montagem e carregamento do aparelho*").

Limpeza e manutenção do aparelho

Para informações rápidas sobre limpeza, ver figura II no início das instruções.

Esvaziar o contentor de pó

O contentor do pó pode conter apenas quantidades limitadas de sujidade.
Por conseguinte, é melhor esvaziar o reservatório de pó após cada processo de limpeza.

1. Certificar-se de que o aparelho está desligado e que não está a carregar.
2. Retirar o aparelho portátil do punho.
3. Segurar o aparelho com a abertura de sucção virada para baixo.
4. Premir o botão de desbloqueio para separar o recipiente do pó da unidade do motor.
5. Retirar o recipiente do pó.
6. Retirar o filtro e o suporte do filtro.
7. Esvaziar o recipiente do pó para um caixote do lixo.

Limpeza do depósito de pó e do filtro

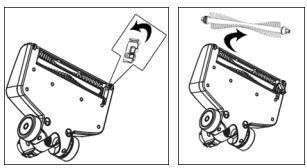
Recomendamos a limpeza dos filtros após cada utilização, mas o mais tardar quando a potência de sucção diminuir com uma bateria cheia.

1. Certificar-se de que o aparelho está desligado e que não está a carregar.
2. Soltar o depósito de pó, removê-lo e esvaziá-lo (ver "*Esvaziar o recipiente do pó*").
3. Retirar o suporte do filtro e o filtro do depósito de pó.
4. Rodar o filtro no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para o desbloquear do suporte do filtro.
5. Bater com o filtro e o suporte do filtro num caixote do lixo e, se necessário, retirar a sujidade com uma escova macia.
6. Lavar o recipiente do pó com água limpa.
7. Se necessário, lavar o filtro com sabão e, em seguida, deixar secar completamente.
8. Inserir o filtro **completamente seco** no suporte de filtro e bloqueá-lo no sentido dos ponteiros do relógio.
9. Inserir o suporte de filtro no recipiente do pó. O aparelho não deve ser utilizado sem o filtro no lugar.
10. Prender novamente o depósito de pó no aparelho.

Limpeza do mecanismo com escovas

A sujidade pode impedir o rolo de escova de rodar livremente. Limpar regularmente o rolo de escova.

1. Certifique-se de que o aparelho está desligado e de que não está a carregar.
2. Retirar o aparelho portátil do punho, se este estiver inserido.
3. Soltar o fecho da escova no fundo do bocal para pavimentos e remover a escova.



4. Remover os cabelos e a sujidade da escova e, se necessário, usar uma pinça ou uma tesoura com cuidado.
5. Inserir primeiro a escova com o lado redondo na roda dentada do bocal para pavimentos. Em seguida, inserir o lado quadrado do bocal para pavimentos do outro lado.
6. Colocar novamente o retentor e pressioná-lo para baixo até ouvir um clique no lugar.

Limpeza do aparelho

1. Certificar-se de que o aparelho está desligado e que não está a carregar.
2. Limpar a caixa e o punho com um pano ligeiramente humedecido e depois esfregar a seco.

DICA: para a limpeza, não use detergentes abrasivos, agressivos nem escovas duras.

Conservação do aparelho

- Conservar o aparelho e os acessórios em local fresco, seco e fora do alcance das crianças.
- Para facilitar o armazenamento, pressionar o botão ⧖ e dobrar o punho.

Inserir/retirar a bateria

- Se a bateria estiver danificada, pode ser retirada e substituída. As baterias de substituição estão disponíveis através do nosso serviço de assistência.
- Para substituir a bateria recarregável, desapertar o parafuso do compartimento da bateria (parte inferior do dispositivo). Retire a tampa do compartimento da bateria. Retire a bateria e desligue as **duas fichas exteriores**. Ligue as fichas da bateria nova e insira-a. Volte a colocar a tampa do compartimento da bateria e aperte o parafuso. Eliminem a bateria recarregável danificada, conforme indicado em “Eliminação.”

N.º de encomenda	Acessório/peça de substituição
9814-048	Conjunto de filtros
6982-048	Recipiente de pó com filtro
2361-048	Unidade de alimentação elétrica com cabo de ligação
3709-048	Bocal de pavimento
3627-048	Rolo de escova para bocal de chão
0024-048	Bocal de fenda curto
9812-048	Bocal de fenda longa
9811-048	Acessório de escovar

Resolução de problemas

Resolver problemas por conta própria
Para que não ocorram quaisquer problemas, é importante esvaziar regularmente o depósito de pó e, nessa altura, verificar os filtros e limpá-los, se estiverem sujos. Se tiver mais algum problema com o aparelho, verificar com base na tabela seguinte se consegue resolver o problema por meios próprios.
Antes de solucionar problemas, certifique-se de que o aparelho está desligado e não está a carregar.

Problema	Causa / solução possível
O aparelho não se liga.	A bateria está completamente vazia, o LED já não acende. Desligar o aparelho e carregar a bateria. ► Capítulo „*Carregar bateria*“
Não é possível carregar o aparelho (os LED não piscam).	A unidade de alimentação elétrica ou o aparelho não está corretamente encaixado. Verificar se a fonte de alimentação está corretamente inserida na tomada de carga do aparelho portátil. Verificar se a unidade de alimentação elétrica está corretamente encaixada na tomada.
	Se utilizar a tomada de carga na parte de trás do punho, verificar se a ficha está corretamente encaixada na tomada de carga e se o aparelho portátil está corretamente encaixado. ► Capítulo „*Carregar bateria*“
A bateria está cheia, mas o aparelho quase não absorve a sujidade.	O recipiente do pó deve ser esvaziado ou o filtro deve ser limpo. ► Capítulo “*Limpeza e manutenção do aparelho*”
O tempo de funcionamento está a tornar-se cada vez menor.	O rolo de escova está sujo e deve ser limpo. ► Capítulo “*Limpeza do rolo de escova*” O filtro tem de ser limpo. ► Capítulo “*Limpeza e manutenção do aparelho*”
O rolo de escova roda lenta ou irregularmente.	O rolo de escova está sujo e tem de ser limpo. ► Capítulo “*Limpeza do rolo de escova*”

Se esta tabela não o ajudar, contacte a nossa **Linha direta de assistência** (ver detalhes de contacto no folheto de garantia em separado).

Eliminação

Os aparelhos e baterias marcados com este símbolo devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Estes aparelhos e baterias contêm matérias-primas valiosas que podem ser recicladas. O descarte correto protege o ambiente e a saúde das pessoas ao seu redor. Levar o aparelho com a bateria separada para o ponto de recolha adequado, para eliminação. O seu município ou o seu revendedor especializado fornecerão informações sobre a eliminação adequada.

Bezprzewodowy odkurzacz ręczny i pionowy 2 w 1

Szanowni Klienci!
Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wglądu. Z urządzenia mogą korzystać wyłącznie osoby, które zapoznały się z poniższą instrukcją.

Instrukcje bezpieczeństwa

Określone grupy ludzi

- Niniejsze urządzenie wolno użytkować dzieciom powyżej 8 lat oraz osobom o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub umysłowej i osobom nie mającym doświadczenia lub wiedzy pod warunkiem, że odbywa się to pod nadzorem lub jeśli osoby te zostały poinformowane o zasadach bezpiecznego użytkowania sprzętu i znają związane z tym zagrożenia.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem, na niego stawać ani na nim siadać.
- Bez nadzoru nie wolno dzieciom czyścić ani wykonywać prac konserwacyjnych przewidzianych dla użytkownika.
- Dzieci poniżej 8 lat nie wolno dopuszczać do urządzenia i zasilacza.
- Nie używać materiału opakowaniowego do zabawy. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

Prawidłowe podłączenie urządzenia

Urządzenie jest ładowane prądem elektrycznym – podczas ładowania występuje zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.
Z uwagi na to należy przestrzegać poniższych instrukcji:

- Przed użyciem sprawdzić urządzenie i zasilacz pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia ani urządzenia z uszkodzonym zasilaczem.
- Podłączać zasilacz tylko do gniazdek zgodnych z danymi na tabliczce znamionowej zasilacza.
- Nigdy nie próbować samodzielnej naprawy urządzenia ani zasilacza. Aby uniknąć zagrożeń, zlecać naprawy urządzenia i zasilacza wyłącznie naszemu serwisowi. Uszkodzone urządzenie należy oddać do naprawy w sklepie specjalistycznym lub skontaktować się z serwisem SEVERIN (patrz adresy serwisów w osobnej książeczce gwarancyjnej lub na stronie www.severin.com).
- Nie zanurzać urządzenia ani zasilacza w wodzie lub innych płynach i nie polewać go płynami. Chronić urządzenie i zasilacza przed deszczem i wilgocią. Nie używać

urządzenia i zasilacza na wolnym powietrzu i w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności.

- Nie dotykać urządzenia i zasilacza mokrymi rękami. Przy wyciąganiu zasilacza z gniazdka należy zawsze ciągnąć za zasilacz.
- Zwracać uwagę na to, aby przewód zasilacza nie został załamany, zakleszczony, aby nic po nim nie przejechało i aby nie miał kontaktu ze źródłami wysokiej temperatury, wilgocią i ostrymi krawędziami. Zwracać uwagę, aby przewód zasilacza nie powodował zagrożenia potknięciem.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia oraz przed wymianą osprzętu należy wyłączyć urządzenie i upewnić się, że zasilacz nie jest podłączony.
- Regularnie czyścić wszystkie otwory wentylacyjne w urządzeniu/akumulatorze.

Bezpieczne obchodzenie się z akumulatorami

- Niewłaściwe obchodzenie się z akumulatorami grozi obrażeniami ciała i wybuchem.
- Jeśli akumulator jest uszkodzony, należy wymienić go na identyczny (patrz rozdział „*Części zamienne i akcesoria*"). Akumulator należy wkładać zgodnie z opisem w rozdziale „*Wkładanie/wyjmowanie akumulatora*". Nigdy nie doprowadzać do zwarcia akumulatorów, tzn. nie dotykać jednocześnie biegunów, a szczególnie nie przedmiotami przewodzącymi prąd.
- OSTRZEŻENIE: Nie wolno używać baterii nie nadających się do ładowania.
- OSTRZEŻENIE! Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie dostarczonego zasilacza sieciowego (patrz *Dane techniczne*). Nie należy ładować akumulatora za pomocą innego zasilacza. Z kolei dostarczonego zasilacza należy używać wyłącznie do ładowania tego akumulatora.
- Akumulator należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu w temperaturze pokojowej. Zawsze należy chronić akumulator przed wilgocią i zbyt niskimi lub wysokimi temperaturami. Akumulatora nie wolno wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych (np. w zaparkowanym samochodzie). Akumulator powinien być przechowywany w stanie w pełni naładowanym i należy ładować go co 6 miesięcy, gdy nie jest używany przez dłuższy czas.
- Akumulator należy ładować i używać wyłącznie w temperaturze pokojowej.
- Po zakończeniu eksploatacji należy wymontować akumulator i niezwłocznie przekazać go do odpowiedniego punktu zbiórki w swojej okolicy w celu bezpiecznej i przyjaznej dla środowiska utylizacji. Nigdy nie wyrzucać urządzenia wraz z akumulatorem razem z odpadami domowymi.
- Nigdy nie powodować uszkodzenia akumulatora, nie demontować go, nie poddawać oddziaływaniu wysokich temperatur i nie wrzucać do ognia.

- W przypadku niewłaściwego obchodzenia się z akumulatorem urządzenia może wydostać się łatwopalny płyn lub para. Nie należy kontynuować używania urządzenia i akumulatora, jeśli są uszkodzone lub wycieka z nich płyn/para.
  - Jeśli wydostają się pary, nie wolno ich wdychać i należy zapewnić dobrą wentylację.
  - Jeśli dojdzie do wycieku elektrolitu, należy unikać z nim kontraktu.
  - Jeśli dojdzie do kontaktu z elektrolitem, natychmiast spłukać go dużą ilością wody. W przypadku wystąpienia następstw (obojętne jakiego rodzaju) należy udać się do lekarza.

Obracający się wałek szczotki

Urządzenie posiada zasilany elektrycznie wałek szczotkowy w dyszy podłogowej. Może on być przyczyną obrażeń. W związku z tym należy zwrócić uwagę na następujące kwestie:

- Przed czyszczeniem urządzenia lub pracami konserwacyjnymi należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i się nie ładuje.
- OSTRZEŻENIE! Upewnić się, że żadna część ciała nie dostanie się pod wałek szczotkowy na każdym etapie pracy z urządzeniem.
- Nie odkurzać w pobliżu kabli, przewodów i długich frędzli. Po pierwsze istnieje ryzyko uszkodzenia izolacji kabla. Po drugie przedmioty te mogą zaplątać się w wałek szczotki i tym samym uszkodzić urządzenie.

Oświetlenie LED

- W odkurzaczu ręcznym i na dyszy podłogowej zainstalowane są diody LED, które oświetlają obszar roboczy przed urządzeniem.
- Podczas pracy urządzenia nie patrzeć na diody LED.
- Wymiana diod LED jest niemożliwa.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego.
- Urządzenie może być używane wyłączenie do czyszczenia płaskich, standardowo zabrudzonych powierzchni, dywanów o krótkim włosiu lub tapicerki, która wytrzyma naprężenia obrotowej szczotki.
- Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i jest niedozwolone.

Aby zapobiec obrażeniom ciała, pożarom i szkodom, nie wolno stosować urządzenia do odkurzania:

- Do odkurzania ludzi, zwierząt lub roślin. Zawsze trzymaj urządzenie z dala od wszystkich części ciała, od włosów i ubrań (np. sznurowadeł). Nie należy odkurzać w pobliżu głowy;

- żarzących się, palących się lub tlących cząsteczek (jak np. popiół, węgiel, węgiel drzewny, papierosy, zapałki);
- wybuchowych lub łatwopalnych materiałów lub tonerów;
- ostrych przedmiotów, takich jak odłamki szkła, gwoździe lub gruz budowlany;
- drobny pył taki jak gips, cement, bardzo drobny pył wiertniczy lub proszek;
- woda i inne ciecze.

Ponadto zabronione są:

- samodzielna przebudowa oraz naprawy urządzenia lub zasilacza;
- wkładanie przedmiotów w otwory urządzenia. Nie dotyczy to wkładania akcesoriów przeznaczonych do tego celu;
- używanie, przechowywanie lub ładowanie na wolnym powietrzu;
- stosowanie urządzenia bez założonych filtrów.

Jeśli urządzenie jest uszkodzone

- Uszkodzone urządzenie należy oddać do naprawy w sklepie specjalistycznym lub w serwisie (dane kontaktowe w załączniku do niniejszej instrukcji obsługi lub na stronie www.severin.com).

Oznaczenie CE

Urządzenie jest zgodne z dyrektywami UE, które są wiążące dla oznakowania CE.

Budowa urządzenia i zakres dostawy

1. Panel sterowania w uchwycie
   Włącznik/wyłącznik ⏻
   Tryb Power **H**
   Tryb Eco **L**
2. Przycisk do zginania uchwytu głównego
3. Przycisk zwalniający odkurzacz ręczny z uchwytu
4. Gniazdo ładowania zasilacza w odkurzaczu ręcznym
5. Włącznik/wyłącznik odkurzacza ręcznego
6. Wskaźnik LED
7. Przycisk zwalniania pojemnika na kurz
8. Dioda LED
9. Pojemnik na kurz z filtrem wewnętrznym
10. Długa ssawka do spoin
11. Krótka ssawka szczelinowa
12. Nakładka ze szczotką
13. Ssawka podłogowa z wałkiem szczotkowym
14. Gniazdo ładowania zasilacza w uchwycie głównym (z tyłu)
15. Zmontowane urządzenie

Bez ilustracji:
Zasilacz z wtyczką sieciową i kablem przyłączeniowym

Montaż urządzenia i ładowanie

Montaż urządzenia
- Usunąć z urządzenia wszystkie pozostałości opakowania.
- W razie potrzeby zamontować pojemnik na kurz (patrz rozdział „Czyszczenie pojemnika na kurz i filtra”), włożyć filtr i zamontować pokrywę filtra.

Przy zastosowaniu jako odkurzacz ręczny
- Zamocować długą lub krótką ssawkę szczelinową do odkurzacza ręcznego.
- Do długiej ssawki szczelinowej można dołączyć nakładkę ze szczotką, np. przy odkurzaniu mebli.

Przy zastosowaniu jako odkurzacz podłogowy
- Umieścić wyjmowalny odkurzacz ręczny w uchwycie głównym otworem ssącym skierowanym ku dołowi, i zatrzasnąć.
- Aby odblokować odkurzacz ręczny, należy nacisnąć przycisk ▽, a następnie można go wyjąć.

Wskazówka: Aby wygodnie dotrzeć do trudno dostępnych miejsc lub przy przechowywaniu urządzenia w celu zaoszczędzenia miejsca, nacisnąć przycisk △, pozwalający zgiąć uchwyt główny.

Ładowanie baterii
Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator, używając do tego dołączonego zasilacza. Najlepiej jest naładować baterię przed każdym użyciem, szczególnie po długim okresie nieużywania. Zwiększa to żywotność baterii i zapewnia najdłuższe możliwe cykle czyszczenia.

1. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.

Ładowanie z zamontowanym w uchwycie głównym odkurzaczem ręcznym:
2. Upewnić się, że odkurzacz ręczny został zablokowany w uchwycie głównym. Podłączyć adapter zasilacza do gniazda ładowania w uchwycie głównym.

Ładowanie bez zamontowanego w uchwycie głównym odkurzacza ręcznego:
2. Podłączyć adapter zasilacza do gniazda ładowania na urządzeniu.
3. Następnie podłączyć zasilacz do gniazdka elektrycznego.

⇨ Dioda LED na odkurzaczu ręcznym miga na czerwono. Rozpoczyna się proces ładowania.
⇨ Dioda LED świeci stale światłem zielonym, gdy akumulator jest całkowicie naładowany. Proces ładowania rozładowanego akumulatora trwa około 5 godzin.

Odkurzanie

PORADA: Zawsze przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia i pielęgnacji producentów wykładzin podłogowych, dywanów i mebli. Używać tylko nieuszkodzonych dysz. Uszkodzone dysze mogą rysować powierzchnie.
Wskazówka! W trybie Eco odkurzanie odbywa się przy zmniejszonej mocy. Urządzenie zużywa mniej energii i wydłuża się czas pracy akumulatora.

Odkurzanie za pomocą odkurzacza ręcznego
1. Zamocować do urządzenia ssawkę szczelinową lub długą ssawkę szczelinową z nakładką ze szczotką.
2. Przesunąć włącznik/wyłącznik do pozycji **I** (tryb Eco) lub **II** (tryb Power), aby włączyć urządzenie.

⇨ Urządzenie zaczyna odkurzać.
⇨ Dioda LED na odkurzaczu ręcznym świeci na żółto (tryb Eco) lub na zielono (tryb Power).

3. Odkurzyć dostępną powierzchnię.
4. Przesunąć włącznik/wyłącznik do pozycji **OFF**, aby wyłączyć urządzenie.
5. Zdemontować akcesoria.
6. Opróżnić i wyczyścić pojemnik na kurz (patrz „*Czyszczenie pojemnika na kurz i filtra*”).

Odkurzanie za pomocą odkurzacza podłogowego

1. Wsunąć odkurzacz ręczny w uchwyt główny.
2. Nacisnąć włącznik/wyłącznik ⏻ umieszczony w uchwycie, aby włączyć urządzenie. Urządzenie rozpoczyna pracę w trybie Eco.
3. Nacisnąć przyciski **L** i **H**, aby przełączyć się między trybem Eco (**L**) a trybem Power (**H**).

⇨ Urządzenie zaczyna odkurzać.

⇨ Dioda LED na odkurzaczu ręcznym świeci na żółto (tryb Eco) lub na zielono (tryb Power).

4. Odkurzyć dostępną powierzchnię.
5. Nacisnąć włącznik/wyłącznik ⏻ umieszczony w uchwycie, aby wyłączyć urządzenie.
6. Nacisnąć przycisk ⇵ i wyjąć odkurzacz ręczny z uchwytu.
7. Opróżnić i wyczyścić pojemnik na kurz (patrz „*Czyszczenie pojemnika na kurz i filtra*”).

WSKAZÓWKA: Aby bez wysiłku móc sprzątać pod meblami, należy nacisnąć przycisk ⇵ pozwalający na zgięcie uchwytu.

- Dioda LED na odkurzaczu ręcznym miga, gdy poziom naładowania akumulatora jest niski i miga na przemian na czerwono i zielono, gdy akumulator jest rozładowany.
- Urządzenie wyłączy się automatycznie, gdy poziom naładowania akumulatora będzie zbyt niski. Następnie należy naładować akumulator. (patrz „*Montaż i ładowanie urządzenia*”).

Czyszczenie i konserwacja urządzenia

Informacje o czyszczeniu można znaleźć również na rysunku II na początku instrukcji.

Opróżnianie zbiornika kurzu

Pojemnik na kurz może pomieścić tylko ograniczoną ilość zanieczyszczeń.
Dlatego najlepiej jest opróżniać pojemnik na kurz po każdym użyciu.

1. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i nie ładuje się.
2. Wyjąć odkurzacz ręczny z uchwytu głównego.
3. Trzymać urządzenie otworem ssącym skierowanym w dół.
4. Nacisnąć przycisk zwalniający, aby oddzielić pojemnik na kurz od jednostki silnikowej.
5. Wyjąć pojemnik na kurz.
6. Wyjąć filtr i uchwyt filtra.
7. Opróżnić zawartość pojemnika na kurz do śmietnika.

Czyszczenie zbiornika kurzu i filtra

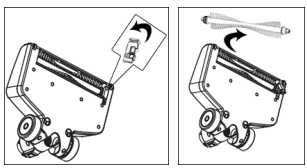
Zalecamy czyszczenie filtrów po każdym użyciu, ale najpóźniej w momencie spadku siły ssania przy w pełni naładowanym akumulatorze.

1. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i nie ładuje się.
2. Odblokować zbiornik kurzu, a następnie wyjąć i opróżnić (patrz „*Opróżnianie pojemnika na kurz*”).
3. Wyjąć uchwyt filtra z filtrem ze zbiornika kurzu.
4. Obrócić filtr przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby odblokować go z uchwytu filtra.
5. Wytrzepać filtr i uchwyt filtra nad koszem na śmieci, ewentualnie usunąć zabrudzenia miękką szczotką.
6. Przepłukać pojemnik na kurz czystą wodą.
7. W razie potrzeby wymyć filtr w roztworze mydła i pozostawić do całkowitego wyschnięcia.
8. Włożyć **całkowicie wysuszony** filtr do uchwytu filtra i zablokować go zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
9. Włożyć uchwyt filtra do pojemnika na kurz. Nie wolno używać urządzenia bez zamontowanego filtra.
10. Ponownie zablokować zbiornik kurzu na urządzeniu.

Czyszczenie wałka szczotki

Brud może uniemożliwić swobodne obracanie się wałka szczotkowego. Regularnie czyścić wałek szczotkowy.

1. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i nie ładuje się.
2. Wyjąć odkurzacz ręczny z uchwytu, o ile jest on zamontowany.
3. Poluzować blokadę szczotki na spodzie dyszy podłogowej i ją wyjąć.



4. Usunąć włosy i zanieczyszczenia ze szczotki, w razie potrzeby ostrożnie użyć pęsety lub nożyczek.
5. Najpierw włożyć szczotkę okrągłą stroną na koło zębate dyszy podłogowej. Następnie umieścić kwadratową stronę dyszy podłogowej po drugiej stronę.
6. Zablokować blokadę i docisnąć do momentu słyszalnego zatrzaśnięcia.

Czyszczenie urządzenia

1. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i nie ładuje się.
2. Przetrzeć urządzenie i uchwyt lekko wilgotną szmatką, a następnie wytrzeć do sucha.

PORADA: Nie stosować do czyszczenia ostrych, szorujących środków czyszczących ani twardych szczotek.

Przechowywanie urządzenia

- Urządzenie wraz z akcesoriami przechowywać w chłodnym i suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Aby ułatwić przechowywanie, nacisnąć przycisk ⇕ i złóż uchwyt.

Wkładanie/wyjmowanie akumulator

- Jeśli akumulator jest uszkodzony, można go wyjąć i wymienić. Wymienne akumulatory są dostępne w naszym serwisie.
- Aby wymienić akumulator, odkręć śrubę przy komorze akumulatora (na spodzie urządzenia). Zdejmij pokrywę komory akumulatora. Wyjmij akumulator i odłącz **oba zewnętrzne** złącza. Podłącz złącza nowego akumulatora, a następnie włóż akumulator. Załóż pokrywę komory akumulatora i mocno ją przykręć. Zutylizuj uszkodzony akumulator zgodnie z informacjami podanymi w części „Utylizacja”.

Numer katalogowy	Akcesorium/część zamienna
9814-048	Zestaw filtrów
6982-048	Pojemnik na kurz z filtrem
2361-048	Zasilacz z kablem przyłączeniowym
3709-048	Ssawka do podłóg
3627-048	Wałek szczotkowy do ssawki podłogowej
0024-048	Krótka ssawka szczelinowa
9812-048	Długa ssawka do spoin
9811-048	Nakładka ze szczotką

Rozwiązywanie problemów

Samodzielnie rozwiązywanie problemów
Aby nie dochodziło do powstawania problemów, ważna jest regularna wymiana zbiornika kurzu oraz sprawdzanie przy tej okazji filtrów i wyczyszczenie ich w razie zabrudzenia. Jeśli mimo to wystąpią problemy z urządzeniem, należy sprawdzić na podstawie poniższej tabeli, czy nie da się ich rozwiązać we własnym zakresie.
Przed rozpoczęciem rozwiązywania problemów należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i nie jest ładowane.

Problem	Możliwa przyczyna / rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się.	Akumulator jest całkowicie rozładowany, dioda LED już nie świeci. Wyłączyć urządzenie i naładować akumulator. ► Rozdział „*Ładowanie akumulatora*”
Urządzenie nie ładuje się (diody LED nie migają).	Zasilacz lub urządzenie nie jest prawidłowo podłączone. Sprawdzić, czy zasilacz sieciowy jest prawidłowo osadzony w gnieździe ładowania odkurzacza ręcznego. Sprawdzić, czy zasilacz jest prawidłowo podłączony do gniazdka sieciowego.
	W przypadku korzystania z gniazda ładowania znajdującego się w tylnej części uchwytu głównego należy sprawdzić, czy wtyczka jest prawidłowo osadzona w gnieździe ładowania i czy odkurzacz ręczny został prawidłowo zatrzaśnięty. ► Rozdział „*Ładowanie akumulatora*”
Akumulator jest w pełni naładowany, ale urządzenie nie zbiera zanieczyszczeń.	Należy opróżnić pojemnik na kurz lub wyczyścić filtr. ► Rozdział „*Czyszczenie i konserwacja urządzenia*”
Czas pracy skraca się coraz bardziej.	Wałek szczotkowy jest zabrudzony i musi zostać wyczyszczony, ► Rozdział „*Czyszczenie wałka szczotkowego*” Należy wyczyścić filtr. ► Rozdział „*Czyszczenie i konserwacja urządzenia*”
Wałek szczotkowy obraca się powoli lub nieregularnie.	Wałek szczotkowy jest zabrudzony i wymaga czyszczenia. ► Rozdział „*Czyszczenie wałka szczotkowego*”

Jeśli przedstawione w tabeli rozwiązania nie przynoszą oczekiwanego rezultatu, prosimy o kontakt z naszą **infolinią serwisową** (dane kontaktowe znajdują się w książce gwarancyjnej).

Utylizacja

Urządzenia i baterie oznaczone tym symbolem muszą być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenie i akumulator zawierają cenne surowce, które można poddać recyklingowi. Prawidłowa utylizacja chroni środowisko i zdrowie innych osób. Urządzenie i akumulator należy utylizować oddzielnie w odpowiednich punktach zbiórki. Informacje na temat prawidłowej utylizacji można uzyskać od władz lokalnych lub sprzedawcy.

Ασύρματη ηλεκτρική σκούπα χειρός 2 σε 1 με κοντάρι

Οδηγίες χρήσης

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που είναι εξοικειωμένα με τις παρακάτω οδηγίες.

Υποδείξεις ασφαλείας

Προβλεπόμενες κατηγορίες χρηστών

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας ή/και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους σχετικούς κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή ή να στέκονται ή να κάθονται πάνω στη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να διενεργούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Η συσκευή και το τροφοδοτικό πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Το υλικό συσκευασίας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως παιχνίδι. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

Ασφαλής σύνδεση της συσκευής

Δεδομένου ότι η συσκευή φορτίζεται με ηλεκτρικό ρεύμα, ελλοχεύει πάντα ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
Γι› αυτό:

- Πριν από τη χρήση ελέγχετε τη συσκευή και το τροφοδοτικό για πιθανές ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μια ελαττωματική συσκευή ή μια συσκευή με ελαττωματικό τροφοδοτικό.
- Συνδέετε το τροφοδοτικό μόνο σε πρίζες κατάλληλες για τις ενδείξεις που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του τροφοδοτικού.
- Μην προσπαθείτε ποτέ να επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή ή το τροφοδοτικό. Για την αποφυγή πιθανών κινδύνων, οι εργασίες επισκευής στη συσκευή και στο τροφοδοτικό επιτρέπεται να εκτελούνται αποκλειστικά από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας. Αναθέστε την επισκευή μιας ελαττωματικής συσκευής

σε εξειδικευμένο αντιπρόσωπο ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της SEVERIN (Βλ. διευθύνσεις σέρβις στο ξεχωριστό δελτίο εγγύησης ή στη διεύθυνσηwww.severin.com).

- Μην βυθίζετε τη συσκευή ή το τροφοδοτικό σε νερό ή άλλα υγρά και μην χρησιμοποιείτε υγρά για τον καθαρισμό τους. Προφυλάσσετε τη συσκευή και το τροφοδοτικό από τη βροχή και την υγρασία. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή και το τροφοδοτικό σε εξωτερικούς χώρους ή σε χώρους με υψηλό ποσοστό υγρασίας.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή και το τροφοδοτικό με υγρά χέρια. Κατά την αποσύνδεση του τροφοδοτικού από την πρίζα τραβάτε πάντα απευθείας το φις τροφοδοσίας.
- Κατά τη διαδικασία αυτή βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο του τροφοδοτικού δεν τσακίζεται, δεν σφηνώνει και δεν κινδυνεύει να συνθλιβεί, ούτε έρχεται σε επαφή με πηγές θερμότητας, υγρασία ή αιχμηρές ακμές. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο του τροφοδοτικού δεν βρίσκεται σε θέση όπου μπορεί κάποιο άτομο να σκοντάψει.
- Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής καθώς και πριν από την αντικατάσταση αξεσουάρ απενεργοποιήστε τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό έχει αποσυνδεθεί.
- Καθαρίζετε τακτικά τυχόν οπές εξαερισμού στη συσκευή/μπαταρία.

Ασφάλεια κατά τον χειρισμό επαναφορτιζόμενων μπαταριών

- Σε περίπτωση εσφαλμένου χειρισμού επαναφορτιζόμενων μπαταριών υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και έκρηξης.
- Εάν η μπαταρία είναι ελαττωματική, αντικαταστήστε την μόνο με μια πανομοιότυπη μπαταρία (βλ. κεφάλαιο “*Ανταλλακτικά και εξαρτήματα*”). Τοποθετήστε την μπαταρία όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο “*Τοποθέτηση/ αφαίρεση της μπαταρίας*”. Μην βραχυκυκλώνετε ποτέ τις μπαταρίες, δηλ. μην αγγίζετε και τους δύο πόλους ταυτόχρονα, ειδικά με ηλεκτρικά αγώγιμα αντικείμενα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Δεν επιτρέπεται η χρήση μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για τη φόρτιση της μπαταρίας χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το συνοδευτικό τροφοδοτικό (βλ. *Τεχνικά χαρακτηριστικά*). Σε καμία περίπτωση μην φορτίζετε την μπαταρία με άλλο τροφοδοτικό. Αντιστρόφως, χρησιμοποιείτε το παρεχόμενο τροφοδοτικό μόνο για τη φόρτιση της μπαταρίας.
- Αποθηκεύστε την μπαταρία σε δροσερό και στεγνό χώρο με θερμοκρασία δωματίου. Προστατεύετε πάντα την μπαταρία από την υγρασία και τις πολύ χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες. Η μπαταρία δεν πρέπει να εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως (π.χ. σε σταθμευμένο αυτοκίνητο). Αποθηκεύετε πάντα την μπαταρία πλήρως φορτισμένη και φορτίζετέ την κάθε 6 μήνες, όταν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.

- Φορτίζετε και χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε θερμοκρασία δωματίου.
- Μετά το πέρας της περιόδου χρήσης, αφαιρέστε την μπαταρία και παραδώστε την αμέσως σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής της περιοχής σας για ασφαλή απόρριψη με σεβασμό προς το περιβάλλον. Μην πετάξετε ποτέ τη συσκευή με την μπαταρία στα οικιακά απορρίμματα.
- Ποτέ μην προκαλείτε ζημιά, αποσυναρμολογείτε, εκθέτετε σε υψηλές θερμοκρασίες ή πετάτε στη φωτιά την μπαταρία.
- Σε περίπτωση μη ορθού χειρισμού μπορεί να διαφύγει εύφλεκτο υγρό ή ατμός από την μπαταρία της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε πλέον τη συσκευή και την μπαταρία, εάν παρουσιάζουν βλάβη ή ακόμα και διαρροή υγρού/ατμού.
  - Εάν παρατηρήσετε διαρροή ατμών, αποφύγετε οπωσδήποτε την εισπνοή και διασφαλίστε καλό αερισμό του χώρου.
  - Σε περίπτωση διαρροής υγρού, αποφύγετε την επαφή με το υγρό.
  - Σε περίπτωση επαφής με το υγρό, ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή με άφθονο νερό. Σε περίπτωση εκδήλωσης (οποιασδήποτε μορφής) συμπτωμάτων απευθυνθείτε σε γιατρό.

Περιστροφική κυλινδρική βούρτσα

Η συσκευή διαθέτει ηλεκτροκίνητη κυλινδρική βούρτσα στο ακροφύσιο δαπέδου. Η βούρτσα αυτή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς. Συνεπώς, λάβετε υπόψη τα εξής:

- Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη και δεν φορτίζεται.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μέρη του σώματος δεν πρέπει ποτέ να βρεθούν κάτω από την κυλινδρική βούρτσα.
- Μην σκουπίζετε κοντά σε καλώδια, αγωγούς και μακριά κρόσσια. Αφενός υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης φθοράς στη μόνωση των καλωδίων. Αφετέρου τα αντικείμενα αυτά μπορεί να μαγκώσουν στην κυλινδρική βούρτσα και να καταστρέψουν τη συσκευή.

Φωτισμός LED

- Στη συσκευή χειρός και στο ακροφύσιο δαπέδου υπάρχουν ενσωματωμένες λυχνίες LED, οι οποίες φωτίζουν τον χώρο εργασίας μπροστά από τη συσκευή.
- Κατά τη λειτουργία της συσκευής μην κοιτάζετε απευθείας τις λυχνίες LED.
- Οι λυχνίες LED δεν αντικαθίστανται.

Προδιαγραφόμενη χρήση

- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τον καθαρισμό επίπεδων, μέτρια λερωμένων επιφανειών, χαλιών με χαμηλό πέλος ή υφασμάτινων επενδύσεων, που αντέχουν στην καταπόνηση της περιστρεφόμενης βούρτσας.
- Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ως μη προδιαγραφόμενη και απαγορεύεται.

Για την αποφυγή τραυματισμών, πυρκαγιάς και ζημιών, δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής για το σκούπισμα των εξής:

- Άνθρωποι, ζώα ή φυτά. Φυλάσσετε πάντα τη συσκευή μακριά από μέρη του σώματος, μαλλιά και ρούχα (π.χ. κορδόνια). Μην το χρησιμοποιείτε κοντά στο κεφάλι.
- Σωματίδια πυρακτωμένα, σε καύση ή προϊόντα καύσης (όπως π.χ. στάχτη, άνθρακας, ξυλάνθρακας, τσιγάρα, σπίρτα).
- Εκρηκτικά ή εύφλεκτα υλικά ή τόνερ.
- Αιχμηρά αντικείμενα όπως θραύσματα γυαλιού, καρφιά ή απόβλητα κατεδάφισης.
- Λεπτή σκόνη, όπως γύψος, τσιμέντο, πολύ λεπτή σκόνη διάτρησης ή πούδρα.
- Νερό ή άλλα υγρά.

Απαγορεύονται επίσης τα εξής:

- Μετατροπή ή επισκευή της συσκευής ή του τροφοδοτικού από τον ίδιο τον χρήστη.
- Εισαγωγή αντικειμένων σε ανοίγματα της συσκευής. Εξαιρούνται τα ειδικά προβλεπόμενα αξεσουάρ.
- Χρήση, αποθήκευση ή φόρτιση σε εξωτερικούς χώρους.
- Χρήση της συσκευής χωρίς το φίλτρο.

Σε περίπτωση ελαττωματικής συσκευής

- Αναθέστε την επισκευή μιας ελαττωματικής συσκευής σε εξειδικευμένο αντιπρόσωπο ή στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών (βλ. στοιχεία επικοινωνίας στο παράρτημα των οδηγιών χρήσης ή στο www.severin.com).

Σήμανση CE

Η συσκευή ικανοποιεί τις οδηγίες της ΕΕ οι οποίες είναι υποχρεωτικές για τη λήψη της σήμανσης CE.

Δομή της συσκευής και περιεχόμενα της συσκευασίας

1. Πίνακας ελέγχου χειρολαβής
   Επαφέας ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ⏻
   Λειτουργία Power **H**
   Λειτουργία Eco **L**
2. Πλήκτρο κάμψης της χειρολαβής
3. Πλήκτρο απασφάλισης της συσκευής χειρός από τη χειρολαβή
4. Υποδοχή φόρτισης για τροφοδοτική στη συσκευή χειρός
5. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης της συσκευής χειρός
6. Ένδειξη LED
7. Κουμπί απελευθέρωσης δοχείου σκόνης
8. Λυχνίες LED
9. Δοχείο σκόνης με εσωτερικό φίλτρο
10. Μακρύ ακροφύσιο αρμών
11. Κοντό ακροφύσιο αρμών
12. Εξάρτημα βούρτσας
13. Ακροφύσιο δαπέδου με κυλινδρική βούρτσα
14. Υποδοχή φόρτισης για τροφοδοτικό στη χειρολαβή (πίσω πλευρά χειρολαβής)
15. Συναρμολογημένη συσκευή

Χωρίς απεικόνιση:
Τροφοδοτικό με φις και ηλεκτρικό καλώδιο

Συναρμολόγηση και φόρτιση της συσκευής

Συναρμολόγηση της συσκευής
- Απομακρύνετε όλα τα υπολείμματα της συσκευασίας από τη συσκευή.
- Αν είναι απαραίτητο, συναρμολογήστε το δοχείο σκόνης (βλ. κεφάλαιο "*Καθαρισμός δοχείου σκόνης και φίλτρου*"), τοποθετήστε το φίλτρο και συναρμολογήστε το καπάκι του.

Για χρήση ως ηλεκτρική σκούπα χειρός
- Τοποθετήστε το μακρύ ή το κοντό ακροφύσιο αρμών στη συσκευή χειρός.
- Το εξάρτημα βούρτσας μπορεί να τοποθετηθεί στο μακρύ ακροφύσιο αρμών για τον καθαρισμό π.χ. επίπλων.

Για χρήση ως ηλεκτρική σκούπα δαπέδου
- Τοποθετήστε τη συσκευή χειρός με το στόμιο αναρρόφησης προς τα κάτω στη χειρολαβή, έτσι ώστε να ασφαλίσει.
- Για την απασφάλιση της συσκευής χειρός μετά τη χρήση, πιέστε το πλήκτρο και αφαιρέστε τη συσκευή χειρός.

Συμβουλή: Για να έχετε εύκολη πρόσβαση σε δυσπρόσιτα σημεία ή να αποθηκεύσετε τη συσκευή εξοικονομώντας χώρο, πιέστε το πλήκτρο για να λυγίσετε τη χειρολαβή.

Φόρτιση της μπαταρίας
Πριν από την πρώτη χρήση πρέπει να φορτίσετε την μπαταρία με το τροφοδοτικό. Φορτίζετε κατά προτίμηση την μπαταρία πριν από κάθε χρήση, ειδικά σε περίπτωση μη χρήσης για μεγάλο χρονικό διάστημα. Με τον τρόπο αυτόν παρατείνεται η διάρκεια ζωής της μπαταρίας και διασφαλίζονται οι μεγαλύτεροι δυνατοί κύκλοι καθαρισμού.

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

Φόρτιση με τη συσκευή χειρός στη χειρολαβή:
2. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή χειρός έχει ασφαλίσει στη χειρολαβή. Συνδέστε τον προσαρμογέα του τροφοδοτικού στην υποδοχή φόρτισης της χειρολαβής.

Φόρτιση της συσκευής χειρός χωρίς τη χειρολαβή:
2. Συνδέστε τον προσαρμογέα του τροφοδοτικού στην υποδοχή φόρτισης της συσκευής.
3. Συνδέστε το τροφοδοτικό σε μια πρίζα.

⇨ Η λυχνία LED στη συσκευή χειρός αναβοσβήνει με κόκκινο. Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά.
⇨ Η λυχνία LED ανάβει σταθερά πράσινη μόλις η επαναφορτιζόμενη μπαταρία φορτιστεί πλήρως. Όταν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει αποφορτιστεί τελείως, η διαδικασία φόρτισης διαρκεί περ. 5 ώρες.

Σκούπισμα

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Τηρείτε πάντα τις υποδείξεις καθαρισμού και φροντίδας των κατασκευαστών επιστρώσεων δαπέδου, χαλιών ή επίπλων. Χρησιμοποιείτε μόνο ακροφύσια σε άριστη κατάσταση. Τυχόν κατεστραμμένα ακροφύσια μπορεί να χαράξουν τις επιφάνειες.
Συμβουλή! Στη λειτουργία Eco σκουπίζετε με μειωμένη ισχύ. Η συσκευή καταναλώνει λιγότερη ενέργεια και η μπαταρία διαρκεί περισσότερο.

Σκούπισμα με τη συσκευή χειρός
1. Τοποθετήστε ένα ακροφύσιο αρμών ή το εξάρτημα βούρτσας με το μακρύ ακροφύσιο αρμών στη συσκευή.
2. Ρυθμίστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στη θέση **I** (λειτουργία Eco) ή **II** (λειτουργία Power), για να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.
⇨ Η συσκευή εκτελεί καθαρισμό.
⇨ Η λυχνία LED στη συσκευή χειρός ανάβει με κίτρινο (λειτουργία Eco) ή πράσινο (λειτουργία Power).
3. Εκτελέστε καθαρισμό της επιφάνειας.
4. Ρυθμίστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στη θέση **OFF** για να θέσετε εκτός λειτουργίας τη συσκευή.
5. Αφαιρέστε το εξάρτημα.
6. Αδειάστε και καθαρίστε το δοχείο σκόνης (βλ. «*Καθαρισμός του δοχείου συλλογής σκόνης και του φίλτρου*»).

Καθαρισμός με την ηλεκτρική σκούπα δαπέδου
1. Τοποθετήστε τη συσκευή χειρός στη χειρολαβή.
2. Πιέστε τον επαφέα ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ⏻ στη χειρολαβή, για να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή. Η συσκευή ενεργοποιείται στη λειτουργία Eco.
3. Με τα πλήκτρα **L** και **H** μπορείτε να μεταβαίνετε από τη λειτουργία Eco (**L**) στη λειτουργία Power (**H**) και το αντίστροφο.
⇨ Η συσκευή εκτελεί καθαρισμό.
⇨ Η λυχνία LED στη συσκευή χειρός ανάβει με κίτρινο (λειτουργία Eco) ή πράσινο (λειτουργία Power).
4. Εκτελέστε καθαρισμό της επιφάνειας.
5. Πιέστε τον επαφέα ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ⏻ στη χειρολαβή, για να θέσετε εκτός λειτουργίας τη συσκευή.
6. Πιέστε το πλήκτρο ⊽ και αφαιρέστε τη συσκευή από τη χειρολαβή.
7. Αδειάστε και καθαρίστε το δοχείο σκόνης (βλ. «*Καθαρισμός του δοχείου σκόνης και του φίλτρου*»).

ΣΥΜΒΟΥΛΉ: Για να καθαρίσετε εύκολα τα σημεία κάτω από τα έπιπλα, πιέστε το πλήκτρο ⧖ και λυγίστε προς τα εμπρός τη χειρολαβή.

- Η λυχνία LED της συσκευής χειρός αναβοσβήνει όταν εξαντλείται η ενέργεια της μπαταρίας, ενώ αναβοσβήνει με κόκκινο και πράσινο εναλλάξ όταν η μπαταρία είναι άδεια.
- Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα, όταν η ενέργεια της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή. Στην περίπτωση αυτήν, φορτίστε την μπαταρία. (βλ. «*Συναρμολόγηση και φόρτιση της συσκευής*»).

Καθαρισμός και συντήρηση της συσκευής

Για γρήγορη ενημέρωση σχετικά με τον καθαρισμό, ανατρέξτε στην εικόνα II, στην αρχή των οδηγιών χρήσης.

Εκκένωση δοχείου σκόνης
Το δοχείο σκόνης χωράει συγκεκριμένη ποσότητα ρύπων.
Γι' αυτό είναι προτιμότερο να αδειάζετε το δοχείο σκόνης μετά από κάθε χρήση.

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και δεν φορτίζεται.
2. Αφαιρέστε τη συσκευή χειρός από τη χειρολαβή.
3. Κρατήστε τη συσκευή με το στόμιο αναρρόφησης προς τα κάτω.
4. Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης, για να αποσυνδέσετε το δοχείο σκόνης από τη μονάδα μοτέρ.
5. Αφαιρέστε το δοχείο σκόνης.
6. Αφαιρέστε το φίλτρο και την υποδοχή του.
7. Αδειάστε το δοχείο σκόνης σε έναν κάδο απορριμμάτων.

Καθαρισμός του δοχείου σκόνης και του φίλτρου

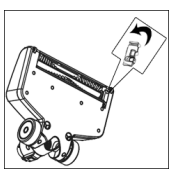
Συνιστούμε να καθαρίζετε το φίλτρο έπειτα από κάθε χρήση ή το αργότερο όταν αρχίζει να μειώνεται η ισχύς αναρρόφησης με πλήρως φορτισμένη μπαταρία.

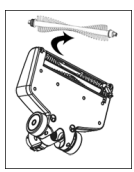
1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και δεν φορτίζεται.
2. Απασφαλίστε, αφαιρέστε και αδειάστε το δοχείο σκόνης (βλ. «*Άδειασμα του δοχείου σκόνης*»).
3. Αφαιρέστε την υποδοχή φίλτρου μαζί με το φίλτρο από το δοχείο σκόνης.
4. Περιστρέψτε το φίλτρο αριστερόστροφα για να το αποσυνδέσετε από την υποδοχή φίλτρου.
5. Τινάξτε το φίλτρο και την υποδοχή φίλτρου πάνω από κάδο απορριμμάτων ή απομακρύνετε τις ακαθαρσίες με μια μαλακή βούρτσα.
6. Ξεπλύνετε το δοχείο σκόνης με καθαρό νερό.
7. Αν χρειαστεί, πλύνετε το φίλτρο σε διάλυμα σαπουνιού και αφήστε το να στεγνώσει.
8. Τοποθετήστε το **εντελώς στεγνό** φίλτρο στην υποδοχή του και ασφαλίστε το στρίβοντας προς τα δεξιά.
9. Τοποθετήστε την υποδοχή φίλτρου στο δοχείο σκόνης. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς το φίλτρο.
10. Ασφαλίστε ξανά το δοχείο σκόνης στη συσκευή.

Καθαρισμός κυλινδρικής βούρτσας

Η περιστροφή της κυλινδρικής βούρτσας ενδέχεται να περιορίζεται από τη συγκέντρωση ρύπων. Καθαρίζετε τακτικά την κυλινδρική βούρτσα.

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και δεν φορτίζεται.
2. Αφαιρέστε τη συσκευή χειρός από τη χειρολαβή, αν είναι τοποθετημένη.
3. Λύστε τη διάταξη ασφάλισης της βούρτσας στο κάτω μέρος του ακροφυσίου δαπέδου και αφαιρέστε τη βούρτσα.





4. Απομακρύνετε τρίχες και ακαθαρσίες από τη βούρτσα χρησιμοποιώντας, αν χρειαστεί, τσιμπιδάκι ή ψαλίδι.
5. Τοποθετήστε τη βούρτσα πρώτα με τη στρογγυλή πλευρά στον οδοντωτό τροχό του ακροφυσίου δαπέδου. Έπειτα, τοποθετήστε την τετράγωνη πλευρά του ακροφυσίου δαπέδου στην άλλη πλευρά.
6. Τοποθετήστε ξανά τη διάταξη ασφάλισης και πιέστε προς τα κάτω, ώσπου να ακούσετε έναν ήχο ασφάλισης.

Καθαρισμός συσκευής

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και δεν φορτίζεται.
2. Σκουπίστε το περίβλημα και τη χειρολαβή με ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί και, στη συνέχεια, στεγνώστε τα.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Για τον καθαρισμό μην χρησιμοποιείτε ισχυρά, λειαντικά καθαριστικά ή σκληρές βούρτσες.

Αποθήκευση συσκευής

- Φυλάσσετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ σε δροσερό, στεγνό μέρος, μακριά από παιδιά.
- Για εύκολη αποθήκευση, πιέστε το πλήκτρο ⧖ και διπλώστε τη χειρολαβή.

Τοποθέτηση/αφαίρεση μπαταρίας

- Αν η μπαταρία είναι ελαττωματική, μπορεί να αφαιρεθεί και να αντικατασταθεί. Ανταλλακτικές μπαταρίες διατίθενται από το τμήμα Σέρβις μας.
- Για να αντικαταστήσετε την μπαταρία, ξεβιδώστε τη βίδα στη θήκη της μπαταρίας (στην κάτω πλευρά της συσκευής). Αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας. Αφαιρέστε την μπαταρία και αποσυνδέστε τα δύο εξωτερικά βύσματα. Συνδέστε τα βύσματα της νέας μπαταρίας και τοποθετήστε την μπαταρία. Τοποθετήστε το κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας στη θέση του και βιδώστε το σφιχτά. Απορρίψτε την ελαττωματική μπαταρία, όπως περιγράφεται στην ενότητα “Απόρριψη”.

Κωδικός παραγγελίας	Αξεσουάρ/ανταλλακτικό
9814-048	Σετ φίλτρων
6982-048	Δοχείο σκόνης με φίλτρο
2361-048	Τροφοδοτικό με ηλεκτρικό καλώδιο
3709-048	Ακροφύσιο δαπέδου
3627-048	Κυλινδρική βούρτσα για ακροφύσιο δαπέδου
0024-048	Κοντό ακροφύσιο αρμών
9812-048	Μακρύ ακροφύσιο αρμών
9811-048	Εξάρτημα βούρτσας

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Επίλυση προβλημάτων από τον χρήστη
Για να μην προκύπτουν προβλήματα είναι σημαντικό να αδειάζετε συστηματικά το δοχείο σκόνης και, με την ευκαιρία αυτή, να ελέγχετε τα φίλτρα και, αν χρειαστεί, να τα καθαρίζετε. Σε περίπτωση που συνεχίζετε παρόλ' αυτά να αντιμετωπίζετε προβλήματα με τη συσκευή, ελέγχετε βάσει του παρακάτω πίνακα κατά πόσο μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα μόνοι σας.
Πριν να αναζητήσετε το σφάλμα, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και δεν φορτίζει.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία / Λύση
Η συσκευή δεν ενεργοποιείται.	Η μπαταρία είναι εντελώς άδεια, η λυχνία LED δεν ανάβει πια. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και φορτίστε την μπαταρία. ► Κεφάλαιο «*Φόρτιση της μπαταρίας*»
Η συσκευή δεν φορτίζει (οι λυχνίες LED δεν αναβοσβήνουν).	Το τροφοδοτικό ή η συσκευή δεν έχει συνδεθεί σωστά. Ελέγξτε αν ο προσαρμογέας του τροφοδοτικού είναι σωστά τοποθετημένος στην υποδοχή φόρτισης της συσκευής χειρός. Ελέγξτε αν το τροφοδοτικό είναι σωστά συνδεδεμένο στην πρίζα.
	Σε περίπτωση χρήσης της υποδοχής φόρτισης στο πίσω μέρος της χειρολαβής, ελέγξτε αν το φις είναι σωστά συνδεδεμένο στην υποδοχή φόρτισης και αν η συσκευή χειρός έχει ασφαλίσει σωστά. ► Κεφάλαιο "*Φόρτιση της μπαταρίας*"
Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, όμως η συσκευή έχει ελάχιστη ισχύ αναρρόφησης.	Το δοχείο σκόνης πρέπει να αδειάσει ή το φίλτρο πρέπει να καθαριστεί. ► Κεφάλαιο «*Καθαρισμός και συντήρηση της συσκευής*»
Η αυτονομία της συσκευής μειώνεται ολοένα περισσότερο.	Η κυλινδρική βούρτσα είναι λερωμένη και πρέπει να καθαριστεί, ► Κεφάλαιο «*Καθαρισμός της κυλινδρικής βούρτσας*» Το φίλτρο πρέπει να καθαριστεί. ► Κεφάλαιο "*Καθαρισμός και συντήρηση της συσκευής*"
Η κυλινδρική βούρτσα περιστρέφεται αργά ή ανομοιόμορφα.	Η κυλινδρική βούρτσα είναι λερωμένη και πρέπει να καθαριστεί. ► Κεφάλαιο «*Καθαρισμός της κυλινδρικής βούρτσας*»

Αν δεν σας φανεί χρήσιμος αυτός ο πίνακας, απευθυνθείτε στην **ανοιχτή γραμμή εξυπηρέτησης** της εταιρείας μας (βλ. στοιχεία επικοινωνίας στο παράρτημα των οδηγιών χρήσης).

Διάθεση

Οι συσκευές και οι μπαταρίες με αυτό το σύμβολο πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Αυτή η συσκευή και οι μπαταρίες περιέχουν χρήσιμες πρώτες ύλες, οι οποίες μπορούν να ανακυκλωθούν. Η κατάλληλη απόρριψη συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος και της υγείας των συνανθρώπων μας. Παραδώστε τη συσκευή με την μπαταρία ξεχωριστά στα κατάλληλα σημεία συλλογής για απόρριψη. Απευθυνθείτε στον δήμο ή σε κάποιο εξειδικευμένο κατάστημα της περιοχής σας για ενημέρωση σχετικά με τον κατάλληλο τρόπο απόρριψης.

SEVERIN

SEVERIN Elektrogeräte GmbH
Röhre 27
D-59846 Sundern
Tel +49 2933 982-0
Fax +49 2933 982-1333
information@severin.com

MANUAL HV 007173 **08/26**
Technische Änderungen vorbehalten. /
Model specifications are subject to change.

www.severin.com